

Uradni list

Evropske unije

L 165



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 55

26. junij 2012

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 540/2012 z dne 21. junija 2012 o spremembi Uredbe (ES) št. 954/2006 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz določenih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Hrvaške, Romunije, Rusije in Ukrajine 1
- ★ Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 541/2012 z dne 21. junija 2012 o zaključku vmesnega pregleda protidampinških ukrepov v zvezi z uvozom furfuraldehida s poreklom iz Ljudske republike Kitajske ter o razveljavitvi navedenih ukrepov 4
- ★ Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 542/2012 z dne 25. junija 2012 o izvajanju člena 2(3) Uredbe (ES) št. 2580/2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu in razveljavitvi Izvedbene uredbe (EU) št. 1375/2011 12
- ★ Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 543/2012 z dne 25. junija 2012 o izvajanju člena 11(1) Uredbe (EU) št. 753/2011 o omejevalnih ukrepih proti nekaterim posameznikom, skupinam, podjetjem in subjektom zaradi razmer v Afganistanu 15
- ★ Izvedbena uredba Sveta 2012/544/SZVP z dne 25. junija 2012 o izvajanju člena 32(1) Uredbe (EU) št. 36/2012 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji 20
- ★ Uredba Sveta (EU) št. 545/2012 z dne 25. junija 2012 o spremembi Uredbe (EU) št. 36/2012 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji 23

Cena: 4 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 546/2012 z dne 25. junija 2012 o spremembi Uredbe (EU) št. 206/2010 o seznamih tretjih držav, njihovih ozemelj ali delov, iz katerih se odobri vnos nekaterih živali in svežega mesa v Evropsko unijo, ter o zahtevah za izdajo veterinarskih spričeval ⁽¹⁾	25
★ Uredba Komisije (EU) št. 547/2012 z dne 25. junija 2012 o izvajanju Direktive 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za okoljsko primerno zasnovano vodnih črpalk ⁽¹⁾	28
★ Uredba Komisije (EU) št. 548/2012 z dne 25. junija 2012 o začetku preiskave glede možnega izogibanja protidampinškim ukrepom, uvedenim z Uredbo Sveta (ES) št. 1458/2007 na uvoz žepnih plinskih vžigalnikov z vžigom na kresilni kamenček, ki jih ni mogoče ponovno polniti, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, pri uvozu žepnih vžigalnikov z vžigom na kresilni kamenček, ki jih ni mogoče ponovno polniti, odpremljenih iz Vietnama, ne glede na to, ali so deklarirani kot izdelek s poreklom iz Vietnama ali ne, in o registraciji takega uvoza	37
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 549/2012 z dne 25. junija 2012 o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave	41
Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 550/2012 z dne 25. junija 2012 o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki so za tržno leto 2011/2012 določene z Izvedbeno uredbo (EU) št. 971/2011	43

SKLEPI

★ Sklep Sveta 2012/322/SZVP z dne 20. junija 2012 o spremembi Sklepa 2011/782/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji	45
2012/323/EU:	
★ Izvedbeni sklep Sveta z dne 22. junija 2012 o prekinitvi začasne ustavitve obveznosti Kohezijskega sklada do Madžarske	46
★ Sklep Sveta 2012/324/SZVP z dne 25. junija 2012 o spremembi in podaljšanju Sklepa 2010/784/SZVP o Policijski misiji Evropske unije za Palestinska ozemlja (EUPOL COPPS)	48
★ Sklep Sveta 2012/325/SZVP z dne 25. junija 2012 o podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za Sudan in Južni Sudan	49
★ Sklep Sveta 2012/326/SZVP z dne 25. junija 2012 o podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za Južni Kavkaz in za krizo v Gruziji	53



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 540/2012

z dne 21. junija 2012

o spremembi Uredbe (ES) št. 954/2006 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz določenih brezšivnih cevi iz železa ali jekla s poreklom iz Hrvaške, Romunije, Rusije in Ukrajine

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), in zlasti člena 9(4) Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je po posvetovanju s svetovalnim odborom predložila Evropska komisija („Komisija“),

ob upoštevanju naslednjega:

(3) Kar zadeva CJSC Nikopolosky Seamless Tubes Plant Niko Tube in OJSC Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (NTRP), je treba opozoriti, da sta se podjetji februarja 2007 preimenovali v CJSC Interpipe Nikopolosky Seamless Tubes Plant Niko Tube in OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant ⁽⁶⁾. Pozneje je CJSC Interpipe Nikopolosky Seamless Tubes Plant Niko Tube prenehala delovati kot pravna oseba in vse njene lastninske in nelastninske pravice ter obveznosti je prevzela LLC Interpipe Niko Tube, ki je bila ustanovljena decembra 2007.

(4) S sodbo z dne 10. marca 2009 ⁽⁷⁾ je Sodišče prve stopnje razveljavilo člen 1 Uredbe (ES) št. 954/2006, saj protidampinške dajatve, določene za izvoz vložnikov, presega znesek, ki bi se uporabljal, če izvozne cene ne bi bile prilagojene provizijam, ko je prodaja potekala preko povezane trgovinske družbe.

A. POSTOPEK

(1) Komisija je marca 2005 začela preiskavo ⁽²⁾ v zvezi z uvozom določenih brezšivnih cevi („BC“) s poreklom, med drugim, iz Ukrajine („prvotna preiskava“). Junija 2006 so bile uvedene dokončne protidampinške dajatve z Uredbo Sveta (ES) št. 954/2006 ⁽³⁾. Poleg tega je Komisija 30. novembra 2007 v Uradnem listu Evropske unije objavila obvestilo, ki odraža spremembo imena dveh ukrajinskih proizvajalcev izvoznikov ⁽⁴⁾.

(2) Dne 8. septembra 2006 sta Interpipe Nikopolosky Seamless Tubes Plant Niko Tube in Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant („Interpipe group“ ali „vložnika“) na Sodišče prve stopnje Evropskih skupnosti vložila zahtevek ⁽⁵⁾ za razveljavitev Uredbe (ES) št. 954/2006, za svoji družbi.

(5) Svet Evropske unije in Komisija ter vložnika so vložili pritožbo z zahtevo, da Sodišče Evropske unije (v nadaljnjem besedilu „Sodišče“) razveljavi sodbo Sodišča prve stopnje z dne 10. marca 2009. Dne 16. februarja 2012 je Sodišče zavrnilo pritožbo in nasprotno pritožbo („sodba“) ⁽⁸⁾ ter tako potrdilo sodbo Sodišča prve stopnje (zdaj Splošno sodišče) z dne 10. marca 2009.

(6) Člen 1 Uredbe (ES) št. 954/2006 je bil posledično razveljaven do te mere, da je bila protidampinška dajatev, uvedena na izvoz izdelkov Interpipe group v Evropsko unijo, večja od dajatve, ki bi se uporabljala, če izvozna cena ne bi bila prilagojena proviziji, ko je prodaja potekala preko povezane trgovinske družbe.

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

⁽²⁾ UL C 77, 31.3.2005, str. 2.

⁽³⁾ UL L 175, 29.6.2006, str. 4.

⁽⁴⁾ UL C 288, 30.11.2007, str. 34.

⁽⁵⁾ UL C 261, 28.10.2006, str. 28.

⁽⁶⁾ UL C 288, 30.11.2007, str. 34.

⁽⁷⁾ Zadeva T-249/06 - Interpipe Niko Tube in Interpipe NTRP proti Svetu [2009] Recueil II-383.

⁽⁸⁾ UL C 98, 31.3.2012, str. 2.

(7) Sodišča ⁽¹⁾ priznavajo, da v postopkih, ki so sestavljeni iz več delov, razveljavitev enega dela ne razveljavi celotnega postopka. Protidampinški postopek je primer takega postopka v več delih. Delna razveljavitev dokončne protidampinške uredbe torej ne pomeni razveljavitve celotnega postopka, ki je potekal pred sprejetjem zadevne uredbe. Po drugi strani pa morajo institucije Unije v skladu s členom 266 Pogodbe o delovanju Evropske unije upoštevati sodbo sodišč Evropske unije. Tako imajo institucije Unije pri upoštevanju sodbe možnost odpraviti tiste vidike izpodbijane uredbe, ki so privedli do razveljavitve, neizpodbijane dele, ki jih Sodba ne zadeva, pa pustijo nespremenjene ⁽²⁾.

(8) Ta uredba popravlja vidike Uredbe (ES) št. 954/2006, za katere je bilo ugotovljeno, da niso skladni z osnovno uredbo, kar je privedlo do razveljavitve delov navedene uredbe. Vse druge ugotovitve iz Uredbe Sveta (ES) št. 954/2006 ostanejo veljavne.

(9) Zato je bila v skladu s členom 266 Pogodbe o delovanju Evropske unije protidampinška stopnja dajatve za Interpipe group ponovno izračunana na podlagi sodbe.

B. NOVA OCENA UGOTOVITEV, NAREJENA NA PODLAGI SODBE SODIŠČA

(10) V tej uredbi je vidik sodbe, ki se obravnava, izračun stopnje dampinga, natančneje izračun prilagoditve izvozne cene, upoštevajoč razlike v provizijah v skladu s členom 2(10)(i) osnovne uredbe.

(11) Kot je navedeno v uvodnih izjavah 131 in 134 Uredbe (ES) št. 954/2006, je bila izvozna cena prilagojena provizijam na podlagi člena 2(10)(i) osnovne uredbe za prodajo preko povezanih trgovinskih družb.

(12) Sodišče prve stopnje je v sodbi ugotovilo, kar je Sodišče pozneje tudi potrdilo, da institucije Unije pri primerjavi normalne vrednosti in izvozne cene v tem posebnem primeru ne bi smele izvesti prilagoditve zaradi provizij.

(13) Stopnja dampinga je bila zato ponovno izračunana, ne da bi izvozno ceno prilagodili razlikam v provizijah.

(14) Primerjava tako ponovno izračunane tehtane povprečne izvozne cene s tehtano povprečno normalno vrednostjo po vrsti izdelka na osnovi franko tovarna je pokazala prisotnost dampinga, kakor je bilo ugotovljeno v prvotni

preiskavi. Ugotovljena stopnja dampinga, izražena kot odstotek uvozne cene CIF na meji Unije brez plačane dajatve, je 17,7 %.

C. RAZKRITJE

(15) Vse zainteresirane stranke, ki jih zadeva izvrševanje sodbe, so bile obveščene o predlogu za revizijo protidampinških stopenj dajatev, ki se uporabljajo za Interpipe group. V skladu z določbami osnovne uredbe je bilo zainteresiranim strankam odobreno obdobje, v katerem so lahko navedle stališča v zvezi s tem razkritjem.

D. SKLEP

(16) Na podlagi zgoraj navedenega bi bilo treba stopnjo dajatve, ki se uporablja za Interpipe group, ustrezno spremeniti. Spremenjeno stopnjo bi bilo treba uporabljati retroaktivno od 30.6.2006 (dan začetka veljavnosti Uredbe (ES) št. 954/2006) na naslednji način: povračilo ali odpust je treba zahtevati pri nacionalnih carinskih organih v skladu z veljavno carinsko zakonodajo. Na primer, če se povračilo ali odpust zahteva na podlagi člena 236(2) Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku Skupnosti ⁽³⁾ se načeloma dodeli le, če je bila zahteva vložena pri pristojnem carinskem uradu pred potekom roka treh let, ki se šteje od dneva posredovanja sporočila teh dajatev dolžniku. (Na primer, če je bila dajatev pobrana kmalu po začetku veljavnosti Uredbe Sveta (ES) št. 954/2006 in je bila zahteva za povračilo vložena v roku treh let od dneva posredovanja sporočila teh dajatev dolžniku, se zahtevek običajno odobri, če le izpolnjuje vse druge zahteve) –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vpis, ki zadeva družbi CJSC Interpipe Nikopolsky Seamless Tubes Plant Niko Tube in OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant, se v preglednici v členu 1 Uredbe (ES) št. 954/2006 nadomesti z naslednjim:

„Družba“	Protidampinška dajatev	Dodatna oznaka TARIC
LLC Interpipe Niko Tube in OJSC Interpipe Nizhnedneprovsky Tube Rolling Plant (Interpipe NTRP)	17,7 %	A743“

⁽¹⁾ Zadeva T-2/95 Industrie des poudres sphériques (IPS) proti Svetu [1998] Recueil II-3939.

⁽²⁾ Zadeva C-458/98 P IPS proti Svetu [2000] Recueil I-8147.

⁽³⁾ UL L 302, 19.10.1992, str. 1.

Člen 2

Če gre za izdelke, ki jih proizvajajo družbe iz člena 1, se zneski dajatev, ki so bili plačani ali vpisani v računovodske evidence v skladu s členom 1 Uredbe (ES) št. 954/2006 v prvotni različici in ki presegajo zneske, določene na podlagi člena 1 Uredbe (ES) št. 954/2006, kakor je bila spremenjena s to uredbo, povrnejo ali odpustijo. Povrnitev ali odpustitev dajatev je treba zahtevati pri nacionalnih carinskih organih v skladu z veljavno carinsko zakonodajo

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 21. junija 2012

Za Svet
Predsednica
M. FREDERIKSEN

IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 541/2012

z dne 21. junija 2012

o zaključku vmesnega pregleda protidampinških ukrepov v zvezi z uvozom furfuraldehida s poreklom iz Ljudske republike Kitajske ter o razveljavitvi navedenih ukrepov

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), in zlasti členov 9 ter 11(3), (5) in (6) Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je po posvetovanju s svetovalnim odborom predložila Evropska komisija („Komisija“),

ob upoštevanju naslednjega:

A. POSTOPEK

1. Veljavni ukrepi

- (1) Leta 1995 je Svet z Uredbo (ES) št. 95/95 ⁽²⁾ uvedel dokončno protidampinško dajatev v obliki posebne dajatve na uvoz furfuraldehida s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („LRK“ ali „zadevna država“) („prvotni protidampinški ukrepi“). Posebna stopnja dajatve znaša 352 EUR na tono.
- (2) Na podlagi vmesnega pregleda, ki se je začel maja 1997 na zahtevo kitajskega izvoznika, so bili ukrepi z Uredbo Sveta (ES) št. 2722/1999 ⁽³⁾ ohranjeni za nadaljnja štiri leta.
- (3) Svet je aprila 2005 po pregledu zaradi izteka ukrepa z Uredbo (ES) št. 639/2005 ⁽⁴⁾ podaljšal ukrepe za nadaljnjih pet let.
- (4) Svet je maja 2011 po nadaljnjem pregledu zaradi izteka ukrepa z Izvedbeno uredbo (EU) št. 453/2011 ⁽⁵⁾ podaljšal ukrepe za nadaljnjih pet let. Raven posebne stopnje dajatve je bila enaka kot pri prvotnih protidampinških ukrepih, tj. 352 EUR na tono.

2. Začetek vmesnega pregleda

- (5) V uvodni izjavi 84 Izvedbene uredbe (EU) št. 453/2011 je navedeno, da je Svet štel za primerno, da se oceni, ali je stopnja dajatve še ustrezna, glede na to, da je bila ta posebna dajatev določena na podlagi ugotovitev iz prvotne preiskave leta 1995 in nikoli ni bila revidirana.

Komisija zato meni, da bi bilo primerno začeti vmesni pregled po uradni dolžnosti v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe.

- (6) Komisija je po posvetovanju s Svetovalnim odborom, in ko je ugotovila, da je imela na razpolago dovolj dokazov *prima facie* za začetek vmesnega pregleda po uradni dolžnosti, 5. julija 2011 z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽⁶⁾, („obvestilo o začetku“) napovedala vmesni pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe.

3. Preiskava

3.1. Obdobje preiskave

- (7) Preiskava dampinga je zajela obdobje od 1. julija 2010 do 30. junija 2011 („obdobje preiskave v zvezi s pregledom“ ali „OPP“). Preučitev trendov, pomembnih za oceno škode, je zajemala obdobje od 1. januarja 2008 do konca obdobja preiskave („obravnavano obdobje“).

3.2. Strani, ki jih zadeva ta preiskava

- (8) Komisija je o začetku vmesnega pregleda uradno obvestila industrijo Unije, proizvajalce izvoznike v zadevni državi, uvoznike, uporabnike, za katere je znano, da jih to zadeva, in pristojne organe zadevne države.
- (9) Zainteresirane strani so imele možnost, da pisno izrazijo svoja stališča in zahtevajo zaslisanje v roku iz obvestila o začetku.

3.3. Vzorčenje za proizvajalce izvoznike iz Ljudske republike Kitajske

- (10) Zaradi zelo velikega števila proizvajalcev izvoznikov iz LRK se je zdelo primerno, da se v skladu s členom 17 osnovne uredbe preuči, ali je treba uporabiti vzorčenje. Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in bi v tem primeru izbrala vzorec, so bili proizvajalci izvozniki iz LRK pozvani, naj se v 15 dneh po začetku pregleda javijo Komisiji in ji predložijo informacije, zahtevane v obvestilu o začetku. Ker se za sodelovanje ni javil noben proizvajalec izvoznik, vzorčenje ni bilo potrebno.

3.4. Izpolnjeni vprašalniki in preveritve

- (11) Komisija je poslala vprašalnike vsem stranem, za katere je znano, da jih to zadeva. V rokih, objavljenih v obvestilu o začetku, se ni javila nobena druga stran.

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

⁽²⁾ UL L 15, 21.1.1995, str. 11.

⁽³⁾ UL L 328, 22.12.1999, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 107, 28.4.2005, str. 1.

⁽⁵⁾ UL L 123, 12.5.2011, str. 1.

⁽⁶⁾ UL C 196, 5.7.2011, str. 9.

- (12) Komisija od obeh proizvajalcev Unije, kitajskih proizvajalcev izvoznikov ali drugih uvoznikov oziroma uporabnikov ni prejela izpolnjenih vprašalnikov. Vprašalnik je izpolnil en proizvajalec iz primerljive države Argentine.
- (13) Zaradi nesodelovanja strani preveritveni obiski niso bili izvedeni.

B. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

1. Zadevni izdelek

- (14) Izdelek, ki ga zadeva ta pregled, je enak kot v prvotni preiskavi in poznejših pregledih, tj. furfuraldehid s poreklom iz LRK, trenutno uvrščen pod oznako KN 2932 12 00 („zadevni izdelek“). Furfuraldehid je znan tudi kot 2-furaldehid ali furfural.
- (15) Furfuraldehid je svetlorumena tekočina z značilnim ostrim vonjem, ki se pridobiva s predelavo različnih vrst kmetijskih odpadkov. Furfuraldehid ima dva glavna načina uporabe: kot izbirno topilo pri rafiniranju nafte za proizvodnjo mazalnih olj in kot surovina za predelavo v furfural alkohol, ki se uporablja za izdelavo sintetične smole za livarske modele.

2. Podobni izdelek

- (16) Tako kot v prejšnjih preiskavah je veljalo, da imajo furfuraldehid, proizveden v LRK in izvažen v EU, furfuraldehid, proizveden in prodajan na domačem trgu primerljive države Argentine, ter furfuraldehid, ki ga v EU proizvajajo in prodajajo proizvajalci Unije, enake osnovne fizikalne in kemične lastnosti ter enako osnovno uporabo. Zato se štejejo za podobne izdelke v smislu člena 1(4) osnovne uredbe.

C. DAMPING

1. Splošno

- (17) V preiskavi ni sodeloval ali predložil informacij noben kitajski proizvajalec izvoznik. Zato so spodnje ugotovitve o dampingu temeljile zgolj na razpoložljivih dejstvih, zlasti podatkih Eurostata, uradni izvozni statistiki LRK in informacijah družbe iz primerljive države Argentine.

2. Primerljiva država

- (18) V skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe je bila normalna vrednost določena na podlagi cene ali konstruirane vrednosti v ustrezni tretji državi s tržnim gospodarstvom („primerljiva država“) ali cene iz primerljive države v druge države, vključno z Unijo, kadar to ni mogoče, pa na kateri koli drugi razumni podlagi, vključno s ceno, ki se je dejansko plačevala ali se plačuje v Uniji za podoben izdelek in je po potrebi ustrezno prilagojena, da vključuje razumno stopnjo dobička.

- (19) Kot v prvotni preiskavi je bila v obvestilu o začetku kot ustrezná primerljiva država za določitev normalne vrednosti v skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe predlagana Argentina. Po objavi obvestila o začetku ni prispela nobena pripomba v zvezi s predlagano primerljivo državo.

- (20) Pri preiskavi je z izpolnitvijo vprašalnika sodeloval en proizvajalec furfuraldehida v Argentini. V preiskavi je bilo ugotovljeno, da obstaja v Argentini konkurenčni trg za furfuraldehid, pri čemer približno 90 % trga oskrbujejo lokalni proizvajalci, drugo pa se uvaža iz tretjih držav. Obseg proizvodnje v Argentini predstavlja več kot 70 % obsega kitajskega izvoza zadevnega izdelka v EU za aktivno oplemenitenje. Argentinski trg se je tako štel za dovolj reprezentativnega za določitev normalne vrednosti za LRK.

- (21) Tako kot v prejšnjih preiskavah je bilo ugotovljeno, da Argentina predstavlja primerno primerljivo državo v skladu s členom 2(7)(a) osnovne uredbe.

3. Damping uvoza v OPP

3.1. Normalna vrednost

- (22) Normalna vrednost je bila določena na podlagi informacij, ki jih je predložil sodelujoči proizvajalec v primerljivi državi, tj. na podlagi cen, ki so jih plačevale ali jih plačujejo nepovezane stranke na domačem trgu Argentine, saj je bilo ugotovljeno, da je do teh prodaj prišlo v običajnem poteku trgovine.
- (23) Posledično je bila normalna vrednost določena kot tehtano povprečje domačih prodajnih cen za nepovezane stranke s strani sodelujočega proizvajalca v Argentini.

- (24) Najprej je bilo ugotovljeno, ali je bila celotna domača prodaja podobnega izdelka neodvisnim strankam reprezentativna v skladu s členom 2(2) osnovne uredbe, tj. ali je znašala vsaj 5 % celotnega obsega prodaje zadevnega izdelka, izvoženega v EU. Domača prodaja sodelujočega proizvajalca v Argentini se je v OPP štela za dovolj reprezentativno.

- (25) Komisija je nato preučila, ali se domača prodaja podobnega izdelka lahko šteje za prodajo v običajnem poteku trgovine v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe. To je bilo izvedeno tako, da se je za podoben izdelek, ki se prodaja na argentinskem trgu, določil delež dobičkonosne domače prodaje neodvisnim strankam v OPP. Ker je bila celotna prodaja podobnega izdelka v OPP dobičkonosna, je normalna vrednost temeljila na tehtanem povprečju celotne domače prodaje.

3.2. Izvozna cena

- (26) Ker pri preiskavi ni sodeloval noben kitajski izvoznik v EU, so bile izvozne cene določene na podlagi razpoložljivih dejstev. Ugotovljeno je bilo, da so najprimernejša osnova podatki Eurostata v zvezi z uvozom zadevnega izdelka v EU. Čeprav je ta uvoz večinoma potekal v okviru postopka aktivnega oplemenitenja (kitajski furfuraldehid je bil nadalje predelan v furfuralni alkohol za izvoz), ni bilo razlogov za domnevo, da ni ustrezna osnova za določitev izvoznih cen.

3.3. Primerjava

- (27) Za zagotovitev poštene primerjave med normalno vrednostjo in izvozno ceno v skladu s členom 2(10) osnovne uredbe so se v obliki prilagoditve ustrezno upoštevale nekatere razlike pri prevozu, stroških kredita in zavarovanju, ki so vplivale na cene in primerljivost cen.

3.4. Stopnja dampinga

- (28) V skladu s členom 2(11) osnovne uredbe je bila stopnja dampinga določena na osnovi primerjave med tehtano povprečno normalno vrednostjo in tehtanim povprečjem izvoznih cen pri enaki stopnji trgovine. Ta primerjava je pokazala stopnjo dampinga v višini 5,6 %.

4. Trajna narava spremenjenih okoliščin

- (29) Poleg analize obstoja dampinga v OPP je bila preučena verjetnost nadaljevanja dampinga v primeru razveljavitve ukrepov. Ker pri tej preiskavi ni sodeloval noben proizvajalec izvoznik v LRK, spodnje sklepne ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe.
- (30) V zvezi s tem so bili analizirani naslednji elementi: domače povpraševanje in domača potrošnja na Kitajskem ter razvoj kitajskega izvoza v EU v okviru postopka aktivnega oplemenitenja (PAO).
- (31) Po razpoložljivih informacijah se domača potrošnja furfuraldehida v LRK od leta 2007 povečuje hitreje (s povprečno napovedano letno rastjo za obdobje 2007–2012 v višini približno 9 %) od kitajske proizvodne zmogljivosti za zadevni proizvod (približno + 6 %). Povečanje domače potrošnje furfurala na Kitajskem je večinoma posledica naraščajočega povpraševanja po glavnem izdelku na koncu proizvodne verige furfuraldehida, tj. furfuralni alkoholu. Kitajska proizvodnja furfuralnega alkohola od leta 1999 izrazito narašča, zato postajata vse pomembnejša proizvodnja izdelkov visoke vrednosti iz furfurala in povečanje povpraševanja livarske industrije po furanski smoli.

- (32) Poleg tega narašča domače povpraševanje po koruznih storžih, glavni surovini, ki jo uporabljajo kitajski proizvajalci furfuraldehida. Z naraščanjem svetovnega prebivalstva, še zlasti v LRK in Indiji, in spremembo prehrane na osnovi žita v prehrano na osnovi beljakovin se bo po napovedih svetovno povpraševanje po koruzi pospešeno povečevalo. LRK je druga največja potrošnica koruze na svetu. Poleg povečane industrijske potrošnje koruze se kitajsko povpraševanje po pridelavi krme in živinoreji za proizvodnjo hrane letno poveča za 3 % do 6 %. Medtem ko potrošnja koruze v LRK v zadnjih letih hitro narašča, pridelava koruze zaostaja za povpraševanjem. V obdobju 2011–2015 je predvideno petkratno povečanje izvoza koruze iz ZDA v LRK. Poleg tega je treba upoštevati, da se kitajski proizvajalci furfurala soočajo z vse večjo konkurenco, ki jo predstavljajo proizvajalci ksiloze in ksilitola, ki uporabljajo enake surovine (koruzne storže).

- (33) Pri kitajskem izvozu v EU v OPP je treba upoštevati, da se skoraj ves furfuraldehid iz zadevne države uvozi izključno v okviru postopka aktivnega oplemenitenja (PAO). To je praksa, ki se je uveljavila leta 2000, pri čemer se približno 75 % letnih količin furfuraldehida na Kitajskem izvozi v Unijo z namenom nadaljnje predelave v furfuralni alkohol za izvoz v tretje države, ne da bi bile predmet protidampinške dajatve. Od leta 2001 se je prosti uvoz iz zadevne države skoraj povsem zaustavil.

- (34) Zdi se, da so dolgoročne spremembe pri domačem povpraševanju po furfuralu v LRK, neugodno razmerje med ponudbo in povpraševanjem na kitajskem trgu koruze ter struktura kitajskega uvoza v EU, kot je pojasnjeno v prejšnji uvodni izjavi, pripeljale do spremembe v stopnji dampinga pri kitajskih proizvajalcih izvoznikih. Primerjava cen kitajskega izvoza v EU z normalno vrednostjo zadevnega proizvoda (ustrezno prilagojeno) kaže na povečano stopnjo dampinga v OPP v primerjavi s prejšnjo preiskavo v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepa.

- (35) Zgornja analiza kaže, da so spremembe pri domačem povpraševanju ter potrošnji koruznih storžev in furfuraldehida na Kitajskem ter posledične spremembe v cenah trajne narave. Tako lahko zaključimo, da se kitajski izvoz v Unijo ob razveljavitvi protidampinskih ukrepov ne bi bistveno povečal.

D. INDUSTRIJA UNIJE

- (36) Industrio unije sestavljata dve družbi: Lenzing AG (Avstrija) in Tanin Sevnica kemična industrija d. d. (Slovenija), ki sta v OPP skupaj predstavljali 100 % proizvodnje podobnega izdelka v Uniji. Na podlagi tega oba

proizvajalca Unije predstavlja industrijo Unije v smislu členov 4(1) in 5(4) osnovne uredbe. Nobena od družb ni izpolnila vprašalnikov, ki so jima bili poslani, ali v celoti sodelovala pri preiskavi.

- (37) Zaradi pomanjkanja sodelovanja industrije Unije so bili podatki za preiskavo položaja trga Unije in škode, povzročene industriji Unije zaradi dampinškega uvoza iz LRK, izvzeti iz razpoložljivih dejstev skupaj s podatki, ki so bili ekstrapolirani iz informacij, zbranih v najnovejšem pregledu zaradi izteka ukrepa, ki je zajel obdobje med 1. januarjem 2007 in 31. marcem 2010. Če ni določeno drugače, veljajo vsi viri podatkov v spodnjih tabelah za obdobje 2007–2009. Španski proizvajalec Nutrafur, ki je leta 1994 vložil prvotno pritožbo pod imenom Furfural Espanol S.A., je s proizvodnjo prenehal oktobra 2008. Podatki o proizvodnji družbe Nutrafur iz leta 2008 so bili vključeni v potrošnjo na trgu Unije. Zaradi zaupnosti so podatki o uspešnosti industrije Unije navedeni samo v indeksirani obliki.

E. RAZMERE NA TRGU UNIJE

1. Potrošnja na trgu Unije

- (38) Potrošnja furfuraldehida v Uniji v letih 2008 in 2009 je bila ugotovljena na podlagi preverjenega obsega prodaje industrije Unije na trgu Unije (vključno s prodajo družbe Nutrafur do oktobra 2008, ko je ta še vedno proizvajala furfuraldehid), uvoza v okviru postopka aktivnega oplemenitenja (PAO) iz LRK ter uvoza iz drugih tretjih držav v prosti promet, in sicer na podlagi podatkov uvoznika International Furan Chemicals BF („IFC“), ki so bili preverjeni med zadnjim pregledom zaradi izteka ukrepa, ter podatki Eurostata. Ker Eurostat zaradi zaupnosti ne razkriva vseh informacij, so bili podatki Eurostata uporabljeni samo za uvoz iz drugih tretjih držav z izjemo LRK in Dominikanske republike, ker je IFC edini uvoznik furfuraldehida iz teh virov.
- (39) Zaradi nesodelovanja industrije Unije in edinega uvoznika ter zaupnosti velike količine podatkov, ki jih običajno daje na voljo Eurostat, so bila razpoložljiva dejstva uporabljena za leto 2010 in OPP. Ker ni bilo jasnih navedb o nasprotnem, ni bilo razloga za sklepanje o kakršnem koli opaznem premiku v potrošnji Unije od leta 2009, zato se je štelo, da je ta ostala na isti ravni tudi v letu 2010 in v OPP.
- (40) Na podlagi tega se je v obravnavanem obdobju potrošnja Unije zmanjšala za 17 %, in sicer s 45 738 ton v letu 2008 na 38 000 ton v OPP.

Tabela 1 – Potrošnja Unije

Leto	2008	2009	2010	OPP
V tonah	45 738	38 175	38 000	38 000
Indeks (2008 = 100)	100	83	83	83
Letno gibanje		– 17	0	0

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki industrije Unije in IFC, Eurostat

2. Uvoz iz LRK

2.1. Obseg, tržni delež in cene

- (41) Po kitajski izvozni statistiki je bil kitajski izvoz izveden v OPP v okviru PAO. Obseg kitajskega uvoza v okviru PAO se je zvišal z 10 002 ton v letu 2008 na 13 975 ton v OPP, tj. za 40 %. V obravnavanem obdobju se je kitajski tržni delež v okviru PAO zvišal z 22 % na 37 %, tj. za 15 odstotnih točk.
- (42) Kitajska cena v okviru PAO se je zvišala za 47 %, in sicer s 1 014 EUR/tono v letu 2008 na 1 488 EUR v OPP. Ugotovljeno je bilo, da so v OPP cene kitajskega izvoza strmo narasle, in sicer na več kot 1 700 EUR/tono.

Tabela 2 – Uvoz iz LRK

Leto	2008	2009	2010	OPP
V tonah	10 002	5 159	8 375	13 975
Indeks (2008 = 100)	100	52	84	140
Letno gibanje		– 48	32	56
Tržni delež	22 %	14 %	22 %	37 %
Cena, v EUR/tono	1 014	690	1 362	1 488
Indeks (2008 = 100)	100	68	134	147

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki IFC, kitajska izvozna statistika

3. Obseg uvoza in uvozne cene iz drugih tretjih držav

- (43) Treba bi bilo opozoriti, da tako kot v prvotni preiskavi celotni uvoz iz Dominikanske republike predstavlja pošiljke matične družbe njeni evropski podružnici za proizvodnjo furfuril alkohola. Tako so cene, ki se uporabljajo pri teh transakcijah, transferne cene med dvema povezanimi družbama in ne morejo odražati dejanskih tržnih cen. Zaradi nesodelovanja zadevnega uvoznika in zaupnosti podatkov pri Eurostatu se domneva, da je ostal v letu 2010 in v OPP uvoz iz Dominikanske republike skupaj s cenami nespremenjen.

Tabela 3 – Uvoz v Unijo iz Dominikanske republike

Leto	2008	2009	2010	OPP
V tonah	27 662	24 996	25 000	25 000
Indeks (2008 = 100)	100	90	90	90
Letno gibanje		– 10	0	0
Tržni delež	60 %	65 %	66 %	66 %
Cena, v EUR/tono	982	582	582	582
Indeks (2008 = 100)	100	59	59	59

- (44) Po podatkih Eurostata se je obseg uvoza furfuraldehida v Unijo iz drugih držav razen LRK skupaj s povprečnimi cenami spreminjal na naslednji način:

Tabela 4 – Uvoz v Unijo iz drugih tretjih držav

Leto	2008	2009	2010	OPP
V tonah	1 583	1 226	138	162
Indeks (2008 = 100)	100	77	9	10
Letno gibanje		– 23	– 68	1
Tržni delež	3 %	3 %	1 %	1 %
Cena, v EUR/tono	997	632	1 473	1 685
Indeks (2008 = 100)	100	63	148	169

4. Obseg izvoza in izvozne cene iz EU v druge tretje države

- (45) Podatki so bili v obravnavanem obdobju na razpolago le za leti 2008 in 2009. Zanesljivi statistični podatki za oceno razvoja podatkovnega niza v 2010 in v OPP niso bili na voljo. Zaradi nesodelovanja industrije Unije so bili uporabljeni razpoložljivi podatki, poleg tega pa se je domnevalo, da se bo izvoz iz EU nadaljeval v enakem obsegu kot leta 2009, z zvišanjem cen, usklajenim s trgov Unije.

Tabela 5 – Obseg izvoza in izvozne cene industrije Unije v druge tretje države

Leto	2008	2009	2010	OPP
Količina – indeks (2008 = 100)	100	155	155	155
Letno gibanje		55	0	0
Cene – indeks (2008 = 100)	100	77	134	147
Letno gibanje		– 23	57	13

5. Gospodarske razmere industrije Unije

- (46) Gospodarske razmere v industriji Unije, tj. v družbah Lenzing in Tanin, so analizirane spodaj, pri čemer so uporabljeni podatki, zbrani med pregledom zaradi izteka ukrepa, in razpoložljiva dejstva za sedanje obdobje preiskave v zvezi s pregledom (OPP).

5.1. Proizvodnja

- (47) Celotna proizvodnja podobnega izdelka industrije Unije se je do leta 2009 povečala za 5 %. Zaradi pomanjkanja drugih podatkov se je domnevalo, da je bila proizvodnja stabilna tudi v letu 2010 in v OPP.

Tabela 6 – Proizvodnja Unije

Leto	2008	2009	2010	OPP
Indeks (2008 = 100)	100	105	105	105
Letno gibanje		5	0	0

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki proizvajalcev Unije

5.2. Proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

- (48) Celotna proizvodna zmogljivost industrije Unije je v letih 2008 in 2009 ostala nespremenjena. Zaradi nesodelovanja industrije Unije se je domnevalo, da sta zmogljivost in izkoriščenost v letu 2010 in v OPP ostali nespremenjeni.

Tabela 7 – Zmogljivost Unije

Leto	2008	2009	2010	OPP
Indeks (2008 = 100)	100	100	100	100
Izkoriščenost zmogljivosti	92 %	96 %	96 %	96 %

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki proizvajalcev Unije

5.3. Raven zalog

- (49) Zaradi nesodelovanja industrije Unije se je domnevalo, da je ostala raven zalog enaka kot konec leta 2009.

Tabela 8 – Zaloge

Leto	2008	2009	2010	OPP
Indeks (2008 = 100)	100	56	56	56
Letno gibanje		– 44	0	0

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki proizvajalcev Unije

5.4. Obseg prodaje in tržni delež

- (50) Obseg prodaje industrije Unije nepovezanim strankam na trgu Unije se je med letoma 2008 in 2009 povečal za

12 %. Zaradi pomanjkanja podatkov o industriji Unije se je predvidevalo, da se obseg prodaje v letu 2010 in v OPP ni povečal.

Tabela 9 – Obseg prodaje in tržni delež Unije

Leto	2008	2009	2010	OPP
Indeks (2008 = 100)	100	112	112	112
Obseg tržnega deleža	10-20 %	14-24 %	14-24 %	14-24 %

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki proizvajalcev Unije

5.5. Povprečne prodajne cene

- (51) V obravnavanem obdobju so se povprečne prodajne cene industrije Unije na trgu Unije bistveno zvišale, in sicer za 36 %. To je povzročilo večje zvišanje cen v letu 2010 in v OPP.

Tabela 10 – Povprečna prodajna cena v EU

Leto	2008	2009	2010	OPP
Indeks (2008 = 100)	100	89	108	136
Letno gibanje		- 11	19	28

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki proizvajalcev Unije in dejstva, dana na razpolago Komisiji

5.6. Povprečni proizvodni stroški

- (52) Ker industrija Unije ni predložila podatkov o proizvodnih stroških za leto 2010 in OPP, so se zaradi upoštevanja inflacije v zadevnem obdobju podatki iz prejšnjega pregleda zaradi izteka ukrepa zvišali za 6 %.

Tabela 11 – Povprečni proizvodni stroški

Leto	2008	2009	2010	OPP
Indeks (2008 = 100)	100	100	102	106
Letno gibanje		0	2	4

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki proizvajalcev Unije

5.7. Dobičkonosnost in denarni tok

- (53) Zaradi zvišanja cen na trgu Unije in pomanjkanja dokazov o zvišanju proizvodnih stroškov, ki bi presegali inflacijo, prikazuje izračun dobička industrije Unije na podlagi zgoraj navedenih podatkov o ceni in stroških bistveno zvišanje v obravnavanem obdobju. Zaradi pomanjkanja drugih podatkov velja, da je denarni tok sledil podobnemu trendu kot dobičkonosnost.

Tabela 12 – Dobičkonosnost in denarni tok

Leto	2008	2009	2010	OPP
Dobičkonosnost – indeks (2008 = 100)	100	96	153	297
Letno gibanje		- 4	57	144
Denarni tok – indeks (2008 = 100)	100	34	69	69
Letno gibanje		- 66	35	0

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki proizvajalcev Unije

5.8. Naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala

- (54) Zaradi pomanjkanja podatkov o industriji Unije ter zvišanja cen v letu 2010 in v OPP se domneva, da se je donosnost naložb vrnila na raven iz leta 2007. Poleg tega se domneva, da je donosnost naložb sledila enakemu osnovnemu trendu kot dobičkonosnost, prikazana v tabeli 12.

Tabela 13 – Naložbe in donosnost naložb

Leto	2008	2009	2010	OPP
Indeks naložb (2008 = 100)	100	3	163	163
Letno gibanje		- 97	160	0
Indeks donosnosti naložb (2008 = 100)	100	- 4	100	200
Letno gibanje		- 104	104	100

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki proizvajalcev Unije

5.9. Zaposlenost in produktivnost

- (55) Zaradi pomanjkanja informacij o industriji Unije za leto 2010 in OPP se predvideva, da sta ostala zaposlenost in produktivnost v obravnavanem obdobju nespremenjena.

Tabela 14 – Zaposlenost in produktivnost

Leto	2008	2009	2010	OPP
Zaposlenost – indeks	100	100	100	100
Produktivnost (v tonah/zaposlenega) – indeks	100	100	100	100
Stroški dela – indeks	100	100	100	100

Vir: preverjeni izpolnjeni vprašalniki proizvajalcev Unije

5.10. Višina stopnje dampinga

- (56) Kljub nesodelovanju kitajskih proizvajalcev izvoznikov je Eurostat analiziral obseg in vrednost uvoza skupaj z oceno tržnega deleža. Bistveno zvišanje cen v letih 2010 in 2011 je od obdobja preiskave v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepa močno znižalo stopnjo dampinga iz LRK.

5.11. Okrevanje od učinkov dampinškega uvoza

- (57) Kot kaže pozitiven razvoj večine navedenih kazalcev, se je finančni položaj industrije Unije v obravnavanem obdobju povsem izboljšal od škodljivih učinkov bistvenega dampinškega uvoza s poreklom iz LRK, ki so bili ugotovljeni v prejšnjih preiskavah.

6. Sklepne ugotovitve o gospodarskih razmerah v industriji Unije

- (58) Ukrepi proti LRK so imeli pozitiven učinek na gospodarske razmere v industriji Unije, saj je večina kazalcev pokazala pozitiven razvoj: proizvodnja, obseg prodaje in vrednost prodaje so se med letom 2008 in OPP povečali. Vseeno pa zdaj zaradi bistvenega zvišanja cen na trgu Unije industrija Unije dosega veliko večji dobiček od ciljnega dobička, ki je bil v prvotni preiskavi za zagotovitev njenega razvoja določen v višini 5 %.
- (59) Zaradi bistvenega zvišanja cen na trgu Unije med OPP ter pomanjkanja dokazov o vzporednem povečanju stroškov se sklene, da industrija Unije ni utrpela znatne škode v smislu člena 3(5).

7. Sklepne ugotovitve o trajni naravi teh spremenjnih razmer

- (60) Ugotavljalo se je, ali zvišanje cen na trgu Unije pomeni trajno spremembo razmer v primerjavi z ugotovitvami prejšnjega pregleda zaradi izteka ukrepa. Razpoložljivi podatki kažejo, da so si cene na trgu EU močno opomogle, se vrnile na raven iz leta 2008 in presegle te vrednosti, medtem ko so se v preiskavi v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepa cene nižale. Poleg tega ni bilo v nasprotju s podatki iz pregleda zaradi izteka ukrepa nobenih dokazov o nelojalnem nižanju cen. Iz pregleda zaradi izteka ukrepa je razviden trend nižanja dobičkonosnosti, vendar podatki ob koncu zadevne preiskave kažejo, da se je dobičkonosnost močno izboljšala, dosegla raven iz leta 2008 in jo nato presegla.
- (61) Preverilo se je, ali bi bila sprememba cen od konca obdobja preiskave v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepa lahko posledica še posebej slabe žetve v LRK, kjer se furfuraldehid proizvaja iz kmetijskih odpadkov.

Vseeno pa se cena od žetve konec leta 2010 ni znižala, zato se to ni upoštevalo. Videti je, da so cene uvoženega blaga s poreklom iz LRK narasle zaradi dolgoročne rasti domačega povpraševanja po furfuraldehidu in naraščajočih stroškov surovin v zadevni državi. Zaradi nesodelovanja kitajskih proizvajalcev izvoznikov tega ni bilo mogoče preveriti, vendar Komisija ni prejela nobenih dokazov, da temu ni bilo tako.

- (62) Na podlagi zgoraj navedenih dokazov, ki so bili dostopni Komisiji, ter pomanjkanja informacij o tem, da je bila zadevna rast cen začasna, se sklene, da je ta sprememba trajne narave.

F. ZAKLJUČEK PROTIDAMPINŠKEGA POSTOPKA IN RAZVELJAVITEV VELJAVNIH PROTIDAMPINŠKIH UKREPOV

- (63) Glede na navedeno se sklene, da bi bilo treba sedanji protidampinški pregled zaključiti in razveljaviti veljavne protidampinške ukrepe.
- (64) Vse strani so bile obveščene o bistvenih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih se je nameravala priporočiti razveljavitev obstoječih ukrepov. Odobren jim je bil tudi rok za predložitev stališč v zvezi s tem razkritjem. Prejete niso bile nobene pripombe.
- (65) Iz navedenega sledi, da bi bilo treba zaključiti sedanji protidampinški pregled in protidampinške ukrepe, ki so bili z Izvedbeno uredbo (EU) št. 453/2011 uvedeni na uvoz furfuraldehida s poreklom iz LRK, ter razveljaviti obstoječo dajatev –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vmesni pregled protidampinških dajatev na uvoz 2-furaldehida (znanega tudi kot furfuraldehid ali furfural), ki trenutno spada pod oznako KN 2932 12 00, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske se zaključuje.

Člen 2

Izvedbena uredba (EU) št. 453/2011 se razveljavi.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 21. junija 2012

Za Svet
Predsednica
M. FREDERIKSEN

IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 542/2012

z dne 25. junija 2012

o izvajanju člena 2(3) Uredbe (ES) št. 2580/2001 o posebnih omejevalnih ukrepih za nekatere osebe in subjekte zaradi boja proti terorizmu in razveljavitvi Izvedbene uredbe (EU) št. 1375/2011

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2580/2001 ⁽¹⁾ in zlasti člena 2(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 22. decembra 2011 sprejel Izvedbeno uredbo (EU) št. 1375/2011 o izvajanju člena 2(3) Uredbe (ES) št. 2580/2001 ⁽²⁾, v kateri je posodobljen seznam oseb, skupin in subjektov, za katere se uporablja Uredba (ES) št. 2580/2001.
- (2) Svet je vsem osebam, skupinam in subjektom, za katere je bilo to praktično izvedljivo, utemeljil razloge, zakaj so bile uvrščene na seznam Izvedbene uredbe (EU) št. 1375/2011.
- (3) Z objavo v *Uradnem listu Evropske unije* je Svet obvestil osebe, skupine in subjekte s seznama iz Izvedbene uredbe (EU) št. 1375/2011, da jih je sklenil obdržati na seznamu. Prav tako je Svet obvestil zadevne osebe, skupine in subjekte, da je bilo mogoče od Sveta zahtevati utemeljitve razlogov za uvrstitev na seznam, če jim te še niso bile sporočene. V zvezi z določenimi osebami in skupinami so bili pripravljeni spremenjeni razlogi.
- (4) Svet je opravil celovit pregled seznama oseb, skupin in subjektov, za katere se uporablja Uredba (ES)

št. 2580/2001, kakor se to zahteva v skladu s členom 2(3) navedene uredbe. Pri tem je upošteval pripombe, ki so jih zadevne osebe, skupine in subjekti predložili Svetu.

- (5) Svet je ugotovil, da so bile osebe, skupine in subjekti s seznama v Prilogi k tej uredbi vpleteni v teroristična dejanja v smislu člena 1(2) in (3) Skupnega stališča Sveta 2001/931/SZVP z dne 27. decembra 2001 o uporabi posebnih ukrepov za boj proti terorizmu ⁽³⁾, da je pristojni organ v zvezi z njimi sprejel odločitev v smislu člena 1(4) navedenega skupnega stališča in da bi morali zanje še naprej veljati posebni omejevalni ukrepi iz Uredbe (ES) št. 2580/2001.
- (6) Seznam oseb, skupin in subjektov, za katere se uporablja Uredba (ES) št. 2580/2001, bi bilo treba ustrezno posodobiti, Izvedbeno uredbo (EU) št. 1375/2011 pa bi bilo treba razveljaviti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Seznam iz člena 2(3) Uredbe (ES) št. 2580/2001 se nadomesti s seznamom iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2

Izvedbena uredba (EU) št. 1375/2011 se razveljavi.

Člen 3

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 25. junija 2012

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 344, 28.12.2001, str. 70.

⁽²⁾ UL L 343, 23.12.2011, str. 10.

⁽³⁾ UL L 344, 28.12.2001, str. 93.

PRILOGA

Seznam oseb, skupin in subjektov iz člena 1

1. Osebe

1. ABDOLLAHI Hamed (*alias* Mustafa Abdullahi), rojen 11. 8. 1960 v Iranu. Potni list št. D9004878.
2. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, rojen v Al Ihsi (Saudova Arabija), državljani Saudove Arabije;
3. AL YACOB, Ibrahim Salih Mohammed, rojen 16. 10. 1966 v Tarutu (Saudova Arabija), državljani Saudove Arabije;
4. ARBABSAR Manssor (*alias* Mansour Arbabsar), rojen 6. ali 15. 3. 1955 v Iranu. Državljan Irana in Združenih držav Amerike. Potni list št. C2002515 (Iran); Potni list št. 477845448 (ZDA). Nacionalna osebna izkaznica št. 07442833, veljavna do 15. 3. 2016 (vozniško dovoljenje ZDA);
5. BOUYERI, Mohammed (*alias* Abu ZUBAIR, *alias* SOBIAR, *alias* Abu ZOUBAIR), rojen 8. 3. 1978 v Amsterdamu (Nizozemska) – član skupine "Hofstadgroep";
6. FAHAS, Sofiane Yacine, rojena 10. 9. 1971 v Alžiru (Alžirija) – članica skupin "al-Takfir" in "al-Hijra";
7. IZZ-AL-DIN, Hasan (*alias* GARBAYA, Ahmed, *alias* SA-ID, *alias* SALWWAN, Samir), Libanon, rojen leta 1963 v Libanonu, državljani Libanona;
8. MOHAMMED, Khalid Shaikh (*alias* ALI, Salem, *alias* BIN KHALID, Fahd Bin Adballah, *alias* HENIN, Ashraf Refaat Nabith, *alias* WADOOD, Khalid Adbul), rojen 14. 4. 1965 ali 1. 3. 1964 v Pakistanu, potni list št. 488555;
9. SHAHLAI Abdul Reza (*alias* Abdol Reza Shala'i, *alias* Abd-al Reza Shalai, *alias* Abdorreza Shahlai, *alias* Abdolreza Shahla'i, *alias* Abdul-Reza Shahlaee, *alias* Hajj Yusef, *alias* Haji Yusif, *alias* Hajji Yasir, *alias* Hajji Yusif, *alias* Yusuf Abu-al-Karkh), rojen okoli leta 1957 v Iranu. Naslova: (1) Kermanshah, Iran, (2) vojaško oporišče Mehran, provinca Ilam, Iran;
10. SHAKURI Ali Gholam, rojen okoli leta 1965 v Teheranu v Iranu;
11. SOLEIMANI Qasem (*alias* Ghasem Soleymani, *alias* Qasmi Sulayman, *alias* Qasem Soleymani, *alias* Qasem Solaimani, *alias* Qasem Salimani, *alias* Qasem Solemani, *alias* Qasem Sulaimani, *alias* Qasem Sulemani), rojen 11. marca 1957 v Iranu. Iranski državljani. Potni list št. 008827 (iranski diplomatski potni list), izdan leta 1999. Naziv: generalmajor;
12. WALTERS, Jason Theodore James (*alias* Abdullah, David), rojen 6. 3. 1985 v Amersfoortu (Nizozemska), nizozemski potni list št. NE8146378 – član skupine "Hofstadgroep".

2. Skupine in subjekti

1. "Abu Nidal Organisation" (Organizacija Abu Nidal) – "ANO" (*alias* "Fatah Revolutionary Council" (Revolucionarni svet Fataha), *alias* "Arab Revolutionary Brigades" (Arabske revolucionarne brigade), *alias* "Black September" (Črni september), *alias* "Revolutionary Organisation of Socialist Muslims" (Revolucionarna organizacija socialističnih muslimanov));
2. "Al-Aqsa Martyr's Brigade" (Brigada mučenikov Al Akse);
3. "Al-Aksa e.V.";
4. "Al-Takfir" in "Al-Hijra";
5. "Babbar Khalsa";
6. "Communist Party of the Philippines" (Komunistična partija Filipinov), vključno z "New Peoples Army" (Novo ljudsko vojsko) – "NPA", Filipini;
7. "Gama'a al-Islamiyya" (*alias* "Al-Gama'a al-Islamiyya"), "Islamic Group" (Islamistična skupina) – "IG";
8. "İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi" – "IBDA-C" ("Great Islamic Eastern Warriors Front" (Fronta islamskih bojevnikov velikega vzhoda));
9. "Hamass" (vključno z "Hamass-Izz al-Din al-Qassem");
10. "Hizbul Mujahideen" – "HM";
11. "Hofstadgroep";
12. "Holy Land Foundation for Relief and Development" (Fundacija Svete dežele za pomoč in razvoj);
13. "International Sikh Youth Federation" – "ISYF" (Mednarodna federacija sikhovske mladine);
14. "Khalistan Zindabad Force" – "KZF";
15. "Kurdistan Workers' Party" (Delavska stranka Kurdistan) – "PKK" (*alias* "KADEK", *alias* "KONGRA-GEL");

16. "Liberation Tigers of Tamil Eelam" (Osvobodilni tigri tamilskega Eelama) – LTTE;
 17. "Ejército de Liberación Nacional" ("National Liberation Army" (Nacionalna osvobodilna vojska));
 18. "Palestinian Islamic Jihad" (Palestinski islamski džihad) – "PIJ";
 19. "Popular Front for the Liberation of Palestine" (Ljudska fronta za osvoboditev Palestine) – "PFLP";
 20. "Popular Front for the Liberation of Palestine – General Command" (Ljudska fronta za osvoboditev Palestine – glavno poveljstvo), *alias* "PFLP-General Command" (PFLP – glavno poveljstvo);
 21. "Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia" ("Revolutionary Armed Forces of Colombia" (Oborožene revolucionarne sile Kolumbije)) – "FARC";
 22. "Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi" ("Revolutionary People's Liberation Army/Front/Party" (Revolucionarna ljudska osvobodilna vojska/fronta/stranka) – "DHKP/C", *alias* "Devrimci Sol" ("Revolutionary Left" (Revolucionarna levica)), *alias* "Dev Sol";
 23. "Sendero Luminoso" ("Shining Path" (Sijoča pot)) – "SL";
 24. "Stichting Al Aqsa" (*alias* "Stichting Al Aqsa Nederland", *alias* "Al Aqsa Nederland");
 25. "Teyrbazen Azadiya Kurdistan" - "TAK" (*alias* "Kurdistan Freedom Falcons", *alias* "Kurdistan Freedom Hawks" (Kurdistanski sokoli svobode)).
-

IZVEDBENA UREDBA SVETA (EU) št. 543/2012

z dne 25. junija 2012

o izvajanju člena 11(1) Uredbe (EU) št. 753/2011 o omejevalnih ukrepih proti nekaterim posameznikom, skupinam, podjetjem in subjektom zaradi razmer v Afganistanu

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) št. 753/2011 z dne 1. avgusta 2011 o omejevalnih ukrepih proti nekaterim posameznikom, skupinam, podjetjem in subjektom zaradi razmer v Afganistanu ⁽¹⁾ ter zlasti člena 11(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 1. avgusta 2011 sprejel Uredbo (EU) št. 753/2011.

(2) Odbor, ustanovljen v skladu z odstavkom 30 Resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov 1988 (2011), je

18. maja 2012 spremenil seznam posameznikov, skupin, podjetij in subjektov, za katere se uporabljajo omejevalni ukrepi.

(3) Prilogo I k Uredbi (EU) št. 753/2011 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (EU) št. 753/2011 se spremeni, kot je določeno v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 25. junija 2012

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 199, 2.8.2011, str. 1.

PRILOGA

Vnosi v Prilogi I k Uredbi (EU) št. 753/2011 se za našteje osebe nadomestijo z vnosi, kot so navedeni spodaj.

A. Osebe, povezane s talibani

1. **Shams Ur-Rahman Abdul Zahir** (*alias* (a) Shamsurrahman (b) Shams-u-Rahman (c) Shamsurrahman Abdurahman, (d) Shams ur-Rahman Sher Alam)

Naziv: (a) mula, (b) maulavi. **Razlogi za uvrstitev na seznam:** namestnik ministra za kmetijstvo talibanskega režima. **Datum rojstva:** 1969. **Kraj rojstva:** vas Waka Uzbini, okrožje Sarobi, provinca Kabul, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Nacionalna matična št.:** (a) 2132370 (afganistanska nacionalna osebna izkaznica (tazkira)), (b) 812673 (afganistanska nacionalna osebna izkaznica (tazkira)). **Druge informacije:** (a) domnevno se zadržuje na mejnem območju med Afganistanom in Pakistanom, (b) vpleten v trgovino s prepovedanimi drogami, (c) pripadnik plemena Ghilzai. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 23. 2. 2001.

Dodatne informacije iz povzetka razlogov za uvrstitev na seznam, ki ga je pripravil Odbor za sankcije:

Junija 2007 je bil Shams ur-Rahman Sher Alam kot član talibanov pristojen za provinco Kabul. Vodil je talibanske vojaške operacije v Kabulu in njegovi bližini ter sodeloval v številnih napadih.

2. **Ubaidullah Akhund Yar Mohammed Akhund** (*alias* (a) Obaidullah Akhund, (b) Obaid Ullah Akhund)

Naziv: (a) mula, (b) hadži, (c) maulavi. **Razlogi za uvrstitev na seznam:** minister za obrambo talibanskega režima. **Datum rojstva:** (a) približno leta 1968, (b) 1969. **Kraj rojstva:** (a) vas Sangisar, okrožje Panjwai, provinca Kandahar, Afganistan, (b) okrožje Arghandab, provinca Kandahar, Afganistan, (c) območje Nalgham, okrožje Zheray, provinca Kandahar, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Druge informacije:** (a) bil je eden od namestnikov mule Mohammeda Omarja, (b) član talibanskega vrhovnega sveta, pristojen za vojaške operacije, (c) leta 2007 je bil aretiran in priprt v Pakistanu, (d) domnevno umrl marca 2010, (e) ženitno povezan z Salehom Mohammadom Kakarjem Akhtarjem Muhammadom, (f) pripadnik etnične skupine Alokozai. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 25. 1. 2001.

Dodatne informacije iz povzetka razlogov za uvrstitev na seznam, ki ga je pripravil Odbor za sankcije:

Ubaidullah Akhund je bil namestnik Mohammeda Omarja in član talibanskega vodstva, pristojen za vojaške operacije.

3. **Mohammad Jawad Waziri**

Razlogi za uvrstitev na seznam: oddelek ZN na Ministrstvu za zunanje zadeve talibanskega režima. **Datum rojstva:** približno leta 1960. **Kraj rojstva:** (a) okrožje Jaghatu, provinca Maidan Wardak, Afganistan, (b) okrožje Sharana, provinca Paktia, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Druge informacije:** (a) domnevno se zadržuje na mejnem območju med Afganistanom in Pakistanom, (b) pripadnik plemena Wazir. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 23. 2. 2001.

4. **Nazir Mohammad Abdul Basir** (*alias* Nazar Mohammad)

Naziv: (a) maulavi, (b) sar mualim. **Razlogi za uvrstitev na seznam:** (a) župan mesta Kunduz, (b) namestnik guvernerja province Kunduz (Afganistan) v času talibanskega režima. **Datum rojstva:** 1954. **Kraj rojstva:** vas Malaghi, okrožje Kunduz, provinca Kunduz, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Druge informacije:** domnevno umrl 9. novembra 2008. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 23. 2. 2001.

5. **Abdulhai Salek**

Naziv: maulavi. **Razlogi za uvrstitev na seznam:** guverner province Uruzgan v času talibanskega režima. **Datum rojstva:** približno leta 1965. **Kraj rojstva:** vas Awlyatak, območje Gardan Masjid, okrožje Chaki Wardak, provinca Maidan Wardak, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Druge informacije:** (a) domnevno umrl leta 1999 v severnem Afganistanu, (b) pripadnik plemena Wardak. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 23. 2. 2001.

6. **Abdul Latif Mansur** (*alias* (a) Abdul Latif Mansoor (b) Wali Mohammad)

Naziv: maulavi. **Razlogi za uvrstitev na seznam:** minister za kmetijstvo talibanskega režima. **Datum rojstva:** približno leta 1968. **Kraj rojstva:** (a) okrožje Zurmat, provinca Paktia, Afganistan, (b) okrožje Garda Saray, provinca Paktia, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Druge informacije:** (a) od maja 2007 član talibanske mreže Miram Shah Shura, (b) član talibanskega vrhovnega sveta in vodja politične komisije znotraj sveta leta 2009, (c) od leta 2010 talibanski poveljnik v vzhodnem Afganistanu, (d) od konca leta 2009 pripadnik talibanov, pristojen za provinco Nangarhar v Afganistanu, (e) domnevno se zadržuje na mejnem območju med Afganistanom in Pakistanom, (f) pripadnik plemena Sahak (Ghilzai). **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 31. 1. 2001.

Dodatne informacije iz povzetka razlogov za uvrstitev na seznam, ki ga je pripravil Odbor za sankcije:

Abdul Latif Mansur je bil maja 2007 član talibanskega sveta Miram Shah. Leta 2009 je bil talibanski guverner v senci province Nangarhar v Afganistanu, sredi leta 2009 pa vodja talibanske politične komisije. Maja 2010 je bil Abdul Latif Mansur višji poveljnik talibanov v vzhodnem Afganistanu.

7. **Allah Dad Tayeb Wali Muhammad** (*alias* (a) Allah Dad Tayyab, (b) Allah Dad Tabeeb)

Naziv: (a) mula, (b) hadži. **Razlogi za uvrstitev na seznam:** namestnik ministra za komunikacije talibanskega režima. **Datum rojstva:** približno leta 1963. **Kraj rojstva:** (a) okrožje Ghorak, provinca Kandahar, Afganistan, (b) okrožje Nesh, provinca Uruzgan, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Druge informacije:** pripadnik plemena Popalzai. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 25. 1. 2001.

8. **Zabihullah Hamidi** (*alias* Taj Mir)

Razlogi za uvrstitev na seznam: namestnik ministra za visoko šolstvo talibanskega režima. **Datum rojstva:** leta 1958 ali 1959. **Kraj rojstva:** vas Payeen Bagh, okrožje Kahmard, provinca Bamyan, Afganistan. **Naslov:** območje Dashti Shor, Mazari Sharif, provinca Balkh, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 23. 2. 2001.

9. **Mohammad Yaqoub**

Naziv: maulavi. **Razlogi za uvrstitev na seznam:** vodja agencije za informiranje Bakhtar (BIA) v času talibanskega režima. **Datum rojstva:** približno leta 1966. **Kraj rojstva:** (a) okrožje Shahjoi, provinca Zabul, Afganistan, (b) okrožje Janda, provinca Ghazni, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Druge informacije:** (a) član talibanske kulturne komisije, (b) domnevno se zadržuje na mejnem območju med Afganistanom in Pakistanom, (c) pripadnik plemena Kharoti. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 23. 2. 2001.

Dodatne informacije iz povzetka razlogov za uvrstitev na seznam, ki ga je pripravil Odbor za sankcije:

Mohammad Yaqoub je bil od leta 2009 vodilni član talibanov v okrožju Yousef Khel v provinci Paktika.

10. **Mohammad Shafiq Ahmadi**

Naziv: mula. **Razlogi za uvrstitev na seznam:** guverner province Samangan v času talibanskega režima. **Datum rojstva:** leta 1956 ali 1957. **Kraj rojstva:** okrožje Tirin Kot, provinca Uruzgan, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 23. 2. 2001.

11. **Ahmad Jan Akhundzada Shukoor Akhundzada** (*alias* (a) Ahmad Jan Akhunzada (b) Ahmad Jan Akhund Zada)

Naziv: (a) maulevi, (b) mula. **Razlogi za uvrstitev na seznam:** guverner provinc Zabol in Uruzgan v času talibanskega režima. **Datum rojstva:** leta 1966 ali 1967. **Kraj rojstva:** (a) vas Lablan, okrožje Dehrawood, provinca Uruzgan, Afganistan, (b) okrožje Zurmat, provinca Paktia, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Druge informacije:** (a) pripadnik talibanov, v začetku leta 2007 pristojen za provinco Uruzgan, Afganistan, (b) svak mule Mohammeda Omarja, (c) domnevno se zadržuje na mejnem območju med Afganistanom in Pakistanom. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 25. 1. 2001.

Dodatne informacije iz povzetka razlogov za uvrstitev na seznam, ki ga je pripravil Odbor za sankcije:

Ahmad Jan Akhunzada Shukoor Akhunzada je bil pripadnik talibanov, v začetku leta 2007 pristojen za provinco Uruzgan.

12. **Khalil Ahmed Haqqani** (*alias* (a) Khalil Al-Rahman Haqqani, (b) Khalil ur Rahman Haqqani, (c) Khaleel Haqqani)

Naziv: hadži. **Naslov:** (a) Pešavar, Pakistan, (b) blizu medrese Dergey Manday v vasi Dergey Manday, pri kraju Miram Shah, Agencija Severnega Vaziristana (NWA), plemenska območja pod zvezno upravo, Pakistan, (c) vas Kayla, blizu kraja Miram Shah, Agencija Severnega Vaziristana (NWA), plemenska območja pod zvezno upravo, Pakistan; (d) vas Sarana Zadrán, provinca Paktia, Afganistan. **Datum rojstva:** (a) 1. 1. 1966, (b) med letoma 1958 in 1964. **Kraj rojstva:** vas Sarana, območje Garda Saray, okrožje Waza Zadrán, provinca Paktia, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Druge informacije:** (a) vodilni član mreže Haqqani, ki deluje iz Severnega Vaziristana na plemenskih območjih pod zvezno upravo Pakistana, (b) pred tem potoval v Dubaj, Združeni arabski emirati, in tam zbiral sredstva, (c) brat Jalaluddina Haqqanija in stric Sirajuddina Jallaloudineja Haqqanija. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 9. 2. 2011.

Dodatne informacije iz povzetka razlogov za uvrstitev na seznam, ki ga je pripravil Odbor za sankcije:

Khalil Ahmed Haqqani je visoki pripadnik mreže Haqqani, militantne skupine, ki je povezana s talibani in usmerja svoje dejavnosti s sedeža Agencije Severnega Vaziristana na plemenskih območjih pod zvezno upravo Pakistana. Mreža Haqqani vodi uporniške dejavnosti v Afganistanu, ustanovil pa jo je brat Khalila Haqqanija Jalaluddin Haqqani, ki se je talibanskemu režimu mule Mohammeda Omarja pridružil sredi devetdesetih let prejšnjega stoletja.

Khalil Haqqani zbira sredstva v imenu talibanov in mreže Haqqani, pri čemer pogosto potuje v tujino, da bi se sestel s finančnimi podporniki. Od septembra 2009 potuje v zalivske države in zbira sredstva pri tamkajšnjih virih, pa tudi virih v južni in vzhodni Aziji.

Khalil Haqqani podpira tudi talibane in mrežo Haqqani, ki delujejo v Afganistanu. Od začetka leta 2010 je financiral talibanske celice v provinci Logar v Afganistanu. Leta 2009 je oskrboval in nadzoroval okoli 160 bojnikov v provinci Logar v Afganistanu ter je bil eden od odgovornih za zadrževanje zapornikov, ki so jih zajeli talibani in mreža Haqqani. Khalil Haqqani je v zvezi z operacijami talibanov podrejen Sirajuddin Haqqaniju, ki je njegov nečak.

Khalil Haqqani je deloval tudi v imenu Al Kaide in je povezan z njenimi vojaškimi operacijami. Leta 2002 je napotil bojovnike v provinco Paktia v Afganistanu, da bi okrepili strukture Al Kaide.

13. Badruddin Haqqani (*alias* Atiqullah)

Naslov: Miram Shah, Pakistan. **Datum rojstva:** približno med letoma 1975 in 1979. **Kraj rojstva:** Miramshah, Severni Vaziristan, Pakistan. **Druge informacije:** (a) operativni poveljnik mreže Haqqani in član talibske šure v Miram Shahu, (b) pomagal pri organiziranju napadov na tarče v jugovzhodnem Afganistanu, (c) sin Jalaluddina Haqqanija, brat Sirajuddina Jallaloudineja Haqqanija in Nasiruddina Haqqanija, nečak Khalila Ahmeda Haqqanija. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 11. 5. 2011.

Dodatne informacije iz povzetka razlogov za uvrstitev na seznam, ki ga je pripravil Odbor za sankcije:

Badruddin Haqqani je operativni poveljnik mreže Haqqani, militantne skupine, ki je povezana s talibani in usmerja svoje dejavnosti s sedeža Agencije Severnega Vaziristana na plemenskih območjih pod zvezno upravo Pakistana. Mreža Haqqani je v ospredju uporniških dejavnosti v Afganistanu in je odgovorna za veliko pomembnih napadov. Mrežo vodijo trije najstarejši sinovi njenega ustanovitelja Jalaluddina Haqqanija, ki se je pridružil talibanskemu režimu mule Mohammeda Omarja sredi devetdesetih let prejšnjega stoletja. Badruddin je sin Jalaluddina, brat Nasiruddina Haqqanija in Sirajuddina Haqqanija ter nečak Khalila Ahmeda Haqqanija.

Badruddin pomaga pri vodenju napadov na tarče v jugovzhodnem Afganistanu, ki jih izvajajo uporniki, povezani s talibani, in tuji bojovniki. Je član talibske šure v Miram Shahu, ki ima nadzor nad dejavnostmi mreže Haqqani.

Badruddin naj bi tudi vodil ugrabitve, ki jih izvaja mreža Haqqani. Odgovoren je za ugrabitve številnih afganistanskih in tujih državljanov na obmejnem območju med Afganistanom in Pakistanom.

14. Malik Noorzai (*alias:* (a) Hajji Malik Noorzai, (b) Hajji Malak Noorzai, (c) Haji Malek Noorzai, (d) Haji Maluk, (e) Haji Aminullah)

Naziv: hadži. **Naslov:** (a) cesta Boghra, vas Miralzei, Chaman, provinca Balučistan, Pakistan, (b) Kalay Rangin, okrožje Spin Boldak, provinca Kandahar, Afganistan. **Datum rojstva:** (a) 1957, (b) 1960. **Kraj rojstva:** mesto ob meji Chaman, Pakistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Druge informacije:** (a) talibanski finančnik, (b) lastnik več podjetij na Japonskem, pogosto potuje v Dubaj, Združeni arabski emirati, in na Japonsko, (c) od leta 2009 podpira dejavnosti talibanov, vključno z novačenjem in zagotavljanjem logistične pomoči, (d) domnevno se zadržuje na mejnem območju med Afganistanom in Pakistanom, (e) pripadnik plemena Noorzai, (f) njegov brat je Faizullah Khan Noorzai. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 4. 10. 2011.

Dodatne informacije iz povzetka razlogov za uvrstitev na seznam, ki ga je pripravil Odbor za sankcije:

Malik Noorzai je poslovnež s sedežem v Pakistanu, ki finančno podpira talibane. Malik in njegov brat Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan sta za talibane investirala več milijonov ameriških dolarjev v različna podjetja. Predstavniki talibanov so konec leta 2008 stopili v stik z Malikom, ki kot poslovnež za njih investira sredstva talibanov. Vsaj od leta 2005 naprej je Malik osebno prispeval tudi več deset tisoč ameriških dolarjev in talibanom razdelil več sto tisoč ameriških dolarjev, ki jih je delno zbral pri donatorjih iz Zaliva in Pakistana, delno pa so bila to njegova lastna sredstva. V Pakistanu je vodil tudi račun hawala, na katerega se iz Zaliva vsakih nekaj mesecev v podporo dejavnostim talibanov steka na deset tisoče ameriških dolarjev. Malik prav tako spodbuja dejavnosti talibanov. Leta 2009 je bil Malik že šestnajsto leto glavni upravnik medrese (verske šole) na mejnem območju med Afganistanom in Pakistanom, ki so jo uporabljali talibani za indoktrinacijo in urjenje novincev. Malik je med drugim zagotovil sredstva za delovanje medrese. Malik in njegov brat pomagata pri hrambi vozil, ki se pozneje uporabijo v samomorilskih bombnih napadih talibanov, ter pri premikih talibanskih borcev v provinci Helmand, Afganistan. Malik je lastnik več podjetij na Japonskem ter pogosto poslovno potuje v Dubaj in na Japonsko. Že v začetku leta 2005 je bil lastnik podjetja s sedežem v Afganistanu za uvoz vozil iz Dubaja in z Japonske. Za svoja podjetja, v katera sta sredstva investirala dva talibanska poveljnika, je iz Dubaja in Japonske uvozil avtomobile, avtomobilске dele in oblačila. Sredi leta 2010 sta Malik in njegov brat uspela prepričati pakistanske oblasti, da so sprostile več sto tovornih kontejnerjev, ki so jih zasegle v začetku istega leta v prepričanju, da so prejemniki povezani s terorizmom.

15. **Faizullah Khan Noorzai** (*alias*: (a) Hajji Faizullah Khan Noorzai, (b) Haji Faizuulah Khan Norezai, (c) Haji Faizullah Khan, (d) Haji Fiazullah, (e) Haji Faizullah Noori, (f) Haji Faizullah Noor, (g) Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan (h) Haji Pazullah Noorzai, (i) Haji Mullah Faizullah)

Naziv: hadži. **Naslov:** (a) cesta Boghra, vas Miralzei, Chaman, provinca Balučistan, Pakistan, (b) Kalay Rangin, okrožje Spin Boldak, provinca Kandahar, Afganistan. **Datum rojstva:** (a) 1962, (b) 1961, (c) med letoma 1968 in 1970. **Kraj rojstva:** (a) Lowy Kariz, okrožje Spin Boldak, provinca Kandahar, Afganistan, (b) Kadanay, okrožje Spin Boldak, provinca Kandahar, Afganistan, (c) Chaman, provinca Balučistan, Pakistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Druge informacije:** (a) pomemben talibanski finančnik, (b) od sredine leta 2009 talibanskim borcem dobavlja orožje, strelivo, eksplozivna sredstva in medicinsko opremo, zbira finančna sredstva za talibane in jim omogoča urjenje v obmejni regiji med Afganistanom in Pakistanom, (c) v preteklosti je organiziral in financiral operacije talibanov v afganistanski provinci Kandahar, (d) od leta 2010 je večkrat potoval v Dubaj, Združeni arabski emirati, in na Japonsko, kjer je tudi lastnik več podjetij, (e) pripadnik plemena Noorzai, podplemena Miralzai, (f) njegov brat je Malik Noorzai, (g) očetovo ime je Akhtar Mohammed (*alias*: Haji Mira Khan). **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 4. 10. 2011.

Dodatne informacije iz povzetka razlogov za uvrstitev na seznam, ki ga je pripravil Odbor za sankcije:

Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan je pomemben talibanski finančnik, pri katerem so svoja sredstva investirali visoki talibanski voditelji. Za talibane je pri donatorjih iz Zaliva zbral več kot 100 000 ameriških dolarjev in leta 2009 daroval del lastnega denarja. Finančno je podprl tudi talibanskega poveljnika v provinci Kandahar ter zagotovil finančna sredstva za pomoč pri urjenju talibanskih borcev in borcev Al Kaide, ki so načrtovali napade na koalicijske in afganistanske vojaške sile. Faizullah je od sredine leta 2005 organiziral in financiral operacije talibanov v provinci Kandahar, Afganistan. Faizullah ne prispeva le finančne pomoči, temveč tudi drugače omogoča urjenje in operacije talibanov. Od sredine leta 2009 talibanskim borcem iz južnega Afganistana dobavlja orožje, strelivo, eksplozivna sredstva in medicinsko opremo. Faizullah je bil sredi leta 2008 pristojen za nastanitev samomorilskih bombnih napadalcev ter njihov prevoz iz Pakistana v Afganistan. Talibane opremlja s protiletalskimi izstrelki, pomaga pri premikih talibanskih borcev v provinci Helmand, Afganistan, spodbuja samomorilske bombne napade talibanov ter talibane v Pakistanu opremlja z radijskimi sprejemniki in vozili.

Faizullah od sredine leta 2009 vodi medreso (versko šolo) na mejnem območju med Afganistanom in Pakistanom, kjer je zbral več deset tisoč dolarjev za talibane. Na območju njegove medrese so se talibanski borci urili v izdelavi in uporabi improviziranih eksplozivnih naprav. Konec leta 2007 so se v njej urili borci Al Kaide, ki so bili pozneje napoteni v provinco Kandahar, Afganistan.

Faizullah je imel leta 2010 v Dubaju v Združenih arabskih emiratih več uradov, najverjetneje je bil tudi lastnik več nepremičnin, vključno s hoteli. Faizullah je z bratom Malikom Noorzaiem redno potoval v Dubaj in na Japonsko, namen teh potovanj je bil uvoz avtomobilov, avtomobilskih delov in oblačil. Faizullah je od začetka leta 2006 lastnik več podjetij v Dubaju in na Japonskem.

IZVEDBENA UREDBA SVETA 2012/544/SZVP

z dne 25. junija 2012

o izvajanju člena 32(1) Uredbe (EU) št. 36/2012 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EU) št. 36/2012 z dne 18. januarja 2012 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji ⁽¹⁾ in zlasti člena 32(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 18. januarja 2012 sprejel Uredbo (EU) št. 36/2012.
- (2) Glede na resnost razmer v Siriji in v skladu z Izvedbenim sklepom Sveta 2012/335/SZVP z dne 25. junija 2012 o izvajanju Sklepa Sveta 2011/782/SZVP o omejevalnih

ukrepih proti Siriji ⁽²⁾ bi bilo treba na seznam fizičnih in pravnih oseb, subjektov ali organov, za katere veljajo omejevalni ukrepi, iz Priloge II k Uredbi (EU) št. 36/2012 vključiti še eno osebo in več subjektov –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Oseba in subjekti s seznama iz Priloge k tej uredbi se dodajo na seznam iz Priloge II k Uredbi (EU) št. 36/2012.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourg, 25. junija 2012

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 16, 19.1.2012, str. 1.

⁽²⁾ Glej stran 80 tega uradnega lista.

PRILOGA

OSEBA IN SUBJEKTI IZ ČLENA 1

Osebe

	Ime in priimek	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Bouthaina Shaaban (alias Buthaina Shaaban)	Rojena leta 1953 v mestu Homs, Sirija.	Svetovalka predsednika za politična vprašanja in medije od julija 2008 naprej, ki v svoji funkciji sodeluje pri nasilnem zatiranju prebivalstva.	26.6.2012

Subjekti

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Ministrstvo za obrambo	Naslov: Umayyad Square, Damask. Telefon: +963-11-7770700.	Organ sirske vlade, ki neposredno sodeluje pri represiji.	26.6.2012
2.	Ministrstvo za notranje zadeve	Naslov: Merjeh Square, Damask. Telefon: +963-11-2219400, +963-11-2219401, +963-11-2220220, +963-11-2210404.	Organ sirske vlade, ki neposredno sodeluje pri represiji.	26.6.2012
3.	Sirski državni varnostni urad		Organ sirske vlade in del sirske stranke Baas. Neposredno sodeluje pri represiji. Sirskim varnostnim silam je ukazal, naj proti demonstrantom uporabijo največjo mogočo silo.	26.6.2012
4.	Syria International Islamic Bank (SIIB) (alias Syrian International Islamic Bank; alias SIIB)	Naslov: Syria International Islamic Bank Building, Main Highway Road, Al Mazzeh Area, P.O. Box 35494, Damask, Sirija. Drug naslov: P.O. Box 35494, Mezza'h Vellat Sharqia'h, zraven konzulata Saudove Arabije, Damask, Sirija.	SIIB deluje kot "kulisa" Commercial Bank of Syria, kar je slednji banki omogočilo, da zaobide sankcije, ki jih je zoper njo uvedla EU. SIIB je v letih 2011 in 2012 na prikrit način omogočila financiranje v znesku skoraj 150 milijonov USD v korist Commercial Bank of Syria. Finančni dogovori, ki jih je domnevno sklenila SIIB, so bili dejansko sklenjeni s strani CommercialBank of Syria. SIIB je poleg sodelovanja s Commercial Bank of Syria, da bi zaobšla sankcije, v letu 2012 omogočila več obsežnih plačil v korist Syrian Lebanese Commercial Bank, še ene banke, ki jo je EU že uvrstila na seznam. SIIB je tako pomagala zagotoviti finančno podporo sirskega režimu.	26.6.2012

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
5.	General Organisation of Radio and TV (alias Syrian Directorate General of Radio & Television Est; alias General Radio and Television Corporation; alias Radio and Television Corporation; alias GORT)	Naslov: Al Oumaween Square, P.O. Box 250, Damask, Sirija. Telefon: (963 11) 223 4930.	Državna agencija, podrejena sirskemu Ministrstvu za informiranje; v tej vlogi podpira njegovo politiko informiranja. Odgovorna je za upravljanje sirskih državnih televizijskih kanalov, dveh zemeljskih in enega satelitskega, ter vladnih radijskih postaj. GORT je spodbujala nasilje proti civilnemu prebivalstvu v Siriji, tako da je bila propagandno orodje Asadovega režima in širila dezinformacije.	26.6.2012
6.	Syrian Company for Oil Transport (alias Syrian Crude Oil Transportation Company; alias "SCOT"; alias "SCOTRACO")	Banias Industrial Area, Latakia Entrance Way, P.O. Box 13, Banias, Sirija. Spletna stran: www.scot-syria.com; E-pošta: scot50@scn-net.org.	Sirsko naftno podjetje v državni lasti. Režimu zagotavlja finančno podporo.	26.6.2012

UREDBA SVETA (EU) št. 545/2012

z dne 25. junija 2012

o spremembi Uredbe (EU) št. 36/2012 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 215 Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2011/782/SZVP z dne 1. decembra 2011 o omejevalnih ukrepih proti Siriji ⁽¹⁾,

ob upoštevanju skupnega predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko ter Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 18. januarja 2012 sprejel Uredbo (EU) št. 36/2012 o omejevalnih ukrepih glede na razmere v Siriji ⁽²⁾, da bi uveljavil večino ukrepov iz Sklepa 2011/782/SZVP. Navedena uredba med drugim prepoveduje zagotavljanje nekaterih oblik financiranja in finančne pomoči, povezanih z blagom, za katerega velja prepoved izvoza.
- (2) Sklep 2012/322/SZVP o spremembi Sklepa 2011/782/SZVP ⁽³⁾ dodatno razvija uporabo omejevalnih ukrepov, povezanih s finančno pomočjo v kontekstu embarga na orožje.
- (3) Navedeni ukrepi spadajo na področje uporabe Pogodbe o delovanju Evropske unije, zato je predvsem zaradi zagotovitve, da jih bodo gospodarski subjekti v vseh državah članicah enotno uporabljali, za njihovo izvajanje potreben regulativni ukrep na ravni Unije.
- (4) Uredbo (EU) št. 36/2012 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (5) Da se zagotovi učinkovitost ukrepov, določenih v tej uredbi, bi morala ta uredba začeti veljati takoj –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (EU) št. 36/2012 se spremeni:

1. v členu 3 se odstavek 1 nadomesti z naslednjim:

„1. Prepovedano je:

- (a) neposredno ali posredno zagotavljati tehnično pomoč, povezano z blagom in tehnologijo s Skupnega seznama

vojaškega blaga Evropske unije (*) (v nadaljnjem besedilu: Skupni seznam vojaškega blaga) ali z zagotavljanjem, proizvodnjo, vzdrževanjem in uporabo blaga s tega seznama, vsem osebam, subjektom ali organom v Siriji ali za uporabo v Siriji;

- (b) neposredno ali posredno zagotavljati tehnično pomoč ali posredniške storitve, povezane z opremo, blagom ali tehnologijo iz Priloge I ali IA, ki bi se lahko uporabili za notranjo represijo ali za izdelavo in vzdrževanje izdelkov, ki bi se lahko uporabili za notranjo represijo, vsem osebam, subjektom ali organom v Siriji ali za uporabo v Siriji;

- (c) neposredno ali posredno zagotavljati financiranje ali finančno pomoč, povezano z blagom in tehnologijo s Skupnega seznama vojaškega blaga, ali iz Priloge I ali IA, vključno zlasti s subvencijami, posojili in zavarovanjem izvoznih kreditov ter zavarovanjem in pozavarovanjem, za kakršno koli prodajo, dobavo, prenos ali izvoz takšnega blaga in tehnologije ali za kakršno koli zagotavljanje povezane tehnične pomoči vsem osebam, subjektom ali organom v Siriji ali za uporabo v Siriji;

- (d) zavestno in namerno sodelovati v dejavnostih, katerih namen ali učinek je izogibanje prepovedim iz točk (a) do (c).

(*) UL C 86, 18.3.2011, str. 1.“;

2. v členu 3 se odstavek 4 nadomesti z naslednjim:

„4. Predhodno dovoljenje pristojnega organa zadevne države članice, navedenega na spletnih mestih iz Priloge III, je potrebno za zagotavljanje:

- (a) tehnične pomoči ali posredniških storitev, povezanih z opremo, blagom ali tehnologijo iz Priloge IX ter z zagotavljanjem, proizvodnjo, vzdrževanjem in uporabo take opreme, blaga in tehnologije, neposredno ali posredno kakršni koli osebi, subjektu ali organu v Siriji ali za uporabo v Siriji;

- (b) financiranja ali finančne pomoči, povezane z blagom in tehnologijo iz Priloge IX, vključno s subvencijami, posojili in zavarovanji kreditnih izvoznih poslov, ter zavarovanja in pozavarovanja, za vsako prodajo, dobavo, prenos ali izvoz takega blaga in tehnologije ali za vsako zagotavljanje s tem povezane tehnične pomoči kakršni koli osebi, subjektu ali organu v Siriji ali za uporabo v Siriji.

⁽¹⁾ UL L 319, 2.12.2011, str. 56.

⁽²⁾ UL L 16, 19.1.2012, str. 1.

⁽³⁾ Glej stran 45 tega Uradnega lista.

Pristojni organi ne izdajo dovoljenja za transakcije iz prvega pododstavka, če utemeljeno sklepajo, da so te transakcije namenjene ali so lahko namenjene za notranjo represijo ali proizvodnjo in vzdrževanje proizvodov, ki bi se lahko uporabljali za notranjo represijo.“

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. junija 2012

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 546/2012

z dne 25. junija 2012

o spremembi Uredbe (EU) št. 206/2010 o seznamih tretjih držav, njihovih ozemelj ali delov, iz katerih se odobri vnos nekaterih živali in svežega mesa v Evropsko unijo, ter o zahtevah za izdajo veterinarskih spričeval

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in uvoz proizvodov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi ⁽¹⁾, ter zlasti uvodnega stavka člena 8, prvega pododstavka člena 8(1) in člena 8(4) Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2004/68/ES z dne 26. aprila 2004 o določitvi predpisov v zvezi z zdravstvenim varstvom živali za uvoz v Skupnost in tranzit skozi Skupnost nekaterih živih parkljarjev, o spremembi direktiv 90/426/ES in 92/65/EGS ter razveljavitvi Direktive 72/462/EGS ⁽²⁾ in zlasti člena 3(1) in člena 7(e) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Komisije (EU) št. 206/2010 ⁽³⁾ določa zahteve za izdajo veterinarskih spričeval za vnos nekaterih pošiljk živih živali ali svežega mesa v Unijo. Določa tudi sezname tretjih držav, njihovih ozemelj ali delov, iz katerih je dovoljen vnos navedenih pošiljk v Unijo.
- (2) Uredba (EU) št. 206/2010 določa, da se pošiljke lihoprstih kopitarjev v Unijo vnesejo le, če izvirajo iz tretjih držav, njihovih ozemelj ali delov iz dela 1 Priloge I k Uredbi, za katere v navedenem delu obstaja vzorec veterinarskega spričevala, ki ustreza zadevni pošiljki. Poleg tega mora navedene pošiljke spremljati ustrezno veterinarsko spričevalo, sestavljeno v skladu z ustreznim vzorcem iz dela 2 Priloge I k Uredbi (EU) št. 206/2010, ob upoštevanju posebnih pogojev iz stolpca 6 preglednice v delu 1 navedene priloge.
- (3) Celotno ozemlje Kanade, razen doline Okanagan v Britanski Kolumbiji, je v delu 1 Priloge I k Uredbi (EU) št. 206/2010 trenutno navedeno kot odobreno za izvoz v Unijo med drugim domačih ovac (*Ovis aries*) in domačih koz (*Capra hircus*), ki so namenjene za vzrejo in/ali proizvodnjo po uvozu in jih spremlja veterinarsko spričevalo v skladu z vzorcem OVI-X. Vendar Kanada v stolpcu 6 preglednice v delu 1 navedene priloge ni nave-

dena kot uradno prosta bruceloze za namene izvoza živih živali v Unijo, ki jih spremlja veterinarsko spričevalo v skladu z navedenim vzorcem.

- (4) Direktiva Sveta 91/68/EGS z dne 28. januarja 1991 o pogojih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo trgovanje znotraj Skupnosti z ovcami in kozami ⁽⁴⁾ med drugim določa pogoje, pod katerimi so lahko države članice ali njihove regije priznane kot uradno proste bruceloze.
- (5) Poleg tega Direktiva 2004/68/ES določa, da lahko specifični pogoji v zvezi z zdravstvenim varstvom živali za vnos živih lihoprstih kopitarjev iz navedene tretje države v Unijo temeljijo na uradnih jamstvih glede zdravstvenega varstva, kadar lahko Unija uradno prizna enakovrednost navedenih jamstev, ki jih zagotovi tretja država.
- (6) Kanada je Komisiji predložila dokumentacijo, ki dokazuje skladnost s pogoji iz Direktive 91/68/EGS, da se prizna kot uradno prosta bruceloze (*B. melitensis*) za celotno ozemlje navedene tretje države za namene izvoza domačih ovac (*Ovis aries*) in domačih koz (*Capra hircus*) v Unijo, namenjenih za vzrejo in/ali proizvodnjo po uvozu in ki jih spremlja veterinarsko spričevalo v skladu z vzorčnim spričevalom OVI-X iz dela 2 Priloge I k Uredbi (EU) št. 206/2010.
- (7) Na podlagi ocene dokumentacije, ki jo je predložila Kanada, bi bilo treba navedeno tretjo državo priznati kot uradno prosto bruceloze (*B. melitensis*). Zato bi bilo treba v vnosu za navedeno tretjo državo v stolpcu 6 preglednice v delu 1 Priloge I k Uredbi (EU) št. 206/2010 vključiti ustrezni sklic.
- (8) Poleg tega Uredba (EU) št. 206/2010 določa, da se pošiljke svežega mesa, namenjenega za prehrano ljudi, v Unijo uvozijo le, če izvirajo iz tretjih držav, njihovih ozemelj ali delov iz dela 1 Priloge II k navedeni uredbi, za katere v navedenem delu obstaja vzorec veterinarskega spričevala, ki ustreza zadevni pošiljki.
- (9) V delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010 so štirje deli ozemlja Bocvane navedeni kot regije, iz katerih se odobri uvoz svežega izkoščenega in zorjenega mesa lihoprstih kopitarjev v Unijo. Navedene regije sestavljajo številna območja z boleznimi pod veterinarskim nadzorom.

⁽¹⁾ UL L 18, 23.1.2003, str. 11.⁽²⁾ UL L 139, 30.4.2004, str. 321.⁽³⁾ UL L 73, 20.3.2010, str. 1.⁽⁴⁾ UL L 46, 19.2.1991, str. 19.

- (10) Po izbruhu slinavke in parkljevke v regiji BW-1 v Bocvani Uredba (EU) št. 206/2010, kot je bila spremenjena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 801/2011 ⁽¹⁾, določa, da je dovoljenje za izvoz svežega izkoščenega in zorjenega mesa lihoprstih kopitarjev iz navedene regije v Unijo od 11. maja 2011 začasno preklicano. Regijo BW-1 v Bocvani sestavljajo območja z boleznimi pod veterinarskim nadzorom št. 3c, 4b, 5, 6, 8, 9 in 18.
- (11) Bocvana je 2. decembra 2011 Komisijo obvestila, da je Mednarodna organizacija za zdravje živali območja z boleznimi pod veterinarskim nadzorom št. 3c, 4b, 5, 6, 8, 9 in 18 odobrila kot prosta slinavke in parkljevke. Začasen preklc dovoljenja za izvoz svežega izkoščenega in zorjenega mesa lihoprstih kopitarjev iz navedene regije v Unijo zato ni več potreben.
- (12) Vendar je Bocvana v območju z boleznimi pod veterinarskim nadzorom št. 6 področje blizu meje z Zimbabvejem razglasila za območje intenzivnega nadzora in Komisijo obvestila, da je bilo vse domače govedo v navedenem območju zaklano. Izvoz svežega izkoščenega in zorjenega mesa lihoprstih kopitarjev v Unijo iz navedenega
- področja ne bi smel biti odobren. Zato bi bilo treba področje izključiti iz regije BW-1, kot je navedena v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010.
- (13) Uredbo (EU) št. 206/2010 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (14) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehranjevalno verigo in zdravje živali –
- SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:
- Člen 1
- Uredba (EU) št. 206/2010 se spremeni:
1. v delu 1 Priloge I se vnos za Kanado nadomesti z naslednjim:

„CA – Kanada	CA-0	Celotno ozemlje države	POR-X		IVb IX V“
	CA-1	Celotno ozemlje države, razen doline Okanagan v Britanski Kolumbiji: — od točke na meji Kanade in Združenih držav, 120° 15' ZD, 49° ZŠ — na severu do točke 119° 35' ZD, 50° 30' ZŠ — na severovzhodu do točke 119° ZD, 50° 45' ZŠ — na jugu do točke na meji Kanade in Združenih držav, 118° 15' ZD, 49° ZŠ	BOV-X, OVI-X, OVI-Y RUM (*)	A	

2. v delu 1 Priloge II se vnos za Bocvano nadomesti z naslednjim:

„BW – Bocvana	BW-0	Celotno ozemlje države	EQU, EQW				
	BW-1	Območja z boleznimi pod veterinarskim nadzorom št. 3c, 4b, 5, 6, 8, 9 in 18, razen območja intenzivnega nadzora v območju 6 med mejo z Zimbabvejem in avtocesto A1	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1	11. maja 2011	26. junija 2012
	BW-2	Območja z boleznimi pod veterinarskim nadzorom št. 10, 11, 13 in 14	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1		7. marca 2002
	BW-3	Območje z boleznimi pod veterinarskim nadzorom št. 12	BOV, OVI, RUF, RUW	F	1	20. oktobra 2008	20. januarja 2009

⁽¹⁾ UL L 205, 10.8.2011, str. 27.

BW-4	Območje z boleznimi pod veterinarskim nadzorom št. 4a, razen zaščitnega območja intenzivnega nadzora širine 10 km ob meji z območjem, kjer se opravlja cepljenje proti slinavki in parkljevki, ter z območji upravljanja prosto živečih živali	BOV	F	1		18. februarja 2011"
------	--	-----	---	---	--	---------------------

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. junija 2012

Za Komisijo
Predsednik
José Manuel BARROSO

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 547/2012

z dne 25. junija 2012

o izvajanju Direktive 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede zahtev za okoljsko primerno zasnovo vodnih črpalk

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2009/125/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 21. oktobra 2009 o vzpostavitvi okvira za določanje zahtev za okoljsko primerno zasnovo izdelkov, povezanih z energijo ⁽¹⁾, in zlasti člena 15(1) Direktive,

po posvetovanju s Posvetovalnim forumom za okoljsko primerno zasnovo izdelkov,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu z Direktivo 2009/125/ES Komisija določi zahteve za okoljsko primerno zasnovo v zvezi z energetskimi izdelki, ki predstavljajo pomemben obseg prodaje in trgovanja, imajo pomemben vpliv na okolje in pomenijo pomembno možnost za izboljšanje vpliva na okolje brez pretiranih stroškov.
- (2) Člen 16(2) Direktive 2009/125/ES določa, da Komisija v skladu s postopkom iz člena 19(3) in merili iz člena 15(2) ter po posvetu s Posvetovalnim forumom ustrezno uvede izvedbene ukrepe za izdelke, ki se uporabljajo v sistemih elektromotorjev, kot so vodne črpalke.
- (3) Vodne črpalke, ki so deli sistemov elektromotorjev, so bistvenega pomena v različnih procesih črpanja. Skupni potencial za stroškovno učinkovito izboljšanje energetske učinkovitosti teh sistemov za črpanje znaša približno 20–30 %. Čeprav se največji prihranki lahko dosežejo z motorji, je eden od dejavnikov, ki prispevajo k takšnim izboljšavam, tudi uporaba energetske učinkovitih črpalk. Zato so vodne črpalke prednostni izdelek, za katerega je treba uvesti zahteve za okoljsko primerno zasnovo.
- (4) Sistemi elektromotorjev vključujejo več izdelkov, ki so povezani z energijo, kot so motorji, pogoni, črpalke ali ventilatorji. Eden od teh izdelkov so vodne črpalke. Minimalne zahteve za motorje so določene v ločenem ukrepu, Uredbi Komisije (ES) št. 640/2009 ⁽²⁾. Zato ta uredba določa minimalne zahteve le za hidravlično učinkovitost vodnih črpalk brez motorja.

(5) Številne črpalke so vgrajene v druge izdelke in se ne dajejo ločeno v promet. Da se doseže celotni potencial stroškovno učinkovitih energijskih prihrankov, morajo določbe iz te uredbe veljati tudi za vodne črpalke, vgrajene v druge izdelke.

(6) Komisija je izvedla pripravljalno študijo, v kateri je analizirala tehnične, okoljske in ekonomske vidike vodnih črpalk. Študija je bila pripravljena skupaj z interesnimi skupinami in zainteresiranimi stranmi iz Unije in tretjih držav, rezultati pa so na voljo javnosti.

(7) Pripravljalna študija je pokazala, da se vodne črpalke dajejo na trg Evropske unije v velikih količinah. Njihova poraba energije v fazi uporabe je najpomembnejši okoljski vidik vseh faz življenjskega ciklusa, letna poraba električne energije pa je leta 2005 znašala 109 TWh, kar ustreza 50 milijonom ton (Mt) emisij CO₂. Brez ukrepov za omejitev te porabe se predvideva, da bo poraba energije do leta 2020 narasla na 136 TWh. Ugotovljeno je bilo, da se lahko poraba električne energije v fazi uporabe bistveno izboljša.

(8) Pripravljalna študija kaže, da je poraba električne energije v fazi uporabe edini pomembni parameter okoljsko primerne zasnove, povezane z zasnovo izdelka iz dela I Priloge I k Direktivi 2009/125/ES.

(9) Izboljšave na področju električne energije, ki jo v fazi uporabe porabijo vodne črpalke, je treba doseči z uporabo obstoječih stroškovno učinkovitih tehnologij, ki niso zaščitene z avtorskimi pravicami ter lahko znižajo skupne stroške nakupa in delovanja.

(10) Zahteve za porabo energije v vodnih črpalkah v Evropski uniji je treba uskladiti na podlagi zahtev za okoljsko primerno zasnovo, s čimer se prispeva k delovanju notranjega trga in izboljšanju okoljske učinkovitosti teh izdelkov.

(11) Proizvajalcem je treba zagotoviti primeren časovni okvir, da spremenijo zasnovo izdelkov. Časovni okvir mora biti tak, da se preprečijo negativni vplivi na delovanje vodnih črpalk in se upoštevajo stroškovne posledice za proizvajalce, zlasti za mala in srednje velika podjetja, ter da se hkrati zagotovi pravočasno doseganje ciljev te uredbe.

(12) Porabo energije je treba določiti z uporabo zanesljivih, točnih in ponovljivih merilnih metod, ki upoštevajo priznано stanje tehnike, vključno z usklajenimi standardi,

⁽¹⁾ UL L 285, 31.10.2009, str. 10.

⁽²⁾ UL L 191, 23.7.2009, str. 26.

ki jih sprejmejo evropski standardizacijski organi iz Priloge I k Direktivi 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. junija 1998 o določitvi postopka za zbiranje informacij na področju tehničnih standardov in tehničnih predpisov ter predpisov o storitvah informacijske družbe ⁽¹⁾.

- (13) S to uredbo se morajo na trgu bolj uveljaviti tehnologije, ki izboljšujejo vpliv vodnih črpalk na okolje v življenjskem ciklu, s čimer bi po ocenah do leta 2020 prihranili 3,3 TWh energije v primerjavi s stanjem brez sprejetja ukrepov.
- (14) V skladu s členom 8(2) Direktive 2009/125/ES mora ta uredba določiti veljavne postopke ocenjevanja skladnosti.
- (15) Da bi olajšali preverjanje skladnosti, morajo proizvajalci zagotoviti v tehnični dokumentaciji podatke, navedene v prilogah IV in V k Direktivi 2009/125/ES.
- (16) Za nadaljnjo omejitev okoljskega vpliva vodnih črpalk morajo proizvajalci zagotoviti ustrezne informacije o razstavljanju, recikliranju ali odstranitvi ob koncu njihove življenjske dobe.
- (17) Opredeliti je treba merila uspešnosti za trenutno dostopne tehnologije z visoko energetske učinkovitostjo. Merila uspešnosti bodo pripomogla k zagotavljanju široke razpoložljivosti in enostavnega dostopa do informacij, zlasti malim in srednje velikim podjetjem, kar dodatno olajšuje vgradnjo najboljših razpoložljivih tehnologij za zmanjšanje porabe energije.
- (18) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega na podlagi člena 19(1) Direktive 2009/125/ES –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vsebina in področje uporabe

- 1. Ta uredba določa zahteve za okoljsko primerno zasnovano dajanje v promet rotodinamičnih vodnih črpalk za črpanje čiste vode, vključno s črpalkami, ki so vgrajene v druge izdelke.
- 2. Ta uredba se ne uporablja za:
 - (a) vodne črpalke, namenjene posebej za črpanje čiste vode pri temperaturah, nižjih od -10 °C ali višjih od 120 °C , razen v zvezi z zahtevami po informacijah iz točk 2(11) do 2(13) v Prilogi II;
 - (b) vodne črpalke, namenjene samo za gašenje požara;
 - (c) spodrivne vodne črpalke;
 - (d) samosesalne vodne črpalke.

⁽¹⁾ UL L 204, 21.7.1998, str. 37.

Člen 2

Opredelitve pojmov

Poleg opredelitev pojmov iz Direktive 2009/125/ES se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- 1. „vodna črpalka“ je hidravlični del naprave, ki premika čisto vodo na fizikalni ali mehanski način in ima eno od naslednjih oblik:
 - sesalna z lastnimi ležaji (ESOB – End suction own bearing),
 - tesno sklopljena sesalna (ESCC – End suction close coupled),
 - poravnana tesno sklopljena sesalna (ESCCi – End suction close coupled inline),
 - vertikalna večstopenjska (MS-V – Vertical multistage),
 - potopna večstopenjska (MSS – Multistage submersible);
- 2. „sesalna vodna črpalka“ pomeni tesnilno enostopenjsko sesalno rotodinamično vodno črpalko, namenjeno za tlake do 16 barov, s specifično hitrostjo n_s med 6 in 80 obratov na minuto, najmanjšim nazivnim pretokom $6\text{ m}^3/\text{h}$ ($1,667 \cdot 10^{-3}\text{ m}^3/\text{s}$), največjo močjo na gredi 150 kW, najdaljšim izmetom 90 m pri nazivni hitrosti 1 450 obratov na minuto in najdaljšim izmetom 140 m pri nazivni hitrosti 2 900 obratov na minuto;
- 3. „nazivni pretok“ pomeni izmet in pretok, ki ju proizvajalec jamči pri normalnih obratovalnih pogojih;
- 4. „tesnilni“ pomeni, da obstaja na črpalki zatesnjena gredna vez med rotorjem v ohišju črpalke in motorjem; komponenta s pogonskim motorjem ostane suha;
- 5. „sesalna vodna črpalka z lastnimi ležaji“ (ESOB) je sesalna vodna črpalka z lastnimi ležaji;
- 6. „tesno sklopljena sesalna vodna črpalka“ (ESCC) je sesalna vodna črpalka, pri kateri je motorna gred podaljšana, tako da je hkrati tudi gred črpalke;
- 7. „poravnana tesno sklopljena sesalna vodna črpalka“ (ESCCi) pomeni vodno črpalko, pri kateri je vhodna odprtina za vodo na črpalki na isti osi kot odtok za vodo na črpalki;
- 8. „vertikalna večstopenjska vodna črpalka“ (MS-V) pomeni tesnilno večstopenjsko ($i > 1$) rotodinamično vodno črpalko, pri kateri so rotorji montirani na vertikalno vrteči se gredi, namenjena je tlaku do 25 barov, z nazivno hitrostjo 2 900 obratov na minuto in največjim pretokom $100\text{ m}^3/\text{h}$ ($27,78 \cdot 10^{-3}\text{ m}^3/\text{s}$);
- 9. „potopna večstopenjska vodna črpalka“ (MSS) pomeni večstopenjsko ($i > 1$) rotodinamično vodno črpalko z nazivnim zunanjim premerom 4" (10,16 cm) ali 6" (15,24 cm), namenjeno za delovanje v vrtini pri nazivni hitrosti 2 900 obratov na minuto, pri delovnih temperaturah v razponu med 0 °C in 90 °C ;

10. „rotodinamična vodna črpalka“ pomeni vodno črpalko, ki premika čisto vodo s hidrodinamičnimi silami;
11. „spodrivna vodna črpalka“ pomeni vodno črpalko, ki premika čisto vodo z zapiranjem količine čiste vode in potiskanjem te količine v odtok črpalke;
12. „samosesalna vodna črpalka“ pomeni vodno črpalko, ki premika čisto vodo ter lahko začne delovati in/ali lahko deluje tudi, kadar je samo delno napolnjena z vodo;
13. „čista voda“ pomeni vodo z vsebnostjo nevpojne proste trdne snovi največ $0,25 \text{ kg/m}^3$ in vsebnostjo raztopljene trdne snovi največ 50 kg/m^3 , pod pogojem, da skupna vsebnost plina v vodi ne presega količine nasičenosti. Kakršni koli dodatki, potrebni za preprečevanje zmrzovanja vode do -10°C , se ne upoštevajo.

Opredelitve pojmov za priloge od II do V so navedene v Prilogi I.

Člen 3

Zahteve za okoljsko primerno zasnovano

Minimalne zahteve za učinkovitost in zahteve po informacijah za rotodinamične vodne črpalke so določene v Prilogi II.

Zahteve za okoljsko primerno zasnovano se uporabljajo v skladu z naslednjim časovnim razporedom:

1. od 1. januarja 2013 imajo vodne črpalke najmanjšo učinkovitost, določeno v točki 1(a) Priloge II;
2. od 1. januarja 2015 imajo vodne črpalke najmanjšo učinkovitost, določeno v točki 1(b) Priloge II;
3. od 1. januarja 2013 podatki o vodnih črpalkah izpolnjujejo zahteve iz točke 2 Priloge II.

Skladnost z zahtevami za okoljsko primerno zasnovano se izmeri in izračuna v skladu z zahtevami iz Priloge III.

Glede drugih parametrov za okoljsko primerno zasnovano iz dela 1 Priloge I k Direktivi 2009/125/ES niso potrebne nobene zahteve za okoljsko primerno zasnovano.

Člen 4

Ocena skladnosti

Postopek za oceno skladnosti iz člena 8(2) Direktive 2009/125/ES je notranji nadzor snovanja iz Priloge IV k navedeni direktivi ali sistem upravljanja za ocenjevanje skladnosti iz Priloge V k navedeni direktivi.

Člen 5

Postopek preverjanja za namene tržnega nadzora

Pri izvajanju preverjanj tržnega nadzora iz člena 3(2) Direktive 2009/125/ES organi držav članic za zahteve za okoljsko primerno zasnovano iz Priloge II k tej uredbi izvajajo postopek preverjanja iz Priloge IV k tej uredbi.

Člen 6

Okvirna merila uspešnosti

Okvirna merila uspešnosti za najučinkovitejše vodne črpalke, dostopne na trgu v času začetka veljavnosti te uredbe, so določena v Prilogi IV.

Člen 7

Pregled

Najpozneje štiri leta po začetku veljavnosti te uredbe jo Komisija pregleda, pri čemer upošteva tehnološki napredek, in predstavi rezultate pregleda Posvetovalnemu forumu. Pregled je namenjen sprejetju razširjenega ukrepa za izdelek.

Komisija pregleda tolerance, uporabljene v metodologiji za izračunavanje energetske učinkovitosti, pred 1. januarjem 2014.

Člen 8

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. junija 2012

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

PRILOGA I

Opredelitev pojmov, ki se uporabljajo za priloge II do V

Za priloge od II do V se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

1. „rotor“ pomeni vrtljivi sestavni del rotodinamične črpalke, ki prenaša energijo v vodo;
2. „rotor s polnim premerom“ pomeni rotor z največjim premerom, za katerega so v katalogih proizvajalca vodnih črpalk navedene značilnosti glede zmogljivosti za določeno velikost črpalke;
3. „specifična hitrost“ (n_s) pomeni vrednost z dimenzijo, ki označuje obliko rotorja vodne črpalke z izmetom, pretokom in hitrostjo (n):

$$n_s = n \cdot \frac{\sqrt{Q_{BEP}}}{(\frac{1}{H_{BEP}})^{\frac{3}{4}}} \quad [\text{min}^{-1}]$$

Pri tem velja:

- „izmet“ (H – Head) pomeni povečanje hidravlične energije vode v metrih (m), ki jo proizvede vodna črpalka na določeni točki delovanja,
 - „vrtilna hitrost“ (n) pomeni število obratov gredi na minuto (rpm – revolutions per minute),
 - „pretok“ (Q) pomeni hitrost pretoka volumna vode (m^3/s) skozi vodno črpalco,
 - „število stopenj“ (i) pomeni število zaporednih rotorjev v vodni črpalci,
 - „točka največje učinkovitosti“ (BEP – Best efficiency point) pomeni točko delovanja vodne črpalke, na kateri je učinkovitost hidravlične črpalke, merjena s hladno čisto vodo, največja;
4. „učinkovitost hidravlične črpalke“ (η) je razmerje med mehansko močjo, ki se prenaša na tekočino v času njenega prehoda skozi vodno črpalco, in vhodno mehansko močjo, ki se prenaša na gred črpalke;
 5. „hladna čista voda“ pomeni čisto vodo, ki se uporablja za testiranje črpalke, z največjo kinematsko viskoznostjo $1,5 \times 10^{-6} \text{ m}^2/\text{s}$, največjo gostoto $1\,050 \text{ kg}/\text{m}^3$ in najvišjo temperaturo $40 \text{ }^\circ\text{C}$;
 6. „delna obremenitev“ (PL – Part load) pomeni točko delovanja vodne črpalke pri 75–odstotnem pretoku na točki največje učinkovitosti (BEP);
 7. „preobremenitev“ (OL – Over load) pomeni točko delovanja vodne črpalke pri 110–odstotnem pretoku na točki največje učinkovitosti (BEP);
 8. „indeks najmanjše učinkovitosti“ (MEI – Minimum Efficiency Index) pomeni enoto mere brez dimenzij za učinkovitost hidravlične črpalke pri točki največje učinkovitosti (BEP), delni obremenitvi (PL) in preobremenitvi (OL);
 9. „C“ pomeni konstanto za vsako določeno vrsto vodne črpalke, ki kvantificira razlike v učinkovitosti za različne vrste črpalk.

PRILOGA II

Zahteve za okoljsko primerno zasnovo vodnih črpalk**1. ZAHTEVE GLEDE UČINKOVITOSTI**

(a) od 1. januarja 2013 imajo vodne črpalke naslednjo najmanjšo učinkovitost:

- pri točki največje učinkovitosti (BEP): najmanj $(\eta_{BEP})_{\min \text{ requ}}$, kadar se meritev izvaja v skladu s Prilogo III in kadar se pri izračunu uporabi vrednost C za MEI = 0,1 v skladu s Prilogo III,
- najmanjšo učinkovitost pri delni obremenitvi (PL): najmanj $(\eta_{PL})_{\min \text{ requ}}$, kadar se meritev izvaja v skladu s Prilogo III in kadar se pri izračunu uporabi vrednost C za MEI = 0,1 v skladu s Prilogo III,
- najmanjšo učinkovitost pri preobremenitvi (OL): najmanj $(\eta_{OL})_{\min \text{ requ}}$, kadar se meritev izvaja v skladu s Prilogo III in kadar se pri izračunu uporabi vrednost C za MEI = 0,1 v skladu s Prilogo III.

(b) od 1. januarja 2015 imajo vodne črpalke:

- najmanjšo učinkovitost pri točki največje učinkovitosti (BEP): najmanj $(\eta_{BEP})_{\min \text{ requ}}$, kadar se meritev izvaja v skladu s Prilogo III in kadar se pri izračunu uporabi vrednost C za MEI = 0,4 v skladu s Prilogo III,
- najmanjšo učinkovitost pri delni obremenitvi (PL): najmanj $(\eta_{PL})_{\min \text{ requ}}$, kadar se meritev izvaja v skladu s Prilogo III in kadar se pri izračunu uporabi vrednost C za MEI = 0,4 v skladu s Prilogo III,
- najmanjšo učinkovitost pri preobremenitvi (OL): najmanj $(\eta_{OL})_{\min \text{ requ}}$, kadar se meritev izvaja v skladu s Prilogo III in kadar se pri izračunu uporabi vrednost C za MEI = 0,4 v skladu s Prilogo III.

2. ZAHTEVE PO INFORMACIJAH O IZDELKU

Od 1. januarja 2013 morajo biti informacije o vodnih črpalkah iz točk od 1 do 15 člena 1 jasno prikazane:

(a) v tehnični dokumentaciji vodnih črpalk;

(b) na prosto dostopnih spletnih straneh proizvajalcev vodnih črpalk.

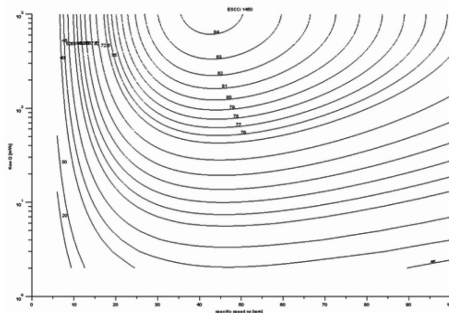
Informacije se navedejo v istem vrstnem redu kot v točkah od 1 do 15. Informacije iz točk 1 in od 3 do 6 se trajno označijo na napisni tablici vodne črpalke ali v njeni bližini.

1. indeks najmanjše učinkovitosti: $MEI \geq [x,xx]$;
2. standardno besedilo: „Merilo uspešnosti za najučinkovitejše vodne črpalke je $MEI \geq 0,70$ “ ali navedba „Merilo uspešnosti $MEI \geq 0,70$ “;
3. leto izdelave;
4. naziv proizvajalca ali blagovna znamka, številka vpisa v poslovni register in kraj izdelave;
5. vrsta izdelka in oznaka velikosti izdelka;
6. učinkovitost hidravlične črpalke (%) s prirezanim rotorjem $[xx,x]$ ali navedba $[-,-]$;
7. krivulje črpalne učinkovitosti črpalke, vključno z značilnostmi učinkovitosti;
8. standardno besedilo: „Učinkovitost črpalke s prirezanim rotorjem je običajno nižja od učinkovitosti črpalke s polnim premerom rotorja. Prirezovanje rotorja bo prilagodilo črpalko na določeno točko delovanja, kar bo privedlo do zmanjšane porabe energije. Indeks najmanjše učinkovitosti (MEI) temelji na polnem premeru rotorja.“;
9. standardno besedilo: „Delovanje te vodne črpalke z različnimi točkami delovanja je lahko učinkovitejše in gospodarnejše, če je nadzorovano, na primer z uporabo pogona s spremenljivo hitrostjo, ki ustreza nalogi črpalke v sistemu“;
10. informacije za razgradnjo, recikliranje ali odstranitev po koncu življenjske dobe;
11. standardno besedilo za vodne črpalke, namenjene samo za črpanje čiste vode pri temperaturah pod -10 °C : „Namenjeno samo za uporabo pod -10 °C “;

12. standardno besedilo za vodne črpalke, namenjene samo za črpanje čiste vode pri temperaturah nad 120 °C: „Namenjeno samo za uporabo nad 120 °C“;
13. za črpalke, namenjene posebej za črpanje čiste vode pri temperaturah, nižjih od –10 °C ali višjih od 120 °C, mora proizvajalec opisati zadevne tehnične parametre in značilnosti;
14. standardno besedilo: „informacije o učinkovitosti meril uspešnosti so na voljo na naslovu [www.xxxxxxxx.xxx]“;
15. grafikon učinkovitosti meril uspešnosti, za $MEI = 0,7$ in za črpalko, ki temelji na modelu iz Slike; podoben grafikon učinkovitosti se zagotovi za $MEI = 0,4$.

Slika

Primer grafikona učinkovitosti meril uspešnosti za ESOB 2900



Lahko se dodajo dodatne informacije in se dopolnijo z grafikoni, slikami ali simboli.

PRILOGA III

Meritve in izračuni

Zaradi skladnosti in preverjanja skladnosti z zahtevami iz te uredbe se meritve in izračuni opravijo v skladu z usklajenimi standardi, referenčne številke katerih so bile objavljene v *Uradnem listu Evropske unije*, ali z uporabo drugih zanesljivih, točnih in ponovljivih metod, ki upoštevajo splošno priznano stanje tehnike ter dajejo rezultate, ki veljajo za visoko zanesljive. Izpolnjevati morajo vse naslednje tehnične parametre.

Učinkovitost hidravlične črpalke, kot je opredeljena v Prilogi I, se meri pri izmetu in pretoku, ki ustrežata točki največje učinkovitosti (BEP), delni obremenitvi (PL) in preobremenitvi (OL), za rotor s polnim premerom, s hladno čisto vodo.

Formula za izračun zahtevane najmanjše učinkovitosti na točki največje učinkovitosti (BEP) je:

$$(\eta_{BEP})_{min, requ} = 88,59 x + 13,46 y - 11,48 x^2 - 0,85 y^2 - 0,38 x y - C_{vrsta \text{ črpalke, rpm}}$$

pri čemer je:

$x = \ln(n_s)$; $y = \ln(Q)$, pri čemer velja: $\ln$ = naravni logaritem, Q = pretok v [m³/h]; n_s = specifična hitrost v [min⁻¹]; C = vrednost iz Tabele.

Vrednost C je odvisna od vrste in nominalne hitrosti črpalke ter vrednosti indeksa najmanjše učinkovitosti (MEI).

Tabela

Indeks najmanjše učinkovitosti (MEI) in ustrezna vrednost C v odvisnosti od vrste in hitrosti črpalke

$C_{vrsta \text{ črpalke, rpm}}$	Vrednost C za MEI	MEI = 0,10	MEI = 0,40
C (ESOB, 1 450)		132,58	128,07
C (ESOB, 2 900)		135,60	130,27
C (ESCC, 1 450)		132,74	128,46
C (ESCC, 2 900)		135,93	130,77
C (ESCCI, 1 450)		136,67	132,30
C (ESCCI, 2 900)		139,45	133,69
C (MS-V, 2 900)		138,19	133,95
C (MSS, 2 900)		134,31	128,79

Zahteve za stanje delne obremenitve (PL) in preobremenitve (OL) so določene pri nekoliko nižjih vrednostih od vrednosti pri 100 % pretoku (η_{BEP}).

$$(\eta_{PL})_{min, requ} = 0,947 \cdot (\eta_{BEP})_{min, requ}$$

$$(\eta_{OL})_{min, requ} = 0,985 \cdot (\eta_{BEP})_{min, requ}$$

Vse učinkovitosti temeljijo na rotorju s polnim premerom (neprirezani rotor). Vertikalne večstopenjske vodne črpalke je treba testirati s tristopenjsko ($i = 3$) različico. Potopne večstopenjske vodne črpalke je treba testirati z devetstopenjsko ($i = 9$) različico. Če to število stopenj za določeno vrsto izdelkov ni na voljo, se za testiranje izbere naslednje višje število stopenj v vrsti izdelkov.

PRILOGA IV

Postopek preverjanja za namene tržnega nadzora

Pri izvajanju tržnega nadzora iz člena 3(2) Direktive 2009/125/ES organi držav članic izvajajo naslednji postopek preverjanja za zahteve iz Priloge II:

1. organi držav članic testirajo samo eno enoto vsakega modela in zagotovijo informacije o rezultatih testiranja organom drugih držav članic;
2. šteje se, da model izpolnjuje določbe iz te uredbe, če učinkovitost hidravlične črpalke, merjena pri vsakem od stanj BEP, PL in OL (η_{BEP} , η_{PL} , η_{OL}), ni za več kot 5 % manjša od vrednosti iz Priloge II;
3. če se rezultat iz točke 2 ne doseže, organ za tržni nadzor naključno testira tri dodatne enote in informacije o rezultatih testiranja pošlje organom ostalih držav članic in Evropski komisiji;
4. za model se šteje, da izpolnjuje določbe iz te uredbe, če črpalka uspešno opravi naslednje tri ločene preizkuse:
 - aritmetična sredina točk BEP (η_{BEP}) treh enot ni manjša od vrednosti, določenih v Prilogi II, za več kot 5 % in
 - aritmetična sredina točk PL (η_{PL}) treh enot ni manjša od vrednosti, določenih v Prilogi II, za več kot 5 % in
 - aritmetična sredina točk OL (η_{OL}) treh enot ni manjša od vrednosti, določenih v Prilogi II, za več kot 5 %;
5. če rezultati iz točke 4 niso doseženi, se šteje, da model ni skladen s to uredbo.

Zaradi skladnosti in preverjanja skladnosti z zahtevami iz te uredbe države članice uporabljajo postopke iz Priloge III k tej uredbi in usklajene standarde, referenčne številke katerih so bile objavljene v *Uradnem listu Evropske unije*, ali drugo zanesljivo, točno in ponovljivo metodo, ki upošteva splošno priznано stanje tehnike ter daje rezultate, ki veljajo za visoko zanesljive.

*PRILOGA V***Okvirna merila uspešnosti iz člena 6**

Ob začetku veljavnosti te uredbe je okvirno merilo uspešnosti za najboljšo razpoložljivo tehnologijo, ki je za vodne črpalke na voljo na trgu, indeks najmanjše učinkovitosti (MEI) $\geq 0,70$.

UREDBA KOMISIJE (EU) št. 548/2012

z dne 25. junija 2012

o začetku preiskave glede možnega izogibanja protidampinškim ukrepom, uvedenim z Uredbo Sveta (ES) št. 1458/2007 na uvoz žepnih plinskih vžigalnikov z vžigom na kresilni kamenček, ki jih ni mogoče ponovno polniti, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, pri uvozu žepnih vžigalnikov z vžigom na kresilni kamenček, ki jih ni mogoče ponovno polniti, odpremljenih iz Vietnama, ne glede na to, ali so deklarirani kot izdelek s poreklom iz Vietnama ali ne, in o registraciji takega uvoza

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovna uredba“), in zlasti člena 13(3) in člena 14(5) Uredbe,

po posvetovanju s svetovalnim odborom v skladu s členom 13(3) in členom 14(5) osnovne uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

A. ZAHTEVEK

- (1) Evropska komisija („Komisija“) je prejela zahtevek v skladu s členom 13(3) in členom 14(5) osnovne uredbe, da raziše morebitno izogibanje protidampinškim ukrepom, uvedenim na uvoz žepnih plinskih vžigalnikov z vžigom na kresilni kamenček, ki jih ni mogoče ponovno polniti, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske ter da uvede registracijo uvoza žepnih plinskih vžigalnikov z vžigom na kresilni kamenček, ki jih ni mogoče ponovno polniti, odpremljenih iz Vietnama, ne glede na to, ali so deklarirani kot izdelek s poreklom iz Vietnama ali ne.
- (2) Zahtevek je 17. aprila 2012 vložila družba Société BIC, proizvajalka žepnih plinskih vžigalnikov z vžigom na kresilni kamenček, ki jih ni mogoče ponovno polniti, v Uniji.

B. IZDELEK

- (3) Izdelek, ki ga zadeva mo  no izogibanje, zajema žepne plinske vžigalnike z vžigom na kresilni kamenček, ki jih ni mogoče ponovno polniti, ki se trenutno uvr  ajo pod oznako KN ex 9613 10 00, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („zadevni izdelek“).
- (4) Izdelek v preiskavi je enak kot tisti, ki je opredeljen v prejšnji uvodni izjavi, le da je odpremljen iz Vietnama, ne glede na to, ali je deklariran kot izdelek s poreklom iz Vietnama ali ne, ki se trenutno uvr  a pod isto oznako KN kot zadevni izdelek („izdelek v preiskavi“).

C. OBSTOJEČI UKREPI

- (5) Trenutno veljavni ukrepi, katerim se domnevno izogiba, so protidampin  ski ukrepi, uvedeni z Uredbo Sveta (ES) št. 1458/2007 ⁽²⁾.

- (6) Preiskava glede izogibanja pri uvozu žepnih plinskih vžigalnikov z vžigom na kresilni kamenček, ki jih ni mogoče ponovno polniti, in nekaterih žepnih vžigalnikov z vžigom na kresilni kamenček, ki se lahko ponovno polnijo, je bila izvedena   e v letih 1998–1999 in je vodila k razširitvi dajatve na uvoz žepnih plinskih vžigalnikov z vžigom na kresilni kamenček, ki jih ni mogoče ponovno polniti, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske na uvoz nekaterih žepnih vžigalnikov z vžigom na kresilni kamenček, ki se lahko ponovno polnijo, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske ali odpremljenih ali s poreklom iz Tajvana ter uvoz vžigalnikov, ki jih ni mogoče ponovno polniti, odpremljenih ali s poreklom iz Tajvana ⁽³⁾.

D. RAZLOGI

- (7) Zahtevek vsebuje zadostne dokaze *prima facie*, da se protidampin  skim ukrepom za uvoz žepnih plinskih vžigalnikov z vžigom na kresilni kamenček, ki jih ni mogoče ponovno polniti, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske izogiba s postopki sestavljanja v Vietnamu.
- (8) Predloženi so naslednji dokazi *prima facie*.
- (9) Iz zahtevka je razvidno, da se je po uvedbi ukrepov za zadevni izdelek znatno spremenil vzorec trgovanja, ki vključuje izvoz iz Ljudske republike Kitajske in Vietnama v Unijo, ter da za tako spremembo razen uvedbe dajatve ni dovolj upravičenih razlogov ali utemeljitve.
- (10) Zdi se, da so vzrok za spremembo postopki sestavljanja žepnih plinskih vžigalnikov z vžigom na kresilni kamenček, ki jih ni mogoče ponovno polniti, v Vietnamu.
- (11) Poleg tega zahtevek vsebuje zadostne dokaze *prima facie*, da popravljalni učinki obstoječih protidampin  skih ukrepov za zadevni izdelek slabijo v smislu količine in cene. Zdi se, da so uvoz zadevnega izdelka nadomestile znatne količine uvoza izdelka v preiskavi. Obstajajo tudi zadostni dokazi, da so cene uvoza izdelka v preiskavi nižje od neškodljive cene, določene v preiskavi, ki je privedla do obstoječih ukrepov.
- (12) Zahtevek vsebuje tudi zadostne dokaze *prima facie*, da so cene izdelka v preiskavi dampin  ske v primerjavi z normalno vrednostjo, ki je bila predhodno določena za zadevni izdelek.

⁽¹⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.⁽²⁾ UL L 326, 12.12.2007, str. 1.⁽³⁾ UL L 22, 29.1.1999, str. 1.

- (13) Če bi se med preiskavo razen postopkov sestavljanja ugotovile prakse izogibanja prek Vietnama, zajete v členu 13 osnovne uredbe, se lahko v preiskavo vključijo tudi te.

E. POSTOPEK

- (14) Glede na navedeno je Komisija ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek preiskave v skladu s členom 13(3) osnovne uredbe ter uvedbo registracije za uvoz izdelka v preiskavi v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe, ne glede na to, ali je deklariran kot izdelek s poreklom iz Vietnama ali ne.

(a) Vprašalniki

- (15) Komisija bo za pridobitev informacij, ki so po njenem mnenju potrebne za preiskavo, poslala vprašalnike znanim izvoznikom/proizvajalcem in znanim združenjem izvoznikov/proizvajalcev v Vietnamu, znanim izvoznikom/proizvajalcem in znanim združenjem izvoznikov/proizvajalcev v Ljudski republiki Kitajski, znanim uvoznikom in znanim združenjem uvoznikov v Uniji ter organom Ljudske republike Kitajske in Vietnama. Informacije se lahko po potrebi dobijo tudi od industrije Unije.
- (16) Vse zainteresirane strani so pozvane, da takoj vzpostavijo stik s Komisijo, vendar najpozneje v roku iz člena 3 te uredbe, in po potrebi zahtevajo vprašalnik v roku iz člena 3(1) te uredbe, saj rok iz člena 3(2) te uredbe velja za vse zainteresirane strani.
- (17) Organi Ljudske republike Kitajske in Vietnama bodo uradno obveščeni o začetku preiskave.

(b) Zbiranje informacij in zaslišanja

- (18) Vse zainteresirane strani so pozvane, da izrazijo svoja stališča v pisni obliki in predložijo ustrezna dokazila. Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane strani, če vložijo zahtevek v pisni obliki in v njem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane.

(c) Izvzetje uvoza iz registracije ali ukrepov

- (19) V skladu s členom 13(4) osnovne uredbe je lahko uvoz izdelka v preiskavi izvzet iz registracije ali ukrepov, če pri uvozu ne gre za izogibanje.
- (20) Ker do možnega izogibanja prihaja zunaj Unije, se v skladu s členom 13(4) osnovne uredbe lahko odobri izvzetje proizvajalcem žepnih plinskih vžigalnikov z

vžigom na kresilni kamenček, ki jih ni mogoče ponovno polniti, v Vietnamu, ki lahko dokažejo, da niso povezani ⁽¹⁾ z nobenim proizvajalcem, za katerega veljajo ukrepi ⁽²⁾, in za katere se ugotovi, da niso vpleteni v izogibanje, kakor je opredeljeno v členu 13(1) in (2) osnovne uredbe. Proizvajalci, ki želijo biti izvzeti, morajo predložiti zahtevek z ustreznimi dokazili v roku iz člena 3(3) te uredbe.

F. REGISTRACIJA

- (21) Če bi preiskava pokazala izogibanje, bi morala v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe za uvoz izdelka v preiskavi veljati registracija, da bi se lahko zagotovilo zaračunanje protidampinskih dajatev v ustreznem znesku od datuma registracije takega uvoza, odpremljenega iz Vietnama.

G. ROKI

- (22) Zaradi dobrega upravljanja je treba določiti roke, v katerih:
- se lahko zainteresirane strani javijo Komisiji, pisno predstavijo svoja stališča in predložijo izpolnjene vprašalnike ali kakršne koli druge informacije, ki jih je treba upoštevati med preiskavo,
 - lahko proizvajalci v Vietnamu zahtevajo izvzetje iz registracije uvoza ali ukrepov,
 - lahko zainteresirane strani vložijo pisni zahtevek, da jih Komisija zasliši.
- (23) Opozoriti je treba na dejstvo, da je uveljavljanje večine procesnih pravic iz osnovne uredbe odvisno od tega, ali se stran javi v roku iz člena 3 te uredbe.

⁽¹⁾ V skladu s členom 143 Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 o določbah za izvajanje carinskega zakonika Skupnosti se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) sta pravno priznana poslovna partnerja; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) katera koli oseba neposredno ali posredno poseduje, nadzoruje ali ima v lasti 5 % ali več deležev z glasovalno pravico ali delnic obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine. Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) mož in žena, (ii) starši in otrok, (iii) bratje in sestre (tudi polbratje ali polsestre), (iv) stari starši in vnuki, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svaki in svakinje. (UL L 253, 11.10.1993, str. 1). Pri tem „oseba“ pomeni fizično ali pravno osebo.

⁽²⁾ Tudi če so proizvajalci v prej navedenem smislu povezani s podjetji, za katera veljajo ukrepi za uvoz s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (prvotni protidampinski ukrepi), se izvzetje lahko odobri, če ni dokazov, da je bil odnos s podjetji, za katera veljajo prvotni ukrepi, vzpostavljen ali uporabljen za izogibanje prvotnim ukrepom.

H. NESODELOVANJE

- (24) Kadar katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v rokih ali močno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo pozitivne ali negativne ugotovitve.
- (25) Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te informacije ne upoštevajo, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.
- (26) Če zainteresirana stran ne sodeluje ali sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

I. ČASOVNI OKVIR PREISKAVE

- (27) Preiskava se v skladu s členom 13(3) osnovne uredbe zaključi v devetih mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

J. OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV

- (28) Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov⁽¹⁾.

K. POOBLAŠČENEC ZA ZASLIŠANJE

- (29) Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje iz Generalnega direktorata za trgovino. Pooblaščenec za zaslišanje je posrednik med zainteresiranimi stranmi in preiskovalnimi službami Komisije. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahteve za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahteve za podaljšanje rokov in zahteve tretjih oseb za zaslišanje. Pooblaščenec za zaslišanje lahko s posamezno zainteresirano stranjo organizira zaslišanje in nastopi kot posrednik, da se v celoti upoštevajo njene pravice do obrambe.
- (30) Zahtevek za zaslišanje pri pooblaščenca za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Pooblaščenec za zaslišanje poskrbi tudi za možnost zaslišanja vključenih strani, da se zagotovi predstavitev različnih stališč in nasprotnih argumentov.
- (31) Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca

za zaslišanje na spletišču Generalnega direktorata za trgovino: http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:**Člen 1**

V skladu s členom 13(3) Uredbe (ES) št. 1225/2009 se začne preiskava, da se ugotovi, ali se z uvozom žepnih plinskih vžigalnikov z vžigom na kresilni kamenček, ki jih ni mogoče ponovno polniti, odpremljenih iz Vietnama v Unijo, ne glede na to, ali so deklarirani kot izdelek s poreklom iz Vietnama ali ne, ki se trenutno uvrščajo pod oznako KN ex 9613 10 00 (oznaka TARIC 9613 10 00 12), izogiba ukrepom, uvedenim z Uredbo Sveta (ES) št. 1458/2007.

Člen 2

Carinski organi v skladu s členom 13(3) in členom 14(5) Uredbe (ES) št. 1225/2009 sprejmejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza iz člena 1 te uredbe v Unijo.

Registracija preneha veljati devet mesecev po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

Komisija lahko z uredbo odredi, da carinski organi prenehajo z registracijo uvoza v Unijo za izdelke tistih proizvajalcev, ki so zaprosili za izvzetje iz registracije in za katere je bilo ugotovljeno, da izpolnjujejo pogoje za odobritev izvzetja.

Člen 3

1. Za vprašalnike je treba zaprositi pri Komisiji v 15 dneh od objave te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije*.

2. Če zainteresirane strani želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, pisno predstaviti svoja stališča in predložiti izpolnjene vprašalnike ali kakršne koli druge informacije v 37 dneh po objavi te uredbe v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

3. Proizvajalci iz Vietnama, ki zahtevajo izvzetje iz registracije uvoza ali ukrepov, morajo predložiti zahtevek z ustreznimi dokazili v istem 37-dnevnom roku.

4. Zainteresirane strani lahko zaprosijo tudi za zaslišanje pred Komisijo v istem 37-dnevnom roku.

5. Zainteresirane strani morajo svoja stališča in zahteve predložiti v elektronski obliki (nezaupno dokumentacijo po elektronski pošti, zaupno na CD-R/DVD) ter pri tem navesti svoje ime, naslov, elektronski naslov ter telefonsko številko in številko telefaksa. Vsa pooblastila, podpisana potrdila in kakršne

⁽¹⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

koli dopolnitve teh dokumentov, priložene izpolnjenim vprašalnikom, pa morajo biti predloženi v papirni obliki, tj. po pošti ali osebno, na spodnji naslov. Če zainteresirana stran ne more predložiti stališč in zahtevkov v elektronski obliki, mora o tem takoj obvestiti Komisijo v skladu s členom 18(2) osnovne uredbe. Dodatne informacije o korespondenci s Komisijo so zainteresiranim stranem na voljo na zadevnem spletišču Generalnega direktorata za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, zahtevanimi v tej uredbi, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo na zaupni osnovi, se označijo z „Limited“ ⁽¹⁾ ter se jim mora v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priložiti nezaupna različica z oznako „For inspection by interested parties“.

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 4/92
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Telefaks: +32 22993988

E-naslov: trade-lighters-circumvention@ec.europa.eu

Člen 4

Ta uredba začne veljati na dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. junija 2012

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ Dokument z oznako „Limited“ se šteje za zaupnega v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 549/2012**z dne 25. junija 2012****o določitvi standardnih uvoznih vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode (Uredba o enotni SUT) ⁽¹⁾,ob upoštevanju Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 543/2011 z dne 7. junija 2011 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 za sektorja sadja in zelenjave ter predelanega sadja in zelenjave ⁽²⁾ ter zlasti člena 136(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Izvedbena uredba (EU) št. 543/2011 na podlagi izida večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga določa merila, po katerih Komisija določi standardne

vrednosti za uvoz iz tretjih držav za proizvode in obdobja iz dela A Priloge XVI k tej uredbi.

- (2) Standardna uvozna vrednost se izračuna vsak delovni dan v skladu s členom 136(1) Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 ob upoštevanju spremenljivih dnevnih podatkov. Zato bi morala ta uredba začeti veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije* –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Standardne uvozne vrednosti iz člena 136 Izvedbene uredbe (EU) št. 543/2011 so določene v Prilogi k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. junija 2012

Za Komisijo
V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.⁽²⁾ UL L 157, 15.6.2011, str. 1.

PRILOGA

Standardne uvozne vrednosti za določitev uvozne cene za nekatere vrste sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Standardna uvozna vrednost
0702 00 00	TR	62,0
	ZZ	62,0
0707 00 05	MK	18,0
	TR	95,4
	ZZ	56,7
0709 93 10	TR	99,4
	ZZ	99,4
0805 50 10	AR	72,8
	TR	91,2
	UY	96,4
	ZA	90,3
	ZZ	87,7
0808 10 80	AR	151,5
	BR	93,1
	CH	68,9
	CL	100,3
	NZ	130,7
	US	121,2
	UY	61,6
	ZA	97,0
	ZZ	103,0
0809 10 00	TR	212,4
	ZZ	212,4
0809 29 00	TR	404,0
	ZZ	404,0

⁽¹⁾ Nomenklatura držav, določena v Uredbi Komisije (ES) št. 1833/2006 (UL L 354, 14.12.2006, str. 19). Oznaka „ZZ“ predstavlja „druga porekla“.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 550/2012

z dne 25. junija 2012

o spremembi reprezentativnih cen in dodatnih uvoznih dajatev za nekatere proizvode v sektorju sladkorja, ki so za tržno leto 2011/2012 določene z Izvedbeno uredbo (EU) št. 971/2011

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1234/2007 z dne 22. oktobra 2007 o vzpostavitvi skupne ureditve kmetijskih trgov in o posebnih določbah za nekatere kmetijske proizvode („Uredba o enotni SUT“) ⁽¹⁾,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 951/2006 z dne 30. junija 2006 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje Uredbe Sveta (ES) št. 318/2006 glede trgovine s tretjimi državami v sektorju sladkorja ⁽²⁾ in zlasti drugega stavka drugega pododstavka odstavka 2 člena 36 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter nekatere sirupe za tržno leto 2011/2012 so določene z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 971/2011 ⁽³⁾. Navedene cene in uvozne dajatve so bile nazadnje spremenjene z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) št. 526/2012 ⁽⁴⁾.

- (2) Iz podatkov, ki so trenutno na voljo Komisiji, je razvidno, da je treba navedene cene in dajatve spremeniti v skladu s členom 36 Uredbe (ES) št. 951/2006.

- (3) Ker je treba zagotoviti, da se ta ukrep uporablja čim prej po tem, ko se zagotovijo ažurirani podatki, mora ta uredba začeti veljati na dan objave –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za proizvode iz člena 36 Uredbe (ES) št. 951/2006, ki so za tržno leto 2011/2012 določene z Izvedbeno uredbo (EU) št. 971/2011, se spremenijo v skladu s prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. junija 2012

Za Komisijo
V imenu predsednika

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 299, 16.11.2007, str. 1.

⁽²⁾ UL L 178, 1.7.2006, str. 24.

⁽³⁾ UL L 254, 30.9.2011, str. 12.

⁽⁴⁾ UL L 160, 21.6.2012, str. 16.

PRILOGA

Spremenjene reprezentativne cene in dodatne uvozne dajatve za beli in surovi sladkor ter proizvode z oznako KN 1702 90 95, ki se uporabljajo od 26. junija 2012

(v EUR)

Oznaka KN	Reprezentativna cena na 100 kg neto zadevnega proizvoda	Dodatna uvozna dajatev na 100 kg neto zadevnega proizvoda
1701 12 10 ⁽¹⁾	37,58	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	37,58	3,33
1701 13 10 ⁽¹⁾	37,58	0,01
1701 13 90 ⁽¹⁾	37,58	3,63
1701 14 10 ⁽¹⁾	37,58	0,01
1701 14 90 ⁽¹⁾	37,58	3,63
1701 91 00 ⁽²⁾	46,85	3,41
1701 99 10 ⁽²⁾	46,85	0,28
1701 99 90 ⁽²⁾	46,85	0,28
1702 90 95 ⁽³⁾	0,47	0,23

⁽¹⁾ Določitev za standardno kakovost v skladu s točko III Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.⁽²⁾ Določitev za standardno kakovost v skladu s točko II Priloge IV k Uredbi (ES) št. 1234/2007.⁽³⁾ Določitev na 1 % vsebnosti saharoze.

SKLEPI

SKLEP SVETA 2012/322/SZVP

z dne 20. junija 2012

o spremembi Sklepa 2011/782/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 1. decembra 2011 sprejel Sklep 2011/782/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji ⁽¹⁾.
- (2) Treba je še bolj pojasniti uporabo člena 1(3)(b) in člena 1a(2)(b) Sklepa 2011/782/SZVP.
- (3) Sklep 2011/782/SZVP bi bilo treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep 2011/782/SZVP se spremeni:

1. člen 1(3)(b) se nadomesti z naslednjim:

- „(b) neposredno ali posredno financiranje ali zagotavljanje finančne pomoči v zvezi s predmeti iz odstavkov 1 in 2, vključno zlasti z nepovratnimi sredstvi, posojili in izvozno kreditnimi zavarovanji ter zavarovanji in poza-

varovanji, za vsako prodajo, dobavo, prenos ali izvoz takih predmetov ali za zagotavljanje s tem povezane tehnične pomoči, posredniških ali drugih storitev fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom v Siriji ali za uporabo v tej državi.“;

2. člen 1a(2)(b) se nadomesti z naslednjim:

- „(b) financiranja ali finančne pomoči v zvezi s predmeti iz odstavka 1, vključno zlasti z nepovratnimi sredstvi, posojili in izvoznimi kreditnimi zavarovanji ter zavarovanji in pozavarovanji, za vsako prodajo, dobavo, prenos ali izvoz takih predmetov ali za zagotavljanje s tem povezane tehnične pomoči, posredniških ali drugih storitev fizičnim ali pravnim osebam, subjektom ali organom v Siriji ali za uporabo v tej državi.“.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 20. junija 2012

Za Svet

Predsednica

C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 319, 2.12.2011, str. 56.

IZVEDBENI SKLEP SVETA

z dne 22. junija 2012

o prekinitvi začasne ustavitve obveznosti Kohezijskega sklada do Madžarske

(2012/323/EU)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1084/2006 z dne 11. julija 2006 o ustanovitvi Kohezijskega sklada ⁽¹⁾ in zlasti člena 4(2) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 4 Uredbe (ES) št. 1084/2006 določa pogoje, ki se uporabljajo za pomoč iz Kohezijskega sklada. Skladno z odstavkom 1 navedenega člena lahko Svet odloči, da se obveznosti Kohezijskega sklada do zadevne države članice v celoti ali deloma začasno ustavijo, in sicer od 1. januarja leta, ki sledi odločitvi o začasni ustavitvi, če je bilo v skladu s členom 126(8) Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU) ugotovljeno, da se zadevna država članica na priporočilo Sveta, izdano v skladu s členom 126(7) PDEU, ni odzvala z učinkovitimi ukrepi.
- (2) Svet je 5. julija 2004 z Odločbo 2004/918/ES o obstoju čezmernega primanjkljaja na Madžarskem ⁽²⁾ v skladu s členom 104(6) Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti (PES) ugotovil, da na Madžarskem obstaja čezmerni primanjkljaj. Svet je v skladu s členom 104(7) PES sprejel prvo priporočilo 5. julija 2004, drugo priporočilo 8. marca 2005 ter tretje priporočilo 10. oktobra 2006, vsa naslovljena na Madžarsko. Svet je 7. julija 2009 sprejel četrto takšno priporočilo (v nadaljnjem besedilu: Priporočilo Sveta z dne 7. julija 2009) za odpravo čezmernega javnofinančnega primanjkljaja najpozneje do leta 2011.
- (3) Svet je v skladu s členom 126(8) PDEU 24. januarja 2012 sprejel Sklep 2012/139/EU o ugotovitvi, ali so na Madžarskem bili sprejeti učinkoviti ukrepi na podlagi priporočila Sveta z dne 7. julija 2009 ⁽³⁾, v katerem ugotavlja, da se Madžarska na Priporočilo Sveta z dne 7. julija 2009 ni odzvala z učinkovitimi ukrepi za odpravo čezmernega javnofinančnega primanjkljaja v roku, ki je bil določen v priporočilu.

(4) Svet je 13. marca 2012 z Izvedbenim sklepom 2012/156/EU o začasni ustavitvi obveznosti Kohezijskega sklada do Madžarske z učinkom od 1. januarja 2013 ⁽⁴⁾ odločil, da bo v skladu s členom 4 Uredbe (ES) št. 1084/2006 začasno ustavil del obveznosti iz Kohezijskega sklada z učinkom od 1. januarja 2013. Odločitev o znesku začasno ustavljenih obveznosti Kohezijskega sklada je poskušala zagotoviti, da bi bila začasna ustavitev učinkovita in sorazmerna, ob upoštevanju trenutnih splošnih gospodarskih razmer v Uniji in relativnega pomena Kohezijskega sklada za gospodarstvo zadevne države članice. Svet je menil, da je v primeru prve uporabe člena 4(1) Uredbe (ES) št. 1084/2006 za zadevno državo članico, v tem primeru Madžarsko, primerno znesek dodelitve kohezijskih sredstev za leto 2013 določiti v višini 50 %, ne da bi se pri tem presegla najvišja raven 0,5 % nominalnega BDP navedeno državo članico iz napovedi služb Komisije. Skladno s tem je Svet odločil, da bo začasno ustavil obveznosti Kohezijskega sklada do Madžarske v znesku 495 184 000 EUR z učinkom od 1. januarja 2013.

(5) Svet je 13. marca 2012 prav tako izdal spremenjeno priporočilo Madžarski v skladu s členom 126(7) PDEU (v nadaljnjem besedilu: Priporočilo Sveta z dne 13. marca 2012), ki določa leto 2012 kot rok za odpravo čezmernega javnofinančnega primanjkljaja. Madžarski je bilo zlasti priporočeno, naj izvede dodatno fiskalno konsolidacijo v višini najmanj ½ % BDP, ki naj temelji na nadaljnji opredelitvi in izvajanju konsolidacijskih ukrepov strukturne narave, da bo v letu 2012 dosežen ciljni primanjkljaj v višini 2,5 % BDP; razporedi možne nepričakovane prihodke tako, da se bo izboljšal nominalni saldo; izvede potrebne dodatne ukrepe strukturne narave, da bo primanjkljaj v letu 2013 ostal krepko pod mejo 3 % BDP; in v prihodnji zakon o proračunu vključi določbe o zadostnih rezervah. Svet je obenem poudaril, da bi morala prilagoditev proračuna prispevati k temu, da se bo delež javnega dolga začel zniževati, in da jo je potrebno podpreti tudi s predlaganimi izboljšavami okvira fiskalnega upravljanja.

(6) Madžarska je 23. aprila 2012 predložila letno dopolnitev konvergenčnega programa, ki opisuje njeno proračunsko strategijo za zagotovitev vzdržne odprave čezmernega primanjkljaja do leta 2012. Uradni ciljni primanjkljaj in načrtovana fiskalna konsolidacija sta skladna s Priporočilom Sveta z dne 13. marca 2012. Program potrjuje prejšnji srednjeročni cilj 1,5 % BDP, ki naj bi bil dosežen do leta 2013. Skladno z dopolnitvijo se bo javni dolg v

⁽¹⁾ UL L 210, 31.7.2006, str. 79.

⁽²⁾ UL L 389, 30.12.2004, str. 27.

⁽³⁾ UL L 66, 6.3.2012, str. 6.

⁽⁴⁾ UL L 78, 17.3.2012, str. 19.

celotnem programskem obdobju trajno nižal ter dosegel 77 % BDP v letu 2013 ter manj kot 73 % BDP v letu 2015. V zvezi z reformo fiskalnega upravljanja so oblasti napovedale, da bodo potrebne amandmaje parlamentu predložile med spomladanskim zasedanjem.

- (7) Na podlagi javno dostopnih informacij je Komisija v Sporočilu z dne 30. maja 2012 ugotovila, da je Madžarska uvedla potrebne popravljalne ukrepe, kar predstavlja ustrezen napredek k odpravi čezmernega primanjkljaja. Zlasti naj bi proračunski primanjkljaj po pričakovanjih v letu 2012 dosegel 2,5 % BDP ter v letu 2013 ostal krepko po referenčno vrednostjo 3 % BDP, kot je to v marcu priporočil Svet. Konkretno naj bi po pričakovanjih služb Komisije, ob upoštevanju javno dostopnih informacij, ki jih je od sredine marca posredovala vlada, primanjkljaj v letu 2013 dosegel 2,7 % BDP. Če se upošteva tudi učinek revizij potencialne rasti BDP in napovedano odstopanje od standardne elastičnosti davkov, se lahko fiskalna konsolidacija v letu 2012 obravnava kot v splošnem skladna z zahtevami. Uporaba nepričakovanih prihodkov in vključitev zadostnih rezerv v prihodnje proračune morata biti še dokazani. Glede na napoved iz pomladi 2012 naj bi se bruto javni dolg v letu 2012 zmanjšal na 78,5 % BDP, v letu 2013 pa še pod to vrednost. Nazadnje, dosežen je bil določen napredek pri izboljšanju okvira proračunskega upravljanja, vendar je pred zaključkom spomladanskega zasedanja parlamenta še vedno potrebno oblikovati in sprejeti pomembne reforme. Na podlagi navedenega in glede na nedavne podatke o rasti za prvo četrtletje, ki so bili slabši od pričakovanih, namerava Komisija še naprej skrbno spremljati dogajanje v zvezi z madžarskim proračunom.

- (8) Madžarska se je v splošnem na Priporočilo Sveta z dne 13. marca 2012 odzvala s potrebnimi popravljivimi

ukrepi za odpravo čezmernega primanjkljaja do datuma, ki ga je določil Svet. Zato bi bilo treba Izvedbeni sklep 2012/156/EU o začasni ustavitvi dela obveznosti iz Kohezijskega sklada razveljaviti.

- (9) Če se v katerem koli trenutku pred razveljavitvijo sklepa o obstoju čezmernega primanjkljaja v skladu s členom 126(12) PDEU izvedeni ukrepi izkažejo za nezadostne, bi moral Svet na priporočilo Komisije sprejeti nov sklep na podlagi člena 126(8) PDEU. V takem primeru lahko Svet na priporočilo Komisije sprejme sklep za začasno ustavitev obveznosti iz Kohezijskega sklada –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Delna začasna ustavitev obveznosti Kohezijskega sklada do Madžarske, kot je določena v Izvedbenem sklepu 2012/156/EU, se prekine.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Madžarsko.

V Luxembourg, 22. junija 2012

Za Svet

Predsednica

M. VESTAGER

SKLEP SVETA 2012/324/SZVP**z dne 25. junija 2012****o spremembi in podaljšanju Sklepa 2010/784/SZVP o Policijski misiji Evropske unije za Palestinska ozemlja (EUPOL COPPS)**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 28, člena 42(4) in člena 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 14. novembra 2005 sprejel Skupni ukrep 2005/797/SZVP o Policijski misiji Evropske unije za Palestinska ozemlja ⁽¹⁾ (EUPOL COPPS), ki je bil nazadnje spremenjen s Sklepom Sveta 2009/955/SZVP ⁽²⁾ in ki je prenehal veljati 31. decembra 2010.
- (2) Svet je 17. decembra 2010 sprejel Sklep 2010/784/SZVP ⁽³⁾ o nadaljevanju izvajanja EUPOL COPPS s 1. januarjem 2011; navedeni sklep je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2011/858/SZVP ⁽⁴⁾. Sklep 2010/784/SZVP preneha veljati 30. junija 2012.
- (3) Politični in varnostni odbor (PVO) je 4. maja 2012 priporočil podaljšanje EUPOL COPPS do 30. junija 2013.
- (4) Misija EUPOL COPPS bi se morala nadaljevati na podlagi sedanjega mandata od 1. julija 2012 do 30. junija 2013.
- (5) Prav tako je treba določiti referenčne finančne zneske za kritje odhodkov, povezanih z misijo EUPOL COPPS, za obdobje od 1. julija 2012 do 30. junija 2013.

- (6) Misija EUPOL COPPS se bo izvajala v razmerah, ki se lahko poslabšajo in bi lahko ovirale doseganje ciljev zunanjega delovanja Unije, kot je navedeno v členu 21 Pogodbe o Evropski uniji –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep 2010/784/SZVP se spremeni:

1. v členu 13(1) se doda naslednji pododstavek:

„Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z misijo EUPOL COPPS v obdobju od 1. julija 2012 do 30. junija 2013, je 9 330 000 EUR.“;

2. v členu 16 se drugi odstavek nadomesti z naslednjim:

„Veljati preneha 30. junija 2013.“.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

Uporablja se od 1. julija 2012.

V Luxembourg, 25. junija 2012

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 300, 17.11.2005, str. 65.

⁽²⁾ UL L 330, 16.12.2009, str. 76.

⁽³⁾ UL L 335, 18.12.2010, str. 60.

⁽⁴⁾ UL L 338, 21.12.2011, str. 54.

SKLEP SVETA 2012/325/SZVP**z dne 25. junija 2012****o podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za Sudan in Južni Sudan**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 28, člena 31(2) in člena 33 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 11. avgusta 2010 sprejel Sklep 2010/450/SZVP ⁽¹⁾ o imenovanju ge. Rosalind MARSDEN za posebno predstavnicu Evropske unije (PPEU) za Sudan.
- (2) Svet je 1. avgusta 2011 sprejel Sklep 2011/499/SZVP ⁽²⁾, s katerim je spremenil mandat in naziv PPEU ob upoštevanju izjave o neodvisnosti Južnega Sudana. Mandat PPEU se izteče 30. junija 2012.
- (3) Mandat PPEU bi bilo treba podaljšati za nadaljnje obdobje 12 mesecev.
- (4) PPEU bo svoj mandat opravljala v razmerah, ki bi se lahko poslabšale in bi lahko ovirale doseganje ciljev zunanega delovanja Unije iz člena 21 Pogodbe –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1**Posebni predstavnik Evropske unije**

Mandat ge. Rosalind MARSDEN kot PPEU za Sudan in Južni Sudan se podaljša do 30. junija 2013. Mandat PPEU lahko predčasno preneha, če tako odloči Svet na predlog visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (VP).

Člen 2**Cilji politike**

Mandat PPEU temelji na ciljih politike Unije v zvezi s Sudanom in Južnim Sudanom, sodelovanju z vladama, Afriško unijo (AU) in Združenimi narodi (ZN) ter drugimi nacionalnimi, regionalnimi in mednarodnimi zainteresiranimi stranmi, da se doseže miren soobstoj Sudana in Južnega Sudana, dveh držav, ki bosta sposobni preživeti ter zagotoviti mir in blaginjo. Cilji politike

Unije vključujejo tudi dejavno sodelovanje pri reševanju odprtih vprašanj v okviru celovitega mirovnega sporazuma in po njem ter pomoč udeleženi stranem pri izvajanju dogovorov, podpisane prizadevanj za stabilizacijo razmer na nestabilnem mejnem območju med severom in jugom, spodbujanje vzpostavljanja institucij in utrjevanje stabilnosti, varnosti in razvoja Južnega Sudana, iskanje politične rešitve konflikta v Darfurju, spodbujanje prizadevanj za rešitev spora v zveznih državah Južni Kordofan in Modri Nil, spodbujanje demokratičnega upravljanja, odgovornosti in spoštovanja človekovih pravic, med drugim s sodelovanjem z Mednarodnim kazenskim sodiščem, okrepitev prizadevanj v vzhodnem Sudanu in izboljšanje dostopa za humanitarne organizacije v celotnem Sudanu in Južnem Sudanu.

Poleg tega mandat PPEU temelji na ciljih politike Unije za pomoč pri zmanjšanju in odpravi groženj, ki jo za stabilnost Južnega Sudana in širše regije predstavlja Gospodova odpor- niška vojska (LRA).

Člen 3**Mandat**

Da bi se dosegli cilji politike, ima PPEU naslednje naloge:

- (a) vzdrževanje stikov z vlado Sudana in vlado Južnega Sudana, sudanskimi in južnosudanskimi političnimi stran- kami, oboroženimi in uporniški gibanji v Sudanu in Južnem Sudanu ter civilno družbo in nevladnimi organiza- cijami, da se dosežejo cilji politike Unije;
- (b) tesno sodelovanje z ZN, med drugim z misijo ZN v Južnem Sudanu (UNMISS), začasnimi varnostnimi silami ZN za Abdžej (UNISFA) in posebnim predstavnikom ZN, AU in zlasti z njeno izvedbeno skupino za Sudan na visoki ravni (AUHIP), hibridno operacijo AU-ZN v Darfurju (UNAMID), Ligo arabskih držav (LAS), Medvladno agencijo za razvoj (IGAD) ter drugimi vodilnimi regionalnimi in mednarod- nimi interesnimi skupinami;
- (c) predstavljanje Unije ter ustrezna promocija njenih ciljev politike in stališč v mednarodnih in javnih forumih;
- (d) prispevanje k nadaljnjemu usklajevanju in večji učinkovi- tosti politike Unije v zvezi s Sudanom in Južnim Sudanom ter hkratno spodbujanje doslednega mednarodnega pristopa do obeh držav;

⁽¹⁾ UL L 211, 12.8.2010, str. 42.

⁽²⁾ UL L 206, 11.8.2011, str. 50.

- (e) sodelovanje v mednarodnih prizadevanjih za mirno posredovanje pod vodstvom AUHIP, da bi pospešili dogovarjanje med Sudanom in Južnim Sudanom o nerešenih vprašanjih v zvezi z obdobjem po izteku celovitega mirovnega sporazuma in dosegli vključujoč politični dogovor o nerešenem sporu v zveznih državah Južni Kordofan in Modri Nil;
- (f) podpora izvajanju vprašanj v okviru celovitega mirovnega sporazuma in končno izvajanje dogovorov v zvezi z obdobjem po izteku tega sporazuma;
- (g) spodbujanje razvoja institucij v Južnem Sudanu;
- (h) sodelovanje v mednarodnih prizadevanjih za celovit, vključujoč in trajni mirovni sporazum za Darfur in spodbujanje izvajanja dokumenta iz Dohe, v tesnem sodelovanju z ZN, AU, vlado Katarja in po potrebi drugimi mednarodnimi interesnimi skupinami;
- (i) spodbujanje spoštovanja človekovih pravic z ohranjanjem rednih stikov z ustreznimi organi v Sudanu in Južnem Sudanu, tožilstvom Mednarodnega kazenskega sodišča, Uradom visokega komisarja za človekove pravice in opazovalci človekovih pravic, ki so dejavni v regiji;
- (j) sodelovanje pri izvajanju politike Unije na področju človekovih pravic, vključno s smernicami EU v zvezi s človekovimi pravicami, zlasti pri smernicah v zvezi z vprašanjem otrok v oboroženih spopadih ter v zvezi z nasiljem nad ženskami in dekleti in preprečevanjem vseh vrst diskriminacije proti njim, ter pri izvajanju politike Unije v zvezi z resolucijo Varnostnega sveta ZN 1325 (2000) o ženskah, miru in varnosti, med drugim s spremljanjem in poročanjem o novostih ter oblikovanjem priporočil v zvezi s tem;
- (k) sodelovanje pri izvajanju celovitega pristopa Unije k Sudanu in Južnem Sudanu, kakor je bil dogovorjen na seji Sveta za zunanje zadeve 20. junija 2011;
- (l) v tesnem sodelovanju z Evropsko službo za zunanje delovanje (ESZD) prispevanje k sodelovanju Unije z vsemi zadevnimi interesnimi skupinami v podporo prizadevanjem za zmanjšanje in odpravo groženj, ki jo za civiliste in stabilnost v Južnem Sudanu in širši regiji predstavlja LRA;
- (m) spremljanje, kako sudanske in južnosudanske strani spoštujejo ustrezne Resolucije Varnostnega sveta ZN, zlasti 1556 (2004), 1564 (2004), 1590 (2005), 1591 (2005), 1593 (2005), 1612 (2005), 1663 (2006), 1672 (2006), 1679 (2006), 1769 (2007), 1778 (2007), 1881 (2009), 1882 (2009), 1891 (2009), 1919 (2010), 1990 (2011), 1996 (2011), 2024 (2011), 2046 (2012) ter poročanje o tem.

Člen 4

Izvajanje mandata

1. PPEU je odgovoren za izvajanje nalog, pri tem pa je podrejen VP.
2. Politični in varnostni odbor (PVO) je v prednostni povezavi s PPEU in je njegova glavna točka za stike s Svetom. PPEU v okviru svojega mandata od PVO prejema strateške usmeritve in politične nasvete brez poseganja v pristojnosti VP.
3. PPEU tesno sodeluje z ESZD in njenimi ustreznimi oddelki.

Člen 5

Financiranje

1. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z mandatom PPEU, za obdobje od 1. julija 2012 do 30. junija 2013 znaša 1 900 000 EUR.
2. Odhodki se upravljajo v skladu s postopki in pravili, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije.
3. Upravljanje odhodkov se uredi s pogodbo med PPEU in Komisijo. PPEU glede vseh odhodkov odgovarja Komisiji.

Člen 6

Ustanovitev in sestava ekipe

1. PPEU je v okviru svojega mandata in ustreznih razpoložljivih finančnih sredstev odgovoren za ustanovitev svoje ekipe. Ekipo vključuje strokovnjake za določena politična in varnostna vprašanja, kot to zahtevajo naloge. PPEU nemudoma obvesti Svet in Komisijo o sestavi ekipe.
2. Države članice, institucije Unije in ESZD lahko predlagajo začasno dodelitev osebja za delo pri PPEU. Plače takega začasnega dodeljenega osebja krije zadevna država članica, institucija Unije oziroma ESZD. PPEU se lahko dodelijo tudi strokovnjaki, ki so jih države članice začasno dodelile institucijam Unije ali ESZD. Člani mednarodnega pogodbenega osebja so državljani ene od držav članic.
3. Vse začasno dodeljeno osebje ostane pod upravno pristojnostjo države članice, ki ga pošilja, institucije Unije, ki ga pošilja, ali ESZD, ter opravlja svoje obveznosti in deluje v interesu mandata PPEU.

Člen 7

Privilegiji in imunitete PPEU in osebja PPEU

Po potrebi se z državo gostiteljico/državami gostiteljicami sklenejo dogovori o privilegijih, imunitetah in dodatnih jamstvih, potrebnih za izpolnitev in tekoče izvajanje misije PPEU ter člane osebja PPEU. Države članice in Komisija v ta namen zagotovijo vso potrebno podporo.

Člen 8

Varnost tajnih podatkov EU

PPEU in člani ekipe PPEU spoštujejo načela varovanja tajnosti in minimalne standarde varovanja tajnosti, opredeljene v Sklepu Sveta 2011/292/EU z dne 31. marca 2011 o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU⁽¹⁾.

Člen 9

Dostop do informacij in logistična podpora

1. Države članice, Komisija, ESZD in generalni sekretariat Sveta zagotovijo PPEU dostop do vseh ustreznih informacij.

2. Delegacije Unije in/ali države članice po potrebi zagotavljajo logistično podporo v regiji.

Člen 10

Varnost

V skladu s politiko Unije o varnosti osebja, ki je v okviru operativnih zmogljivosti iz naslova V Pogodbe razporejeno izven Unije, PPEU v skladu s svojimi nalogami in varnostnimi razmerami na geografskem območju, za katerega je zadolžen, sprejme vse smiselno izvedljive ukrepe za varnost vsega osebja pod njegovo neposredno pristojnostjo, in sicer tako da:

(a) na podlagi smernic ESZD pripravi poseben varnostni načrt misije, ki vključuje posebne ukrepe za fizično varnost, organizacijsko varnost in varnost postopkov v zvezi z misijo, določa upravljanje varnih premikov osebja na območje misije in znotraj njega in obvladovanje dogodkov, ki ogrožajo varnost, ter vključuje načrt misije za ravnanje v nepredvidenih razmerah in evakuacijo;

(b) zagotovi, da je vse osebje, razporejeno zunaj Unije, zavarovano za visoko stopnjo tveganja glede na razmere na območju misije;

(c) zagotovi, da so vsi člani ekipe PPEU, ki bodo napoteni zunaj Unije, vključno z lokalnim osebjem, pred prihodom na

območje misije ali ob prihodu opravili ustrezno varnostno usposabljanje glede na stopnjo ogroženosti, ki jo za območje misije določi ESZD;

(d) zagotovi, da se izvajajo vsa dogovorjena priporočila, pripravljena na podlagi rednih ocen varnosti, za Svet, VP in Komisijo pa pripravljajo pisna poročila o izvajanju teh priporočil ter o drugih varnostnih vidikih v okviru poročila o napredku in poročila o izvajanju mandata.

Člen 11

Poročanje

1. PPEU redno pripravlja ustna in pisna poročila za VP in PVO. PPEU po potrebi poroča tudi delovnim skupinam Sveta. Redna pisna poročila se razpošiljajo prek omrežja COREU. PPEU lahko na priporočilo VP ali PVO pripravlja poročila za Svet za zunanje zadeve.

2. PPEU redno poroča PVO o razmerah v Darfurju in razmerah v Sudanu in Južnem Sudanu.

Člen 12

Usklajevanje

1. PPEU prispeva k enotnosti, skladnosti in učinkovitosti delovanja Unije in pomaga zagotavljati, da se vsi instrumenti Unije in delovanje držav članic uporabljajo usklajeno za doseganje ciljev politike Unije. Dejavnosti PPEU so usklajene z dejavnostmi Komisije in z dejavnostmi drugih PPEU, dejavnih v regiji. PPEU organizira redne informativne sestanke za misije držav članic in delegacije Unije v regiji.

2. Na terenu vzdržuje tesne stike z vodji delegacij Unije, med drugim v Kartumu, Jubi, Adis Abebi in New Yorku, ter vodji misij držav članic. Ti mu pri izvajanju nalog pomagajo po svojih najboljših močeh. PPEU je prav tako v stiku z drugimi mednarodnimi in regionalnimi akterji na terenu.

3. PPEU v tesnem sodelovanju z vodjo delegacije Unije v Jubi zagotovi lokalne politične smernice za vodjo misije v Južnem Sudanu EUAVSEC. PPEU in poveljnik civilne operacije se po potrebi posvetujeta.

Člen 13

Pregled

Izvajanje tega sklepa in njegova skladnost z drugimi prispevki Unije za zadevno regijo se redno preverja. PPEU do konca decembra 2012 predloži Svetu, VP in Komisiji poročilo o napredku, ob izteku mandata pa celovito poročilo o izvajanju nalog.

⁽¹⁾ UL L 141, 27.5.2011, str. 17.

*Člen 14***Začetek veljavnosti**

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourg, 25. junija 2012

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

SKLEP SVETA 2012/326/SZVP**z dne 25. junija 2012****o podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za Južni Kavkaz in za krizo v Gruziji**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 28, člena 31(2) in člena 33 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 25. avgusta 2011 sprejel Sklep 2011/518/SZVP⁽¹⁾, s katerim je bil g. Philippe LEFORT imenovan za posebnega predstavnika Evropske unije (PPEU) za Južni Kavkaz in za krizo v Gruziji. Mandat PPEU se izteče 30. junija 2012.
- (2) Mandat PPEU bi bilo treba podaljšati za nadaljnje obdobje 12 mesecev.
- (3) Mandat PPEU se bo izvajal v razmerah, ki bi se lahko poslabšale in bi lahko ovirale doseganje ciljev zunanjega delovanja Unije iz člena 21 Pogodbe –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1**Posebni predstavnik Evropske unije**

Mandat g. Philippa LEFORTA kot PPEU za Južni Kavkaz in za krizo v Gruziji se podaljša do 30. junija 2013. Mandat PPEU se lahko predčasno preneha, če tako odloči Svet na predlog visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (VP).

Člen 2**Cilji politike**

Mandat PPEU temelji na ciljih politike Unije za južni Kavkaz, vključno s cilji, opredeljenimi v sklepih z izrednega zasedanja Evropskega sveta v Bruslju 1. septembra 2008 in sklepih Sveta z dne 15. septembra 2008 ter 27. februarja 2012. Ti cilji vključujejo:

- (a) v skladu z obstoječimi mehanizmi, vključno z Organizacijo za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) in njeno skupino iz Minska, preprečevanje konfliktov v regiji in pomoč pri njihovem mirnem reševanju, vključno s krizo v Gruziji in sporu v Gorskem Karabahu, s spodbujanjem vrnitve beguncev in notranje razseljenih oseb ter z drugimi ustreznimi sredstvi, in podpiranje izvajanja takšnega reševanja v skladu z načeli mednarodnega prava;
- (b) konstruktivno sodelovanje z glavnimi zainteresiranimi akterji v zvezi z regijo;

(c) spodbujanje in podpora nadaljnega sodelovanja med Armenijo, Azerbajdžanom in Gruzijo ter, če je to potrebno, njihovimi sosednjimi državami;

(d) povečanje učinkovitosti in vidnosti Unije v regiji.

Člen 3**Mandat**

Da bi se dosegli cilji politike, opravlja PPEU naslednje naloge:

- (a) razvijanje stikov z vladami, parlamenti, drugimi ključnimi političnimi akterji, sodstvom in civilno družbo v regiji;
- (b) spodbujanje držav v regiji k sodelovanju pri regionalnih vprašanih skupnega interesa, kot so skupne varnostne grožnje, boj proti terorizmu, nezakoniti trgovini in organiziranemu kriminalu;
- (c) pomoč pri mirnem reševanju konfliktov v skladu z načeli mednarodnega prava in olajšanje izvajanja takšnega reševanja v tesnem sodelovanju z Združenimi narodi, OVSE in njeno skupino iz Minska;
- (d) v zvezi s krizo v Gruziji:
 - (i) prispevanje k pripravi mednarodnih pogovorov, predvidenih v točki 6 načrta za dogovor z dne 12. avgusta 2008 („Mednarodna razprava v Ženevi“) in izvedbenih ukrepih z dne 8. septembra 2008, vključno z zagotavljanjem varnosti in stabilnosti v regiji; vprašanjem beguncev in notranje razseljenih oseb, in sicer na podlagi mednarodno priznanih načel; in vsemi drugimi zadevami, o katerih se strani dogovorita skupaj;
 - (ii) pomoč pri opredelitvi stališča Unije in jo na ravni PPEU zastopati v pogovorih iz točke (i);
 - (iii) lajšanje izvajanja načrta poravnave, sklenjenega 12. avgusta 2008, ter izvedbenih ukrepov z dne 8. septembra 2008.
- (e) olajšanje razvoja in izvajanja ukrepov za krepitev zaupanja;
- (f) po potrebi pomoč pri pripravi prispevkov Unije k izvajanju morebitnega rešitve konfliktov;
- (g) krepitev dialoga Unije z glavnimi zadevnimi akterji v regiji;
- (h) pomoč Uniji pri nadaljnjem razvoju celovite politike do Južnega Kavkaza;

⁽¹⁾ UL L 221, 27.8.2011, str. 5.

- (i) v okviru navedenih dejavnosti iz tega člena, prispevanje k izvajanju politike Unije na področju človekovih pravic in smernic EU o človekovih pravicah, zlasti glede otrok in žensk na s konflikti prizadetih območjih, zlasti s spremljanjem in obravnavanjem razvoja dogodkov v zvezi s tem.

Člen 4

Izvajanje mandata

1. PPEU je odgovoren za izvajanje nalog, pri tem pa je podrejen VP.
2. Politični in varnostni odbor (PVO) je v prednostni povezavi s PPEU in je njegova glavna točka za stike s Svetom. PPEU v okviru svojega mandata od PVO prejema strateške usmeritve in politična navodila brez poseganja v pristojnosti VP.
3. PPEU tesno sodeluje z Evropsko službo za zunanje delovanje (ESZD) in njenimi ustreznimi oddelki.

Člen 5

Financiranje

1. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z mandatom PPEU, za obdobje od 1. julija 2012 do 30. junija 2013 znaša 2 000 000 EUR.
2. Odhodki, ki se financirajo iz zneska, določenega v odstavku 1, so upravičeni od 1. julija 2012. Odhodki se upravlja v skladu s postopki in pravili, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije.
3. Upravljanje odhodkov se uredi s pogodbo med PPEU in Komisijo. PPEU glede vseh odhodkov odgovarja Komisiji.

Člen 6

Ustanovitev in sestava ekipe

1. PPEU je v okviru svojega mandata in ustreznih razpoložljivih finančnih sredstev odgovoren za ustanovitev svoje ekipe. Ekipe vključuje strokovnjake za določena politična vprašanja, kot to zahteva mandat. PPEU nemudoma obvesti Svet in Komisijo o sestavi ekipe.
2. Države članice, institucije Unije in ESZD lahko predlagajo začasno dodelitev osebja za delo pri PPEU. Plače takega začasno dodeljenega osebja krije zadevna država članica, institucija Unije oziroma ESZD. PPEU se lahko dodelijo tudi strokovnjaki, ki so jih države članice začasno dodelile institucijam Unije ali ESZD. Člani mednarodnega pogodbenega osebja so državljani ene od držav članic.
3. Vse dodeljeno osebje ostane pod upravno pristojnostjo države članice, ki ga pošilja, institucije Unije, ki ga pošilja ali ESZD, ter opravlja svoje obveznosti in ravna v interesu mandata PPEU.

Člen 7

Privilegiji in imunitete PPEU in osebja PPEU

Po potrebi se o privilegijih, imunitetah in dodatnih jamstvih, potrebnih za izpolnitev in tekoče izvajanje misije PPEU ter članov osebja PPEU, doseže dogovor s pogodbenico gostiteljico oziroma pogodbenicami gostiteljicami. Države članice in Komisija v ta namen zagotavljajo vso potrebno podporo.

Člen 8

Varnost tajnih podatkov EU

PPEU in člani ekipe PPEU spoštujejo načela varovanja tajnosti in minimalne standarde varovanja tajnosti, opredeljene v Sklepu Sveta 2011/292/EU z dne 31. marca 2011 o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU ⁽¹⁾.

Člen 9

Dostop do informacij in logistična podpora

1. Države članice, Komisija in generalni sekretariat Sveta PPEU zagotovijo dostop do vseh ustreznih informacij.
2. Delegacije Unije v regiji in/ali države članice, kakor je ustrezno, zagotavljajo logistično podporo.

Člen 10

Varnost

V skladu s politiko Unije o varnosti osebja, ki je v okviru operativnih zmogljivosti iz naslova V Pogodbe razporejeno zunaj Unije, PPEU v skladu s svojim mandatom in varnostnimi razmerami na geografskem območju, za katerega je zadolžen, sprejme vse smiselno izvedljive ukrepe za varnost vsega osebja za katerega je neposredno odgovoren, zlasti:

- (a) s pripravo posebnega varnostnega načrta misije na podlagi smernic ESZD, ki določa posebne ukrepe za fizično in organizacijsko varnost in varnost postopkov v zvezi z misijo, upravljanje varnih premikov osebja na območje misije in znotraj njega ter obvladovanje dogodkov, ki ogrožajo varnost in vključuje načrt za ravnanje v nepredvidenih razmerah in evakuacijo misije;
- (b) z zagotavljanjem, da je vse osebje, razporejeno izven Unije, zavarovano za visoko stopnjo tveganja glede na razmere na območju misije;
- (c) z zagotavljanjem, da so vsi člani ekipe PPEU, ki bodo razporejeni zunaj Unije, vključno z lokalnim pogodbenim osebjem, pred prihodom ali ob prihodu na območje misije opravili ustrezno varnostno usposabljanje glede na stopnjo ogroženosti, ki jo je za območje misije določila ESZD;

⁽¹⁾ UL L 141, 27.5.2011, str. 17.

- (d) zagotavljanjem, da se izvajajo vsa dogovorjena priporočila, pripravljena na podlagi rednih ocen varnosti, za Svet, VP in Komisijo pa pripravljajo pisna poročila o izvajanju teh priporočil ter o drugih varnostnih vidikih v okviru poročila o napredku in poročila o izvajanju mandata.

Člen 11

Poročanje

PPEU redno pripravlja ustna in pisna poročila za VP in PVO. PPEU, če je to potrebno, poroča tudi delovnim skupinam Sveta. Redna pisna poročila se razpošiljajo prek omrežja COREU. PPEU lahko na priporočilo VP ali PVO pripravlja poročila za Svet za zunanje zadeve.

Člen 12

Usklajevanje

1. PPEU prispeva k enotnosti, skladnosti in učinkovitosti delovanja Unije in pomaga zagotavljati, da se vsi instrumenti Unije in delovanje držav članic uporabljajo usklajeno za doseganje ciljev politike Unije Dejavnosti PPEU so usklajene z dejavnostmi Komisije. PPEU organizira redne informativne sestanke za misije držav članic in delegacije Unije.

2. PPEU na terenu vzdržuje tesen stik z vodji delegacij Unije in z vodji misij držav članic, ki pri izvajanju nalog pomagajo PPEU po svojih najboljših močeh. PPEU v tesnem sodelovanju z

vodjo Delegacije Unije v Gruziji daje vodji nadzorne misije Evropske unije v Gruziji (EUMM Georgia) lokalne politične smernice. PPEU in poveljnik civilne operacije EUMM Georgia se po potrebi medsebojno posvetujeta. PPEU sodeluje tudi z drugimi mednarodnimi in regionalnimi akterji na terenu.

Člen 13

Pregled

Izvajanje tega sklepa in njegova skladnost z drugimi prispevki Unije za zadevno območje se redno preverjata. PPEU do konca decembra 2012 predloži VP, Svetu in Komisiji poročilo o napredku, ob izteku mandata pa celovito poročilo o izvajanju nalog iz mandata.

Člen 14

Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourg, 25. junija 2012

Za Svet

Predsednica

C. ASHTON

SKLEP SVETA 2012/327/SZVP**z dne 25. junija 2012****o podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za regijo južnega Sredozemlja**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 28, člena 31(2) in člena 33 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 18. julija 2011 sprejel Sklep 2011/424/SVZP ⁽¹⁾ o imenovanju g. Bernardina LEÓNA za posebnega predstavnika Evropske unije (PPEU) za regijo južnega Sredozemlja. Mandat PPEU se izteče 30. junija 2012.
- (2) Mandat PPEU bi bilo treba podaljšati za nadaljnje obdobje 12 mesecev –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1**Posebni predstavnik Evropske unije**

Mandat g. Bernardina LEÓNA kot PPEU za regijo južnega Sredozemlja se podaljša do 30. junija 2013. Mandat PPEU lahko predčasno preneha, če tako odloči Svet na predlog visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (VP).

Člen 2**Cilji politike**

Mandat PPEU temelji na ciljih politike Evropske unije v zvezi z južnim sosedstvom, kot so določeni v izjavah Evropskega sveta z dne 4. februarja in 11. marca 2011, sklepov Evropskega sveta z dne 24. in 25. marca 2011 ter sklepov Evropskega sveta z dne 21. februarja in 20. junija 2011, ob upoštevanju predlogov iz sporočil VP in Komisije z dne 8. marca in 25. maja 2011.

Ti cilji so med drugim:

- (a) okrepiti politični dialog Unije in tako prispevati k partnerstvu in širšim odnosom z državami južnega Sredozemlja, zlasti tistimi v postopku političnih reform in demokratične tranzicije;
- (b) prispevati k odzivu Unije na dogodke v državah južnega Sredozemlja, zlasti tistih v postopku političnih reform in

demokratične tranzicije, in sicer s krepitvijo demokracije in institucij, pravne države, dobrega upravljanja, spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin, miru in regionalnega sodelovanja, vključno z evropsko sosedsko politiko in Unijo za Sredozemlje;

- (c) povečati učinkovitost, navzočnost in prepoznavnost Unije v regiji in v ustreznih mednarodnih forumih;
- (d) vzpostaviti tesno usklajevanje z ustreznimi lokalnimi partnerji ter mednarodnimi in regionalnimi organizacijami, kot so Afriška unija, Svet za sodelovanje arabskih zalivskih držav, Organizacija islamskega sodelovanja, Liga arabskih držav, Unija arabskega Magreba, mednarodne finančne institucije, Združeni narodi in zasebni sektor.

Člen 3**Mandat**

Da bi se dosegli cilji politike, opravlja PPEU naslednje naloge:

- (a) krepí splošno politično vlogo Unije v državah južnega Sredozemlja, zlasti tistih v postopku političnih reform in demokratične tranzicije, in sicer s krepitvijo dialoga z vladami in mednarodnimi organizacijami ter civilno družbo in drugimi ustreznimi sogovorniki, pa tudi z ozaveščanjem partnerjev o pristopu Unije;
- (b) ohranja tesen stik z vsemi stranmi, ki sodelujejo v procesu demokratične preobrazbe v regiji, spodbuja stabilizacijo in spravo ob polnem spoštovanju odgovornosti na lokalni ravni ter prispeva k obvladovanju in preprečevanju kriz;
- (c) prispeva k večji skladnosti, doslednosti in usklajenosti regionalnih politik in ukrepov Unije in držav članic;
- (d) prispeva k spodbujanju usklajevanja z mednarodnimi partnerji in organizacijami ter k podpiranju regionalnega sodelovanja. Pomaga VP, skupaj s Komisijo, pri delu projektne skupine za regijo južnega Sredozemlja in srečanjih v zvezi z nadaljnjim ukrepanjem v južnem Sredozemlju;
- (e) prispeva k izvajanju politike Unije o človekovih pravicah v regiji, vključno s smernicami EU o človekovih pravicah in zlasti smernicami EU o otrocih v oboroženih spopadih, o nasilju nad ženskami in dekleti ter boju proti vsem vrstam diskriminacije do njih, pa tudi politike Unije o ženskah, miru in varnosti, vključno s spremljanjem in poročanjem o razvoju dogodkov ter pripravo priporočil v zvezi s tem.

⁽¹⁾ UL L 188, 19.7.2011, str. 24.

Člen 4**Izvajanje mandata**

1. PPEU je odgovoren za izvajanje nalog, pri tem pa je podrejen VP.

2. Politični in varnostni odbor (PVO) je v prednostni povezavi s PPEU in je njegova glavna točka za stike s Svetom. PPEU v okviru svojega mandata od PVO prejema strateške usmeritve in politične nasvete brez poseganja v pristojnosti VP.

3. PPEU tesno sodeluje z Evropsko službo za zunanje delovanje (ESZD) in njenimi ustreznimi oddelki.

Člen 5**Financiranje**

1. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z mandatom PPEU, za obdobje od 1. julija 2012 do 30. junija 2013 je 945 000EUR.

2. Odhodki se upravljajo v skladu s postopki in pravili, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije.

3. Upravljanje odhodkov se uredi s pogodbo med PPEU in Komisijo. PPEU je za vse odhodke odgovoren Komisiji.

Člen 6**Ustanovitev in sestava ekipe**

1. PPEU je v okviru svojega mandata in ustreznih razpoložljivih finančnih sredstev odgovoren za sestavo svoje ekipe. Ekipa vključuje strokovnjake za določena politična vprašanja, kot to zahteva mandat. PPEU nemudoma obvesti Svet in Komisijo o sestavi ekipe.

2. Države članice, institucije Unije in ESZD lahko predlagajo napotitev osebja na delo pri PPEU. Plače tako napotenega osebja ustrezno krije država članica, zadevna institucija Unije oziroma ESZD. PPEU se lahko dodelijo tudi strokovnjaki, ki so jih države članice napotile k institucijam Unije ali ESZD. Člani mednarodnega pogodbenega osebja imajo državljanstvo države članice.

3. Vse napoteno osebje ostane pod upravno pristojnostjo države članice, ki ga pošilja, institucije Unije, ki ga pošilja, ali ESZD, ter opravlja svoje obveznosti in deluje v interesu mandata PPEU.

Člen 7**Privilegiji in imunitete PPEU in osebja PPEU**

Po potrebi se s pogodbenico gostiteljico ali pogodbenicami gostiteljicami doseže dogovor o privilegijih, imunitetah in dodatnih jamstvih, potrebnih za izpolnitev in nemoteno izvajanje

misije PPEU ter delovanje članov osebja PPEU. Države članice in Komisija v ta namen zagotovijo vso potrebno podporo.

Člen 8**Varnost tajnih podatkov EU**

PPEU in člani ekipe PPEU spoštujejo načela varovanja tajnosti in minimalne standarde varovanja tajnosti, določene v Sklepu Sveta 2011/292/ES z dne 31. marca 2011 o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU ⁽¹⁾.

Člen 9**Dostop do informacij in logistična podpora**

1. Države članice, Komisija in generalni sekretariat Sveta zagotovijo PPEU dostop do vseh ustreznih informacij.

2. Delegacije Unije in/ali države članice, kakor je ustrezno, zagotavljajo logistično podporo v regiji.

Člen 10**Varnost**

V skladu s politiko Unije o varnosti osebja, ki je v okviru operativnih zmogljivosti iz naslova V Pogodbe napoteno izven Unije, PPEU v skladu s svojim mandatom in varnostnimi razmerami na geografskem območju, za katerega je zadolžen, sprejme vse smiselno izvedljive ukrepe za varnost vsega osebja pod svojo neposredno pristojnostjo, zlasti tako, da:

(a) na podlagi smernic ESZD pripravi poseben varnostni načrt misije, ki vključuje posebne ukrepe za fizično varnost, organizacijsko varnost in varnost postopkov v zvezi z misijo, določa upravljanje varnih premikov osebja na območje misije in znotraj njega in obvladovanje dogodkov, ki ogrožajo varnost, ter vključuje načrt za ravnanje v nepredvidenih razmerah in za umik misije;

(b) zagotovi, da je vse osebje, napoteno izven Unije, zavarovano za visoko stopnjo tveganja glede na razmere na območju misije;

(c) zagotovi, da so vsi člani ekipe PPEU, ki bodo napoteni izven Unije, vključno z lokalnim pogodbenim osebjem, pred prihodom ali ob prihodu na območje misije opravili ustrezno varnostno usposabljanje glede na stopnjo ogroženosti, ki jo za območje misije določi ESZD;

(d) zagotovi, da se izvajajo vsa dogovorjena priporočila, pripravljena na podlagi rednih ocen varnosti, za Svet, VP in Komisijo pa pripravlja pisna poročila o izvajanju teh priporočil ter drugih varnostnih vidikih v okviru vmesnih poročil in poročil o izvajanju mandata.

⁽¹⁾ UL L 141, 27.5.2011, str. 17.

Člen 11**Poročanje**

PPEU redno pripravlja ustna in pisna poročila za PVO in VP. PPEU po potrebi poroča tudi delovnim skupinam Sveta. Redna pisna poročila se razpošiljajo prek omrežja COREU. PPEU lahko na priporočilo PVO ali VP pripravi poročila za Svet za zunanje zadeve. V skladu s členom 36 Pogodbe lahko PPEU sodeluje pri obveščanju Evropskega parlamenta.

Člen 12**Usklajevanje**

1. PPEU prispeva k enotnosti, skladnosti in učinkovitosti delovanja Unije in pomaga zagotavljati, da se vsi instrumenti Unije in delovanje držav članic uporabljajo usklajeno za doseganje ciljev politike Unije. PPEU deluje v popolni usklajenosti z državami članicami in Komisijo, kakor tudi drugimi posebnimi predstavniki Evropske unije v regiji, vključno s PPEU za mirovni proces na Bližnjem vzhodu, kakor je primerno. PPEU organizira redne informativne sestanke za misije držav članic in delegacije Unije.

2. Na terenu vzdržuje tesne stike z vodji delegacij Unije in vodji misij držav članic, ki mu pri izvajanju nalog pomagajo po

svojih najboljših močeh. PPEU je v stiku tudi z drugimi mednarodnimi in regionalnimi akterji na terenu.

Člen 13**Pregled**

Izvajanje tega sklepa in njegova skladnost z drugimi prispevki Unije za zadevno regijo se redno preverjata. PPEU predloži Svetu, VP in Komisiji poročilo o napredku do konca decembra 2012, ob izteku mandata pa izčrpno poročilo o izvedbi nalog v okviru mandata.

Člen 14**Začetek veljavnosti**

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourg, 25. junija 2012

Za Svet

Predsednica

C. ASHTON

SKLEP SVETA 2012/328/SZVP**z dne 25. junija 2012****o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije za srednjo Azijo**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 28, člena 31(2) in člena 33 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 5. oktobra 2006 sprejel Sklep 2006/670/SZVP⁽¹⁾, s katerim je bil g. Pierre MOREL imenovan za posebnega predstavnika Evropske unije (PPEU) za srednjo Azijo. Mandat PPEU se izteče 30. junija 2012.
- (2) PPEU za srednjo Azijo bi bilo treba imenovati za obdobje od 1. julija 2012 do 30. junija 2013.
- (3) PPEU bo naloge izvajal v razmerah, ki se lahko poslabšajo in bi lahko ovirale doseganje ciljev zunanjega delovanja Unije iz člena 21 Pogodbe –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1**Posebni predstavnik Evropske unije**

Ga. Patricia FLOR se imenuje za PPEU za srednjo Azijo za obdobje od 1. julija 2012 do 30. junija 2013. Mandat PPEU lahko predčasno preneha, če tako odloči Svet na predlog visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (VP).

Člen 2**Cilji politike**

Naloge PPEU temeljijo na ciljih politike Unije v srednji Aziji. Ti cilji vključujejo:

- (a) spodbujanje dobrih in tesnih odnosov med Unijo in državami srednje Azije na podlagi skupnih vrednot in interesov, kot je določeno v ustreznih sporazumih;
- (b) prispevanje h krepitvi stabilnosti in sodelovanja med državami na tem območju;
- (c) prispevanje h krepitvi demokracije, pravne države, dobrega upravljanja ter spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin v srednji Aziji;
- (d) obravnavanje ključnih groženj, zlasti specifičnih problemov z neposrednimi posledicami za Evropo;
- (e) povečanje učinkovitosti in prepoznavnosti Unije v regiji, tudi s tesnejšim sodelovanjem z drugimi ustreznimi partnerji

in mednarodnimi organizacijami, kot sta Organizacija za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE) in Združeni narodi.

Člen 3**Mandat**

1. Da bi se dosegli cilji politike, opravlja PPEU naslednje naloge:

- (a) spodbuja splošno politično usklajevanje Unije v srednji Aziji in pomaga pri zagotavljanju doslednosti zunanjepolitičnega delovanja Unije v regiji;
- (b) v imenu VP skupaj z Evropsko službo za zunanje delovanje (ESZD) in Komisijo spremlja postopek izvedbe strategije EU za novo partnerstvo s srednjo Azijo, ki jo dopolni z nadaljnjimi poročili o napredku izvajanja strategije EU za srednjo Azijo, pripravlja priporočila in redno poroča ustreznim organom Sveta;
- (c) pomaga Svetu pri nadaljnjem razvoju celovite politike do srednje Azije;
- (d) pozorno spremlja politične dogodke v srednji Aziji z razvijanjem in vzdrževanjem tesnih stikov z vladami, parlamenti, pravosodnimi organi, civilno družbo in množičnimi mediji;
- (e) spodbuja Kazahstan, Kirgizistan, Tadžikistan, Turkmenistan in Uzbekistan, da sodelujejo pri regionalnih vprašanih skupnega interesa;
- (f) razvija ustrezne stike in sodelovanje z glavnimi zainteresiranimi akterji v regiji in vsemi relevantnimi regionalnimi in mednarodnimi organizacijami, vključno s Šanghajsko organizacijo za sodelovanje (SCO), Evrazijsko gospodarsko skupnostjo (EURASEC), Konferenco za sodelovanje in za ukrepe izgradnje zaupanja v Aziji (CICA), Organizacijo na podlagi Pogodbe o kolektivni varnosti (CSTO), Programom za regionalno gospodarsko sodelovanje v srednji Aziji (CAREC) in Srednje azijskim regionalnim centrom za informacije in koordinacijo (CARICC);
- (g) sodeluje pri izvajanju politike Unije o človekovih pravicah in smernic EU o človekovih pravicah, zlasti v zvezi z ženskami in otroki na območjih, ki so jih prizadeli konflikti, in sicer predvsem s spremljanjem in obravnavo tozadavnega razvoja dogodkov;
- (h) v tesnem sodelovanju z OVSE prispeva k preprečevanju konfliktov in k iskanju rešitev, in sicer z navezovanjem stikov z oblastmi in drugimi lokalnimi akterji, kot na primer z nevladnimi organizacijami, političnimi strankami, manjšinami, verskimi skupinami in njihovimi vodji;

⁽¹⁾ UL L 275, 6.10.2006, str. 65.

- (i) prispeva k oblikovanju vidikov glede zanesljivosti oskrbe z energijo, varnosti na mejah, vključno z bojem proti drogam, upravljanja z vodnimi viri ter vidiki glede okoljskih in podnebnih sprememb v kontekstu skupne zunanje in varnostne politike v srednji Aziji;
- (j) spodbuja regionalno varnost znotraj meja srednje Azije, ko se začnejo umikati čete Mednarodne varnostne sile za pomoč (ISAF).

2. PPEU podpira delo VP in ima pregled nad vsemi dejavnostmi Unije v tej regiji.

Člen 4

Izvajanje mandata

1. PPEU je odgovoren za izvajanje nalog, pri tem pa je podrejen VP.
2. Politični in varnostni odbor (PVO) je v prednostni povezavi s PPEU in je njegova glavna točka za stike s Svetom. PPEU v okviru svojega mandata od PVO prejema strateške usmeritve in politične nasvete brez poseganja v pristojnosti VP.
3. PPEU tesno sodeluje z ESZD in njenimi ustreznimi oddelki.

Člen 5

Financiranje

1. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z mandatom PPEU, za obdobje od 1. julija 2012 do 30. junija 2013 je 1 120 000 EUR.
2. Odhodki se upravljajo v skladu s postopki in pravili, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije.
3. Upravljanje odhodkov se uredi s pogodbo med PPEU in Komisijo. Glede vseh odhodkov PPEU odgovarja Komisiji.

Člen 6

Ustanovitev in sestava ekipe

1. PPEU je v okviru svojih nalog in ustreznih razpoložljivih finančnih sredstev odgovoren za sestavo ekipe. Ekipe vključuje strokovnjake za določena politična vprašanja, kot to zahteva mandat. PPEU nemudoma obvesti Svet in Komisijo o sestavi ekipe.
2. Države članice, institucije Unije in ESZD lahko predlagajo začasno dodelitev osebja za delo pri PPEU. Plače takega začasno dodeljenega osebja krije zadevna država članica, institucija Unije oziroma ESZD. PPEU se lahko začasno dodelijo tudi strokovnjaki, ki so jih države članice začasno dodelile institucijam Unije ali ESZD. Člani mednarodnega pogodbenega osebja so državljani ene od držav članic.
3. Vse dodeljeno osebje ostane pod upravno pristojnostjo države članice, ki ga pošilja, institucije Unije, ki ga pošilja, ali ESZD ter opravlja svoje obveznosti in ravna v interesu mandata PPEU.

Člen 7

Privilegiji in imunitete PPEU in osebja PPEU

Po potrebi se o privilegijih, imunitetah in dodatnih jamstvih, potrebnih za izpolnitev in tekoče izvajanje misije PPEU ter članov osebja PPEU doseže dogovor s pogodbenico gostiteljico oziroma pogodbenicami gostiteljicami. Države članice in Komisija v ta namen zagotovijo vso potrebno podporo.

Člen 8

Varnost tajnih podatkov EU

PPEU in člani ekipe PPEU spoštujejo načela varovanja tajnosti in minimalne standarde varovanja tajnosti, opredeljene v Sklepu Sveta 2011/292/EU z dne 31. marca 2011 o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU ⁽¹⁾.

Člen 9

Dostop do informacij in logistična podpora

1. Države članice, Komisija in generalni sekretariat Sveta zagotovijo PPEU dostop do vseh ustreznih informacij.
2. Delegacije Unije in/ali države članice, kakor je ustrezno, zagotavljajo logistično podporo v regiji.

Člen 10

Varnost

V skladu s politiko Unije o varnosti osebja, ki je v okviru operativnih zmogljivosti iz naslova V Pogodbe razporejeno zunaj Unije, PPEU v skladu s svojimi nalogami in z varnostnimi razmerami na geografskem območju, za katerega je zadolžen, sprejme vse smiselno izvedljive ukrepe za varnost vsega osebja pod neposredno pristojnostjo PPEU, zlasti tako, da:

- (a) na podlagi smernic ESZD pripravi poseben varnostni načrt misije, ki vključuje posebne ukrepe za fizično varnost, organizacijsko varnost in varnost postopkov v zvezi z misijo, določa upravljanje varnih premikov osebja na območje misije in znotraj njega in obvladovanje dogodkov, ki ogrožajo varnost, ter vključuje načrt misije za ravnanje v nepredvidenih razmerah in evakuaciji;
- (b) zagotovi, da je vse osebje, razporejeno zunaj Unije, zavarovano za visoko stopnjo tveganja glede na pogoje na območju misije;
- (c) zagotovi, da so vsi člani njegove ekipe, ki bodo napoteni zunaj Unije, vključno z lokalnim osebjem, pred prihodom na območje misije ali ob prihodu opravili ustrezno varnostno usposabljanje glede na stopnjo ogroženosti, ki jo za območje misije določi ESZD;
- (d) zagotovi, da se izvajajo vsa dogovorjena priporočila, pripravljena na podlagi rednih ocen varnosti, za VP, Svet

⁽¹⁾ UL L 141, 27.5.2011, str. 17.

in Komisijo pa redno pripravljajo pisna poročila o izvajanju teh priporočil ter o drugih varnostnih vidikih v okviru poročil o napredku in izvajanju nalog mandata.

Člen 11

Poročanje

PPEU za VP in PVO redno pripravlja ustna in pisna poročila. PPEU po potrebi poroča tudi delovnim skupinam Sveta. Redna pisna poročila se razpošiljajo prek omrežja COREU. PPEU lahko na priporočilo VP ali PVO pripravlja poročila za Svet za zunanje zadeve.

Člen 12

Usklajevanje

1. PPEU prispeva k enotnosti, doslednosti in učinkovitosti ukrepov Unije in pomaga zagotoviti, da za doseganje ciljev politike Unije vsi instrumenti Unije in ukrepi držav članic delujejo usklajeno. Dejavnosti PPEU so usklajene z dejavnostmi Komisije, pa tudi z dejavnostmi PPEU za Afganistan. PPEU organizira redne informativne sestanke za misije držav članic in delegacije Unije.

2. PPEU na terenu vzdržuje tesne stike z vodji delegacij Unije in vodji misij držav članic. Ti PPEU pri izvajanju nalog poma-

gajo po svojih najboljših močeh. PPEU je prav tako v stiku z drugimi mednarodnimi in regionalnimi akterji na terenu.

Člen 13

Pregled

Izvajanje tega sklepa in njegova skladnost z drugimi prispevki Unije za zadevno regijo se redno preverja. PPEU predloži VP, Svetu in Komisiji do konca decembra 2012 poročilo o napredku, ob izteku mandata PPEU pa celovito poročilo o izvajanju nalog mandata.

Člen 14

Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourg, 25. junija 2012

Za Svet

Predsednica

C. ASHTON

SKLEP SVETA 2012/329/SZVP

z dne 25. junija 2012

o podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za Afriški rog

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

Člen 2

Cilji politike

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 28, člena 31(2) in člena 33 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 8. decembra 2011 sprejel Sklep 2011/819/SZVP⁽¹⁾ o imenovanju g. Alexandra RONDOSA za posebnega predstavnika Evropske unije (PPEU) za Afriški rog. Mandat PPEU se bo iztekkel 30. junija 2012.
- (2) Mandat PPEU bi bilo treba podaljšati za nadaljnje obdobje 12 mesecev.
- (3) PPEU bo naloge izvajal v razmerah, ki se lahko poslabšajo in bi lahko ovirale doseganje ciljev zunanjega delovanja Unije iz člena 21 Pogodbe –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Posebni predstavnik Evropske unije

Mandat g. Alexandra RONDOSA kot PPEU za Afriški rog se podaljša do 30. junija 2013. Mandat PPEU lahko predčasno preneha, če tako odloči Svet na predlog visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (VP).

Za namene mandata PPEU je Afriški rog opredeljen kot območje, ki zajema Republiko Džibuti, Državo Eritrejo, Demokratično republiko Etiopijo, Republiko Kenijo, Somalijo, Republiko Sudan, Republiko Južni Sudan in Republiko Ugando. Glede vprašanj s pomenom za širšo regijo, vključno s piratstvom, bo PPEU po potrebi sodeloval z državami in regionalnimi subjekti zunaj Afriškega roga.

Zaradi potrebe po regionalnem pristopu k medsebojno povezanim izzivom v regiji se bo PPEU za Afriški rog pri delu temeljito posvetoval s PPEU za Sudan in Južni Sudan, ki bo imel še naprej pobudo v teh dveh državah.

⁽¹⁾ UL L 327, 9.12.2011, str. 62.

1. Naloge PPEU temeljijo na ciljih politike Unije glede Afriškega roga iz strateškega okvira, sprejetega 14. novembra 2011, in sicer dejavno prispevati k regionalnim in mednarodnim prizadevanjem za doseganje trajnega miru, varnosti in razvoja na tem območju. PPEU si poleg tega prizadeva okrepiti kakovost, intenzivnost, učinek in prepoznavnost večstranskih prizadevanj Unije v Afriškem rogu.

2. Še naprej imajo prednost Somalija, regionalna razsežnost konflikta ter piratstvo, katerega temeljni vzrok je nestabilnost Somalije.

3. Glede Somalije so cilji politike Unije prizadevanje prek usklajene in učinkovite uporabe vseh svojih instrumentov vrniti to državo in njeno prebivalstvo na pot miru in napredka. Unija zato podpira vlogo Združenih narodov (ZN) pri spodbujanju verodostojnega in vključujočega političnega procesa pod vodstvom Somalije in bo še naprej skupaj z regionalnimi in mednarodnimi partnerji dejavno prispevala k izvajanju mirovnega sporazuma iz Džibutija in njegovih ureditev za obdobje po prehodu.

4. Glede piratstva je naloga PPEU pripomoči k razvoju in izvajanju usklajenega, učinkovitega in uravnoteženega pristopa Unije k piratstvu z izvorom iz Somalije, ki bo zajemal vse vidike delovanja Unije, zlasti na področju politike, varnosti in razvoja, poleg tega pa bo deloval kot osrednji sogovornik Unije za vprašanje piratstva z mednarodno skupnostjo, vključno z regijo vzhodne in južne Afrike ter Indijskega oceana.

Člen 3

Mandat

1. Da bi dosegli cilje politike EU za Afriški rog, ima PPEU naslednje naloge:

- (a) sodelovati z vsemi ustreznimi akterji v regiji, vladami, obstoječimi regionalnimi organi oblasti, mednarodnimi in regionalnimi organizacijami, civilno družbo in diasporo, da bi tako pospešil uresničevanje ciljev Unije in prispeval k boljšemu razumevanju vloge Unije v regiji;
- (b) zastopati Unijo v ustreznih mednarodnih forumih, kot je primerno, in skrbeti za razpoznavnost vloge Unije pri obvladovanju in preprečevanju kriz;

- (c) spodbujati in podpirati učinkovito politično sodelovanje ter gospodarsko povezovanje v regiji, in sicer prek partnerstev Unije z Afriško unijo (AU) in podregionalnimi organizacijami;
- (d) v tesnem sodelovanju z Evropsko službo za zunanje delovanje (ESZD), delegacijami Unije v regiji in Komisijo, prispevati k izvajanju politike Unije do Afriškega roga;
- (e) glede Somalije v tesnem sodelovanju z ustreznimi regionalnimi in mednarodnimi partnerji dejavno prispevati k ukrepi in pobudam za uresničevanje mirovnega sporazuma iz Džibutija in njegovih ureditev za obdobje po prehodu ter pomagati pri vzpostavljanju institucij, pravne države in usposobljenih struktur upravljanja na vseh ravneh; izboljšati varnost; podpirati pravosodje, nacionalno spravo in spoštovanje človekovih pravic; izboljšati dostop za humanitarne organizacije, zlasti v južni in osrednji Somaliji, in sicer z ustreznimi dejavnostmi ozaveščanja glede spoštovanja mednarodnega humanitarnega prava, ter zagotavljati spoštovanje humanitarnih načel humanosti, nevtralnosti, nepristranskosti in neodvisnosti;
- (f) tesno in dejavno sodelovati s posebnim predstavnikom generalnega sekretarja Združenih narodov za Somalijo, sodelovati pri delu mednarodne kontaktne skupine za Somalijo in drugih ustreznih forumov ter spodbujati povezovalen in usklajen mednarodni pristop k Somaliji, in sicer med drugim prek vojaške misije Evropske unije, ki prispeva k usposabljanju somalskih varnostnih sil (EUTM Somalia), EUNAVFOR Atalanta, EUCAP Nestor in nadaljnje podpore Unije misiji Afriške unije v Somaliji (AMISOM), pri čemer bo tesno sodeloval z državami članicami;
- (g) tesno spremljati regionalno razsežnost krize v Somaliji, vključno s terorizmom, tihotapljenjem orožja, tokovi beguncev in migracij ter pomorsko varnostjo, piratstvom in s tem povezanimi finančnimi tokovi;
- (h) glede piratstva ohranjati pregled nad vsemi dejavnostmi Unije v ESZD, Komisiji in državah članicah ter redno vzdrževati politične stike na visoki ravni z državami v regiji, ki so izpostavljene piratstvu z izvorom iz Somalije, regionalnimi organizacijami, kontaktno skupino ZN za piratstvo pred somalsko obalo, ZN in drugimi ključnimi akterji, s čimer bi zagotovil usklajen in celosten pristop k piratstvu in vzdrževal ključno vlogo Unije pri mednarodnih prizadevanjih za boj proti piratstvu. To vključuje dejavno podporo Unije pri krepitvi pomorskih zmogljivosti in sodni obravnavi piratov ter skrb za ustrezen odgovor na temeljne vzroke za piratstvo v Somaliji. To vključuje tudi nadaljnjo podporo regiji jugovzhodne Afrike in Indijskega oceana pri izvajanju njene strategije in akcijskega načrta za preprečevanje piratstva ter kodeksa ravnanja iz Džibutija;
- (i) spremljati politično dogajanje v regiji in prispevati k oblikovanju politike Unije do regije, vključno z vprašanjem mejnega spora med Etiopijo in Eritrejo in izvajanjem sporazuma iz Alžira, pobudo za porečje reke Nil in drugimi vprašanji v regiji, ki vplivajo na njeno varnost, stabilnost in napredek;
- (j) pozorno spremljati čezmejne izzive, ki vplivajo na Afriški rog, vključno z vsemi političnimi in varnostnimi posledicami humanitarnih kriz;
- (k) sodelovati pri izvajanju politike Unije na področju človekovih pravic v Afriškem rogu, vključno s smernicami EU v zvezi s človekovimi pravicami, zlasti pri smernicah v zvezi z nasiljem nad ženskami in dekleti in preprečevanjem vseh vrst diskriminacije proti njim, ter pri izvajanju politike Unije o ženskah, miru in varnosti, med drugim s spremljanjem in poročanjem o novostih ter oblikovanjem priporočil v zvezi s tem.
2. Za izpolnitev svojih nalog PPEU med drugim:
- (a) svetuje in poroča o opredelitvi stališč Unije v mednarodnih forumih, kot je primerno, da bi tako dejavno spodbujal celovito politiko Unije do Afriškega roga;
- (b) ohranja pregled nad vsemi dejavnostmi Unije in tesno sodeluje z vsemi ustreznimi delegacijami Unije;
- (c) zagotovi navzočnost v Mogadišu.
- Člen 4**
- Izvajanje mandata**
1. PPEU je odgovoren za izvajanje nalog, pri tem pa je podrejen VP.
2. Politični in varnostni odbor (PVO) je v prednostni povezavi s PPEU in je njegova glavna točka za stike s Svetom. PPEU v okviru svojega mandata od PVO prejema strateške usmeritve in politična navodila brez poseganja v pristojnosti VP.
3. PPEU tesno sodeluje z ESZD in njenimi ustreznimi oddelki.
- Člen 5**
- Financiranje**
1. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z mandatom PPEU, za obdobje od 1. julija 2012 do 30. junija 2013, znaša 4 900 000 EUR.

2. Odhodki se upravljajo v skladu s postopki in pravili, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije.

3. Upravljanje odhodkov se uredi s pogodbo med PPEU in Komisijo. PPEU glede vseh odhodkov odgovarja Komisiji.

Člen 6

Ustanovitev in sestava ekipe

1. PPEU je v okviru svojega mandata in ustreznih razpoložljivih finančnih sredstev odgovoren za sestavo svoje ekipe. Ekipo vključuje strokovnjake za določena politična in varnostna vprašanja, kot to zahteva mandat. PPEU nemudoma obvesti Svet in Komisijo o sestavi ekipe.

2. Države članice, institucije Unije in ESZD lahko predlagajo začasno dodelitev osebja za delo pri PPEU. Plače tako dodeljenega osebja krije zadevna država članica, institucija Unije oziroma ESZD. PPEU se lahko dodelijo tudi strokovnjaki, ki so jih države članice začasno napotile v institucije Unije ali ESZD. Člani mednarodnega pogodbenega osebja imajo državljanstvo države članice.

3. Vse napoteno osebje ostane pod upravno pristojnostjo države članice, ki ga pošilja, institucije Unije, ki ga pošilja, ali ESZD ter opravlja svoje obveznosti in ravna v interesu mandata PPEU.

Člen 7

Privilegiji in imunitete PPEU in osebja PPEU

Po potrebi se o privilegijih, imunitetah in dodatnih jamstvih, potrebnih za izpolnitev in nemoteno izvajanje misije PPEU ter delovanje članov osebja PPEU, doseže dogovor z državo gostiteljico ali državami gostiteljicami. Države članice in Komisija v ta namen zagotovijo vso potrebno podporo.

Člen 8

Varnost tajnih podatkov EU

PPEU in člani njegove ekipe spoštujejo načela in minimalne standarde varovanja tajnosti iz Sklepa Sveta 2011/292/EU z dne 31. marca 2011 o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU ⁽¹⁾.

Člen 9

Dostop do informacij in logistična podpora

1. Države članice, Komisija, ESZD in generalni sekretariat Sveta zagotovijo PPEU dostop do vseh ustreznih informacij.

2. Delegacije Unije in/ali države članice, kakor je ustrezno, zagotavljajo logistično podporo v regiji.

Člen 10

Varnost

V skladu s politiko Unije o varnosti osebja, ki je v okviru operativnih zmogljivosti iz naslova V Pogodbe razporejeno izven EU, PPEU v skladu s svojimi nalogami in z varnostnimi razmerami na geografskem območju, za katerega je zadolžen, sprejme vse smiselno izvedljive ukrepe za varnost vsega osebja pod neposredno pristojnostjo PPEU, zlasti z:

- (a) na podlagi smernic ESZD pripravi poseben varnostni načrt misije, ki vključuje posebne ukrepe za fizično varnost, organizacijsko varnost in varnost postopkov v zvezi z misijo, določa upravljanje varnih premikov osebja na območje misije in znotraj njega in obvladovanje dogodkov, ki ogrožajo varnost, ter vključuje načrt misije za ravnanje v nepredvidenih razmerah in evakuacijo;
- (b) zagotavljanjem, da je vse osebje, razporejeno izven Unije, zavarovano za visoko stopnjo tveganja glede na razmere na območju misije;
- (c) zagotovi, da so vsi člani ekipe PPEU, ki so napoteni zunaj Unije, vključno z lokalnim osebjem, pred prihodom na območje misije ali ob prihodu opravili ustrezno varnostno usposabljanje glede na stopnjo ogroženosti, ki jo za območje misije določi ESZD;
- (d) zagotovi, da se izvajajo vsa dogovorjena priporočila, pripravljena na podlagi rednih ocen varnosti, za Svet, VP in Komisijo pa redno pripravlja pisna poročila o njihovem izvajanju ter o drugih varnostnih vidikih v okviru poročila o napredku in poročila o izvajanju nalog.

Člen 11

Poročanje

1. PPEU za VP in PVO redno pripravlja ustna in pisna poročila. PPEU po potrebi poroča tudi delovnim skupinam Sveta. Redna pisna poročila se razpošiljajo prek omrežja COREU. PPEU lahko na priporočilo VP ali PVO pripravi poročila za Svet za zunanje zadeve.

2. PPEU v sodelovanju z delegacijami Unije v regiji poroča o možnostih, kako najbolje izvajati pobude Unije, npr. o tem, kako lahko Unija pomaga pri reformah, in o političnih vidikih ustreznih razvojnih projektov Unije.

⁽¹⁾ UL L 141, 27.5.2011, str. 17.

Člen 12

Usklajevanje

1. PPEU prispeva k enotnosti, skladnosti in učinkovitosti delovanja Unije in pomaga zagotavljati, da se vsi instrumenti Unije in delovanje držav članic uporabljajo usklajeno za doseganje ciljev politike Unije. Dejavnosti PPEU so usklajene z dejavnostmi delegacij Unije in Komisije, pa tudi z dejavnostmi drugih PPEU, ki delujejo v tej regiji, zlasti pa z dejavnostmi PPEU za Sudan in Južni Sudan ter dejavnostmi PPEU pri AU. PPEU organizira redne informativne sestanke za misije držav članic in delegacije Unije v regiji.

2. Na terenu vzdržuje tesne stike z vodji delegacij Unije in vodji misij držav članic, ki PPEU po svojih najboljših močeh pomagajo pri izvajanju nalog. PPEU v tesnem sodelovanju z ustreznimi delegacijami Unije daje lokalne politične smernice poveljniku sil EUNAVFOR Atalanta, poveljniku misije EUTM Somalia in vodji EUCAP Nestor. PPEU, poveljnik operacije EU in civilni poveljnik operacije se po potrebi posvetujejo.

3. PPEU tesno sodeluje z organi oblasti zadevnih držav, z ZN, AU, Medvladno agencijo za razvoj (IGAD), drugimi zainteresiranimi stranmi na nacionalni, regionalni in mednarodni ravni ter civilno družbo v regiji.

Člen 13

Pregled

Izvajanje tega sklepa in njegova skladnost z drugimi prispevki Unije za zadevno območje se redno preverjata. PPEU do konca decembra 2012 predloži Svetu, VP in Komisiji poročilo o napredku, ob izteku mandata pa celovito poročilo o izvajanju nalog.

Člen 14

Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourg, 25. junija 2012

Za Svet

Predsednica

C. ASHTON

SKLEP SVETA 2012/330/SZVP**z dne 25. junija 2012****o spremembi Sklepa 2011/426/SZVP o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije za Bosno in Hercegovino**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 28, člena 31(2) in člena 33 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 18. julija 2011 sprejel Sklep 2011/426/SZVP ⁽¹⁾ o imenovanju g. Petra SØRENSENA za posebnega predstavnika Evropske unije (PPEU) za Bosno in Hercegovino. Mandat PPEU se izteče 30. junija 2015.
- (2) Sklep 2011/426/SZVP je za PPEU določil referenčni finančni znesek za obdobje od 1. septembra 2011 do 30. junija 2012. Za obdobje od 1. julija 2012 do 30. junija 2013 bi bilo treba določiti nov referenčni finančni znesek.
- (3) Svet za zunanje zadeve je v svojih sklepih z dne 10. oktobra 2011 ponovno potrdil zavezo, da se še nadalje okrepi podpora Bosni in Hercegovini. ekipo PPEU bi bilo treba ustrezno okrepiti, da bi imel na razpolago osebje za doseganje take podpore.
- (4) Policijska misija Evropske unije (EUPM) v Bosni in Hercegovini se bo zaključila 30. junija 2012. PPEU naj bi prevzel nekatere naloge EUPM, ki jih ima ta na področju pravne države.
- (5) PPEU bo svoj mandat opravljal v razmerah, ki se lahko poslabšajo in bi lahko ovirale doseganje ciljev zunanjega delovanja Unije iz člena 21 Pogodbe.
- (6) Sklep 2011/426/SZVP bi zato bilo treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sklep 2011/426/SZVP se spremeni:

⁽¹⁾ UL L 188, 19.7.2011, str. 30.

1. Člen 3(e) se nadomesti z naslednjim:

„(e) skrbeti za uresničevanje prizadevanj Unije v okviru najrazličnejših dejavnosti na področju pravne države, kazenskega pregona in reforme varnostnega sektorja, spodbujati splošno usklajenost Unije ter zagotavljati lokalne politične usmeritve v zvezi z navori pod vodstvom Unije pri podpiranju reforme policije, boju proti organiziranemu kriminalu, prekomejnemu kriminalu in korupciji ter v tej zvezi po potrebi tudi pripravljati ocene in napotke za VP in Komisijo;“.

2. Člen 3(f) se črta.

3. V členu 5(1) se doda naslednji pododstavek:

„Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z mandatom PPEU, za obdobje od 1. julija 2012 do 30. junija 2013 znaša 5 250 000 EUR.“

4. Člen 10 se nadomesti z naslednjim:

„Člen 10**Varnost**

V skladu s politiko Unije o varnosti osebja, ki je v okviru operativnih zmogljivosti iz naslova V Pogodbe napoteno zunaj Unije, PPEU v skladu s svojimi nalogami in z varnostnimi razmerami na geografskem območju, za katerega je zadolžen, sprejme vse smiselno izvedljive ukrepe za varnost vsega osebja pod njegovo neposredno pristojnostjo, zlasti z:

- (a) vzpostavitev posebnega varnostnega načrta misije na podlagi smernic ESZD, ki vključuje posebne ukrepe za fizično varnost, organizacijsko varnost in varnost postopkov v zvezi z misijo, ureja upravljanje varnih premikov osebja na območje misije in znotraj njega ter obvladovanje dogodkov, ki ogrožajo varnost, vključno z načrtom misije za ravnanje v nepredvidenih razmerah in evakuacijo;
- (b) zagotavljanjem, da je vse osebje, napoteno zunaj Unije, zavarovano za visoko stopnjo tveganja glede na razmere na območju misije;
- (c) zagotavljanjem, da so vsi člani ekipe PPEU, ki bodo napoteni zunaj Unije, vključno z lokalnim osebjem, pred prihodom na območje misije ali ob prihodu opravili ustrezno varnostno usposabljanje glede na stopnjo ogroženosti, ki jo je ESZD določila za območje misije;

- (d) zagotavljanjem, da se izvajajo vsa dogovorjena priporočila, pripravljena na podlagi rednih ocen varnosti, ter s pripravljanjem rednih pisnih poročil za Svet, VP in Komisijo o izvajanju teh priporočil in o drugih varnostnih vidikih, in sicer v okviru priprav poročila o napredku in poročila o izvedbi nalog.“

Člen 2

Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourg, 25. junija 2012

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

SKLEP SVETA 2012/331/SZVP**z dne 25. junija 2012****o podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije v Afganistanu**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 28, člena 31(2) in člena 33 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 22. marca 2010 sprejel Sklep 2010/168/SZVP⁽¹⁾, s katerim je g. Vygaudasa UŠACKASA imenoval za posebnega predstavnika Evropske unije (PPEU) v Afganistanu. Mandat PPEU se bo iztekel 30. junija 2012.
- (2) Mandat PPEU bi bilo treba podaljšati še za 12 mesecev.
- (3) PPEU bo naloge izvajal v razmerah, ki se lahko poslabšajo in bi lahko ovirale doseganje ciljev zunanjega delovanja Unije iz člena 21 Pogodbe –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1**Posebni predstavnik Evropske unije**

Mandat g. Vygaudasa UŠACKASA kot PPEU v Afganistanu se podaljša do 30. junija 2013. Mandat PPEU lahko predčasno preneha, če tako odloči Svet na predlog visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (VP).

Člen 2**Cilji politike**

PPEU zastopa Unijo in spodbuja uresničevanje ciljev politike Unije v Afganistanu, in sicer ob tesnem usklajevanju s predstavniki držav članic v Afganistanu. PPEU zlasti:

- (a) prispeva k izvajanju skupne izjave EU-Afganistan ter usmerja izvajanje dela akcijskega načrta EU za Afganistan in Pakistan, v kolikor ta zadeva Afganistan, pri tem pa sodeluje s predstavniki držav članic v Afganistanu;
- (b) podpira politični dialog med Unijo in Afganistanom;
- (c) podpira osrednjo vlogo, ki jo imajo Združeni narodi (ZN) v Afganistanu, predvsem pa prispeva k boljšemu usklajevanju

mednarodne pomoči in s tem spodbuja izvajanje sporočil z londonske, kabulske in bonnske konference ter zadevnih resolucij ZN.

Člen 3**Mandat**

Da bi izpolnil svojo nalogo, PPEU v tesnem sodelovanju s predstavniki držav članic v Afganistanu:

- (a) podpira stališča Unije glede političnega procesa in razmer v Afganistanu;
- (b) ohranja tesne stike z zadevnimi afganistanskimi institucijami, zlasti vlado, parlamentom in lokalnimi organi, ter podpira njihov razvoj. Ohranjati bi moral tudi stike z drugimi afganistanskimi političnimi skupinami in drugimi zadevnimi akterji v Afganistanu;
- (c) ohranja tesne stike z zadevnimi mednarodnimi in regionalnimi zainteresiranimi stranmi v Afganistanu, zlasti s posebnim predstavnikom generalnega sekretarja ZN in višjim civilnim predstavnikom Organizacije Severnoatlantske pogodbe ter drugimi pomembnimi partnerji in organizacijami;
- (d) poroča o napredku pri doseganju ciljev iz skupne izjave EU-Afganistan, dela akcijskega načrta EU za Afganistan in Pakistan, v kolikor ta zadeva Afganistan, ter s konferenc v Kabulu in Bonnu in drugih zadevnih mednarodnih konferenc, zlasti na naslednjih področjih:
 - krepitev civilnih zmogljivosti, zlasti na lokalni ravni,
 - dobro upravljanje in vzpostavitev institucij, potrebnih za obstoj pravne države, zlasti neodvisnega sodstva,
 - volilne reforme,
 - reforme varnostnega sektorja, vključno z okrepitevijo pravosodnih institucij, nacionalne vojske in policije,
 - spodbujanje rasti, zlasti s kmetijstvom in razvojem podeželja,
 - spoštovanje mednarodnih obveznosti Afganistana na področju človekovih pravic, pa tudi spoštovanje pravic manjšin ter žensk in otrok,
 - spoštovanje demokratičnih načel in pravne države,

⁽¹⁾ UL L 75, 23.3.2010, str. 22.

- spodbujanje udeležbe žensk v javni upravi in civilni družbi,
 - spoštovanje mednarodnih obveznosti Afganistana, vključno s sodelovanjem pri mednarodnih prizadevanjih v boju proti terorizmu, prometu s prepovedanimi drogami, trgovini z ljudmi ter širjenju orožja za množično uničevanje in z njim povezanih materialov,
 - zagotavljanje humanitarne pomoči ter urejena vrnitev beguncev in notranje razseljenih oseb ter
 - bolj učinkovita navzočnost in dejavnosti Unije v Afganistanu ter prispevek k pripravi rednih šestmesečnih poročil o izvedbi akcijskega načrta EU, ki jih je zahteval Svet;
- (e) dejavno sodeluje v lokalnih forumih za usklajevanje, kot je skupni odbor za usklajevanje in spremljanje, obenem pa države članice, ki ne sodelujejo, v celoti obvešča o odločitvah, sprejetih na teh ravneh;
- (f) svetuje glede sodelovanja in stališč Unije na mednarodnih konferencah o Afganistanu ter prispeva k pospeševanju regionalnega sodelovanja;
- (g) prispeva k izvajanju politike in smernic EU o človekovih pravicah, zlasti v zvezi z ženskami in otroki na območjih, ki so jih prizadeli konflikti, in sicer predvsem s spremljanjem in obravnavo razvoja dogodkov v zvezi s tem.

Člen 4

Izvajanje mandata

1. PPEU je odgovoren za izvajanje nalog, pri tem pa je podrejen VP.
2. Politični in varnostni odbor (PVO) je prednostno povezan s PPEU in je njegova glavna točka za stike s Svetom. PPEU v okviru svojega mandata od PVO prejema strateške usmeritve in politične nasvete brez poseganja v pristojnosti VP.
3. PPEU tesno sodeluje z Evropsko službo za zunanje delovanje (ESZD) in njenimi pristojnimi oddelki.

Člen 5

Financiranje

1. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z mandatom PPEU, za obdobje od 1. julija 2012 do 30. junija 2013 je 6 380 000 EUR.
2. Odhodki se upravljajo v skladu s postopki in pravili, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije.

3. Upravljanje odhodkov se uredi s pogodbo med PPEU in Komisijo. Glede vseh odhodkov PPEU odgovarja Komisiji.

Člen 6

Ustanovitev in sestava ekipe

1. PPEU je v okviru svojih nalog in ustreznih razpoložljivih finančnih sredstev odgovoren za sestavo svoje ekipe. Ekipa vključuje strokovnjake za določena politična vprašanja, kot to zahteva mandat. PPEU Svet in Komisijo nemudoma in redno obvešča o sestavi ekipe.
2. Države članice, institucije Unije in ESZD lahko predlagajo začasno dodelitev osebja za delo pri PPEU. Plače takšnega začasno dodeljenega osebja krije zadevna država članica, institucija Unije oziroma ESZD. PPEU se lahko dodelijo tudi strokovnjaki, ki so jih države članice začasno napotile v institucije Unije ali ESZD. Člani mednarodnega pogodbenega osebja so državljani ene od držav članic.
3. Vse napoteno osebje ostane pod upravno pristojnostjo države članice, ki ga pošilja, institucije, ki ga pošilja, Unije ali ESZD ter opravlja svoje obveznosti in ravna v interesu mandata PPEU.

Člen 7

Privilegiji in imunitete PPEU in osebja PPEU

Po potrebi se o privilegijih, imunitetah in dodatnih jamstvih, potrebnih za izpolnitev in nemoteno izvajanje misije PPEU ter delovanje članov osebja PPEU, doseže dogovor s pogodbenico gostiteljico oziroma pogodbenicami gostiteljicami. Države članice in Komisija v ta namen zagotovijo vso potrebno podporo.

Člen 8

Varnost tajnih podatkov EU

PPEU in člani njegove ekipe spoštujejo načela in minimalne standarde varovanja tajnosti iz Sklepa Sveta 2011/292/EU z dne 31. marca 2011 o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU ⁽¹⁾.

Člen 9

Dostop do informacij in logistična podpora

1. Države članice, Komisija in generalni sekretariat Sveta zagotovijo PPEU dostop do vseh ustreznih informacij.
2. Delegacije Unije in/ali države članice, kakor je ustrezno, zagotavljajo logistično podporo v regiji.

⁽¹⁾ UL L 141, 27.5.2011, str. 17.

Člen 10

Varnost

V skladu s politiko Unije o varnosti osebja, ki je v okviru operativnih zmogljivosti iz naslova V Pogodbe razporejeno zunaj Unije, PPEU v skladu z nalogami PPEU in z varnostnimi razmerami na geografskem območju, za katerega je zadolžen, sprejme vse smiselno izvedljive ukrepe za varnost vsega osebja pod neposredno pristojnostjo PPEU, zlasti tako, da:

- (a) na podlagi smernic ESZD pripravi poseben varnostni načrt misije, ki vključuje posebne ukrepe za fizično varnost, organizacijsko varnost in varnost postopkov v zvezi z misijo, določa upravljanje varnih premikov osebja na območje misije in znotraj njega in obvladovanje dogodkov, ki ogrožajo varnost, ter vključuje načrt misije za ravnanje v nepredvidenih razmerah in evakuacijo;
- (b) zagotovi, da je vse osebje, razporejeno zunaj Unije, zavarovano za visoko stopnjo tveganja glede na pogoje na območju misije;
- (c) zagotovi, da so vsi člani ekipe PPEU, ki bodo napoteni zunaj Unije, vključno z lokalnim osebjem, pred prihodom na območje misije ali ob prihodu opravili ustrezno varnostno usposabljanje glede na stopnjo ogroženosti, ki jo za območje misije določi ESZD;
- (d) zagotovi, da se izvajajo vsa dogovorjena priporočila, pripravljena na podlagi rednih ocen varnosti, za VP, Svet in Komisijo pa redno pripravljajo pisna poročila o izvajanju teh priporočil ter o drugih varnostnih vidikih v okviru poročil o napredku in izvajanju nalog.

Člen 11

Poročanje

PPEU za VP in PVO redno pripravlja ustna in pisna poročila. PPEU po potrebi poroča tudi delovnim skupinam Sveta. Redna pisna poročila se razpošiljajo prek omrežja COREU. PPEU lahko na priporočilo VP ali PVO pripravlja poročila za Svet za zunanje zadeve.

Člen 12

Usklajevanje

1. PPEU prispeva k enotnosti, doslednosti in učinkovitosti ukrepov Unije in pomaga zagotoviti, da za doseganje ciljev politike Unije vsi instrumenti Unije in ukrepi držav članic delujejo usklajeno. Dejavnosti PPEU so usklajene z dejavnostmi Komisije, pa tudi z dejavnostmi PPEU za srednjo Azijo in z delegacijo Unije v Pakistanu. PPEU organizira redne informativne sestanke za misije držav članic in delegacije Unije.

2. PPEU na terenu vzdržuje tesne stike z vodji delegacij Unije in vodji misij držav članic, ki mu po svojih najboljših močeh pomagajo pri izvajanju nalog. PPEU vodi policijske misije EU v Afganistanu (EUPOL AFGHANISTAN) zagotavlja lokalne politične smernice. PPEU in poveljnik civilne operacije se po potrebi medsebojno posvetujeta. PPEU je prav tako v stiku z drugimi mednarodnimi in regionalnimi akterji na terenu.

Člen 13

Pregled

Izvajanje tega sklepa in njegova skladnost z drugimi prispevki Unije za zadevno regijo se redno preverja. PPEU konec decembra 2012 VP, Svetu in Komisiji predloži poročilo o napredku, ob izteku mandata pa celovito poročilo o izvajanju nalog.

Člen 14

Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Luxembourg, 25. junija 2012

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

SKLEP SVETA 2012/332/SZVP**z dne 25. junija 2012****o spremembi in podaljšanju Skupnega ukrepa 2005/889/SZVP o ustanovitvi Misije pomoči Evropske unije za mejni prehod Rafa (EU BAM Rafah)**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 28, člena 42(4) in člena 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 25. novembra 2005 sprejel Skupni ukrep 2005/889/SZVP ⁽¹⁾.
- (2) Svet je 19. decembra 2011 sprejel Sklep 2011/857/SZVP ⁽²⁾ o spremembi Skupnega ukrepa 2005/889/SZVP in o njegovem podaljšanju do 30. junija 2012.
- (3) Politični in varnostni odbor je 4. maja 2012 priporočil podaljšanje EU BAM Rafah za 12 mesecev.
- (4) EU BAM Rafah bi bilo treba na podlagi sedanjega mandata podaljšati za obdobje od 1. julija 2012 do 30. junija 2013.
- (5) Prav tako je treba določiti referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z EU BAM Rafah za obdobje od 1. julija 2012 do 30. junija 2013.
- (6) Misija EU BAM Rafah se bo izvajala v razmerah, ki se lahko poslabšajo in bi lahko ovirale doseganje ciljev zunanjega delovanja Unije iz člena 21 Pogodbe o Evropski uniji –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Skupni ukrep 2005/889/SZVP se spremeni:

1. v členu 13(1) se doda naslednji pododstavek:

„Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z EU BAM Rafah za obdobje od 1. julija 2012 do 30. junija 2013, znaša 980 000 EUR.“;

2. v členu 16 se drugi odstavek nadomesti z naslednjim:

„Veljati preneha 30. junija 2013.“.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

Uporablja se od 1. julija 2012.

V Luxembourg, 25. junija 2012

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 327, 14.12.2005, str. 28.

⁽²⁾ UL L 338, 21.12.2011, str. 52.

SKLEP SVETA 2012/333/SZVP

z dne 25. junija 2012

o posodobitvi seznama oseb, skupin in organizacij, za katere se uporabljajo členi 2, 3 in 4 Skupnega stališča 2001/931/SZVP o uporabi posebnih ukrepov za boj proti terorizmu in o razveljavitvi Sklepa 2011/872/SZVP

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 29 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je 27. decembra 2001 sprejel Skupno stališče 2001/931/SZVP ⁽¹⁾.
- (2) Svet je 22. decembra 2011 sprejel Sklep 2011/872/SZVP o posodobitvi seznama oseb, skupin in organizacij, za katere se uporabljajo členi 2, 3 in 4 Skupnega stališča 2001/931/SZVP ⁽²⁾.
- (3) V skladu s členom 1(6) Skupnega stališča 2001/931/SZVP je treba opraviti celovit pregled seznama oseb, skupin in organizacij, za katere se uporablja Sklep 2011/872/SZVP.
- (4) V tem sklepu je izid pregleda, ki ga je opravil Svet v zvezi z osebami, skupinami in organizacijami, za katere se uporabljajo členi 2, 3 in 4 Skupnega stališča 2001/931/SZVP.
- (5) Svet je sklenil, da so osebe, skupine in organizacije, za katere se uporabljajo členi 2, 3 in 4 Skupnega stališča 2001/931/SZVP, povezane s terorističnimi dejanji v smislu člena 1(2) in (3) Skupnega stališča 2001/931/SZVP, da je pristojni organ v zvezi z njimi sprejel odločitev v smislu člena 1(4) navedenega skup-

nega stališča in da bi morali zanje še naprej veljati posebni omejevalni ukrepi iz navedenega skupnega stališča.

- (6) Seznam oseb, skupin in organizacij, za katere se uporabljajo členi 2, 3 in 4 Skupnega stališča 2001/931/SZVP, bi bilo treba ustrezno posodobiti, Sklep 2011/872/SZVP pa bi bilo treba razveljaviti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Seznam oseb, skupin in organizacij, za katere se uporabljajo členi 2, 3 in 4 Skupnega stališča 2001/931/SZVP, je v Prilogi k temu sklepu.

Člen 2

Sklep 2011/872/SZVP se razveljavi.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan objave v Uradnem listu Evropske unije.

V Luxembourg, 25. junija 2012

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 344, 28.12.2001, str. 93.

⁽²⁾ UL L 343, 23.12.2011, str. 54.

PRILOGA

Seznam oseb, skupin in organizacij iz člena 1

1. Osebe

1. ABDOLLAHI Hamed (*alias* Mustafa Abdullahi), rojen 11. 8. 1960 v Iranu. Potni list št. D9004878.
2. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, rojen v Al Ihsi (Saudova Arabija), državljani Saudove Arabije;
3. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, rojen 16. 10. 1966 v Tarutu (Saudova Arabija), državljani Saudove Arabije;
4. ARBABSAR Manssor (*alias* Mansour Arbabsiar), rojen 6. ali 15. 3. 1955 v Iranu. Državljan Irana in Združenih držav Amerike. Potni list št. C2002515 (Iran); Potni list št. 477845448 (ZDA). Nacionalna osebna izkaznica št. 07442833, veljavna do 15. 3. 2016 (vozniško dovoljenje ZDA);
5. BOUYERI, Mohammed (*alias* Abu ZUBAIR, *alias* SOBIAR, *alias* Abu ZOUBAIR), rojen 8. 3. 1978 v Amsterdamu (Nizozemska) – član skupine "Hofstadgroep";
6. FAHAS, Sofiane Yacine, rojena 10. 9. 1971 v Alžiru (Alžirija) – članica skupin "al-Takfir" in "al-Hijra";
7. IZZ-AL-DIN, Hasan (*alias* GARBAYA, Ahmed, *alias* SA-ID, *alias* SALWWAN, Samir), Libanon, rojen leta 1963 v Libanonu, državljani Libanona;
8. MOHAMMED, Khalid Shaikh (*alias* ALI, Salem, *alias* BIN KHALID, Fahd Bin Adballah, *alias* HENIN, Ashraf Refaat Nabith, *alias* WADOOD, Khalid Adbul), rojen 14. 4. 1965 ali 1. 3. 1964 v Pakistanu, potni list št. 488555;
9. SHAHLAI Abdul Reza (*alias* Abdol Reza Shala'i, *alias* Abd-al Reza Shalai, *alias* Abdorreza Shahlai, *alias* Abdolreza Shahla'i, *alias* Abdul-Reza Shahlaee, *alias* Hajj Yusef, *alias* Haji Yusif, *alias* Hajji Yasir, *alias* Hajji Yusif, *alias* Yusuf Abu-al-Karkh), rojen okoli leta 1957 v Iranu. Naslova: (1) Kermanshah, Iran, (2) vojaško oporišče Mehran, provinca Ilam, Iran;
10. SHAKURI Ali Gholam, rojen okoli leta 1965 v Teheranu v Iranu;
11. SOLEIMANI Qasem (*alias* Ghasem Soleymani, *alias* Qasmi Sulayman, *alias* Qasem Soleymani, *alias* Qasem Solaimani, *alias* Qasem Salimani, *alias* Qasem Solemani, *alias* Qasem Sulaimani, *alias* Qasem Sulemani), rojen 11. marca 1957 v Iranu. Iranski državljani. Potni list št. 008827 (iranski diplomatski potni list), izdan leta 1999. Naziv: generalmajor;
12. WALTERS, Jason Theodore James (*alias* Abdullah, David), rojen 6. 3. 1985 v Amersfoortu (Nizozemska), nizozemski potni list št. NE8146378 – član skupine "Hofstadgroep".

2. Skupine in subjekti

1. "Abu Nidal Organisation" (Organizacija Abu Nidal) – "ANO" (*alias* "Fatah Revolutionary Council" (Revolucionarni svet Fataha), *alias* "Arab Revolutionary Brigades" (Arabske revolucionarne brigade), *alias* "Black September" (Črni september), *alias* "Revolutionary Organisation of Socialist Muslims" (Revolucionarna organizacija socialističnih muslimanov));
2. "Al-Aqsa Martyr's Brigade" (Brigada mučenikov Al Akse);
3. "Al-Aksa e.V.";
4. "Al-Takfir" in "Al-Hijra";
5. "Babbar Khalsa";
6. "Communist Party of the Philippines" (Komunistična partija Filipinov), vključno z "New Peoples Army" (Novo ljudsko vojsko) – "NPA", Filipini;
7. "Gama'a al-Islamiyya" (*alias* "Al-Gama'a al-Islamiyya"), "Islamic Group" (Islamistična skupina) – "IG";
8. "İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi" – "IBDA-C" ("Great Islamic Eastern Warriors Front" (Fronta islamskih bojevnikov velikega vzhoda));
9. "Hammas" (vključno z "Hammas-Izz al-Din al-Qassem");
10. "Hizbul Mujahideen" – "HM";
11. "Hofstadgroep";
12. "Holy Land Foundation for Relief and Development" (Fundacija Svete dežele za pomoč in razvoj);
13. "International Sikh Youth Federation" – "ISYF" (Mednarodna federacija sikhovske mladine);
14. "Khalistan Zindabad Force" – "KZF";

15. "Kurdistan Workers' Party" (Delavska stranka Kurdistan) – "PKK" (*alias* "KADEK", *alias* "KONGRA-GEL");
 16. "Liberation Tigers of Tamil Eelam" (Osvobodilni tigri tamilskega Eelama) – LTTE;
 17. "Ejército de Liberación Nacional" ("National Liberation Army" (Nacionalna osvobodilna vojska));
 18. "Palestinian Islamic Jihad" (Palestinski islamski džihad) – "PIJ";
 19. "Popular Front for the Liberation of Palestine" (Ljudska fronta za osvoboditev Palestine) – "PFLP";
 20. "Popular Front for the Liberation of Palestine – General Command" (Ljudska fronta za osvoboditev Palestine – glavno poveljstvo), *alias* "PFLP-General Command" (PFLP – glavno poveljstvo);
 21. "Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia" ("Revolutionary Armed Forces of Colombia" (Oborožene revolucionarne sile Kolumbije)) – "FARC";
 22. "Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi" ("Revolutionary People's Liberation Army/Front/Party" (Revolucionarna ljudska osvobodilna vojska/fronta/stranka) – "DHKP/C", *alias* "Devrimci Sol" ("Revolutionary Left" (Revolucionarna levica)), *alias* "Dev Sol";
 23. "Sendero Luminoso" ("Shining Path" (Sijoča pot)) – "SL";
 24. "Stichting Al Aqsa" (*alias* "Stichting Al Aqsa Nederland", *alias* "Al Aqsa Nederland");
 25. "Teyrbazen Azadiya Kurdistan" - "TAK" (*alias* "Kurdistan Freedom Falcons", *alias* "Kurdistan Freedom Hawks" (Kurdistanski sokoli svobode)).
-

IZVEDBENI SKLEP SVETA 2012/334/SZVP

z dne 25. junija 2012

o izvajanju Sklepa 2011/486/SZVP o omejevalnih ukrepih proti nekaterim posameznikom, skupinam, podjetjem in subjektom zaradi razmer v Afganistanu

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji in zlasti člena 31(2) Pogodbe,

ob upoštevanju Sklepa Sveta 2011/486/SZVP z dne 1. avgusta 2011 o omejevalnih ukrepih proti nekaterim posameznikom, skupinam, podjetjem in subjektom zaradi razmer v Afganistanu ⁽¹⁾ in zlasti člena 5 Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je 1. avgusta 2011 sprejel Sklep 2011/486/SZVP.

(2) Odbor, ustanovljen v skladu z odstavkom 30 Resolucije Varnostnega sveta Združenih narodov 1988 (2011), je 18. marca 2012 spremenil seznam posameznikov, skupin, podjetij in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi.

(3) Zato bi bilo treba Prilogo k Sklepu 2011/486/SZVP ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Priloga k Sklepu 2011/486/SZVP se spremeni, kot je navedeno v Prilogi k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Luxembourg, 25. junija 2012

Za Svet

Predsednica

C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 199, 2.8.2011, str. 57.

PRILOGA

Vnosi iz Priloge k Sklepu 2011/486/SZVP v zvezi z osebami, navedenimi v nadaljevanju, se nadomestijo z naslednjimi vnosi.

A. Osebe, povezane s talibani

1. **Shams Ur-Rahman Abdul Zahir** (*alias* (a) Shamsurrahman (b) Shams-u-Rahman (c) Shamsurrahman Abdurahman, (d) Shams ur-Rahman Sher Alam)

Naziv: (a) mula, (b) maulavi. **Razlogi za uvrstitev na seznam:** namestnik ministra za kmetijstvo talibanskega režima. **Datum rojstva:** 1969. **Kraj rojstva:** vas Waka Uzbini, okrožje Sarobi, provinca Kabul, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Nacionalna matična št.:** (a) 2132370 (afganistanska nacionalna osebna izkaznica (tazkira)), (b) 812673 (afganistanska nacionalna osebna izkaznica (tazkira)). **Druge informacije:** (a) domnevno se zadržuje na mejnem območju med Afganistanom in Pakistanom, (b) vpleten v trgovino s prepovedanimi drogami, (c) pripadnik plemena Ghilzai. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 23.2.2001.

Dodatne informacije iz povzetka razlogov za uvrstitev na seznam, ki ga je pripravil Odbor za sankcije:

Junija 2007 je bil Shams ur-Rahman Sher Alam kot član talibanov pristojen za provinco Kabul. Vodil je talibanske vojaške operacije v Kabulu in njegovi bližini ter sodeloval v številnih napadih.

2. **Ubaidullah Akhund Yar Mohammed Akhund** (*alias* (a) Obaidullah Akhund, (b) Obaid Ullah Akhund)

Naziv: (a) mula, (b) hadži, (c) maulavi. **Razlogi za uvrstitev na seznam:** minister za obrambo talibanskega režima. **Datum rojstva:** (a) približno leta 1968, (b) 1969. **Kraj rojstva:** (a) vas Sangisar, okrožje Panjwai, provinca Kandahar, Afganistan, (b) okrožje Arghandab, provinca Kandahar, Afganistan, (c) območje Nalgam, okrožje Zheray, provinca Kandahar, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Druge informacije:** (a) bil je eden od namestnikov Mullaha Mohammeda Omarja, (b) član talibanskega vrhovnega sveta, pristojen za vojaške operacije, (c) leta 2007 je bil aretiran in priprt v Pakistanu, (d) domnevno umrl marca 2010, (e) ženitno povezan z Salehom Mohammadom Kakarjem Akhtarjem Muhammadom, (f) pripadnik etnične skupine Alokozai. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 25.1.2001.

Dodatne informacije iz povzetka razlogov za uvrstitev na seznam, ki ga je pripravil Odbor za sankcije:

Ubaidullah Akhund je bil namestnik Mohammeda Omarja in član talibanskega vodstva, pristojen za vojaške operacije.

3. **Mohammad Jawad Waziri**

Razlogi za uvrstitev na seznam: oddelek ZN na Ministrstvu za zunanje zadeve talibanskega režima. **Datum rojstva:** približno leta 1960. **Kraj rojstva:** (a) okrožje Jaghatu, provinca Maidan Wardak, Afganistan, (b) okrožje Sharana, provinca Paktia, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Druge informacije:** (a) domnevno se zadržuje na mejnem območju med Afganistanom in Pakistanom, (b) pripadnik plemena Wazir. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 23.2.2001.

4. **Nazir Mohammad Abdul Basir** (*alias* Nazar Mohammad)

Naziv: (a) maulavi, (b) sar mualim. **Razlogi za uvrstitev na seznam:** (a) župan mesta Kunduz, (b) namestnik guvernerja province Kunduz (Afganistan) v času talibanskega režima. **Datum rojstva:** 1954. **Kraj rojstva:** vas Malaghi, okrožje Kunduz, provinca Kunduz, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Druge informacije:** domnevno umrl 9. novembra 2008. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 23.2.2001.

5. **Abdulhai Salek**

Naziv: maulavi. **Razlogi za uvrstitev na seznam:** guverner province Urizgan v času talibanskega režima. **Datum rojstva:** približno leta 1965. **Kraj rojstva:** vas Awlyatak, območje Gardan Masjid, okrožje Chaki Wardak, provinca Maidan Wardak, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Druge informacije:** (a) domnevno umrl leta 1999 v severnem Afganistanu, (b) pripadnik plemena Wardak. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 23.2.2001.

6. **Abdul Latif Mansur** (*alias* (a) Abdul Latif Mansoor (b) Wali Mohammad)

Naziv: maulavi. **Razlogi za uvrstitev na seznam:** minister za kmetijstvo talibanskega režima. **Datum rojstva:** približno leta 1968. **Kraj rojstva:** (a) okrožje Zurmat, provinca Paktia, Afganistan, (b) okrožje Garda Saray, provinca Paktia, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Druge informacije:** (a) od maja 2007 član talibanske mreže Miram Shah Shura, (b) član talibanskega vrhovnega sveta in vodja politične komisije znotraj sveta leta

2009, **(d)** od leta 2010 talibanski poveljnik v vzhodnem Afganistanu, **(d)** od konca leta 2009 pripadnik talibanov, pristojen za provinco Nangarhar v Afganistanu, **(e)** domnevno se zadržuje na mejnem območju med Afganistanom in Pakistanom, **(f)** pripadnik plemena Sahak (Ghilzai). **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 31.1.2001.

Dodatne informacije iz povzetka razlogov za uvrstitev na seznam, ki ga je pripravil Odbor za sankcije:

Abdul Latif Mansur je bil maja 2007 član talibanskega sveta Miram Shah. Leta 2009 je bil talibanski guverner v senci province Nangarhar v Afganistanu, sredi leta 2009 pa vodja talibanske politične komisije. Maja 2010 je bil Abdul Latif Mansur višji poveljnik talibanov v vzhodnem Afganistanu.

7. Allah Dad Tayeb Wali Muhammad (*alias* **(a)** Allah Dad Tayyab, **(b)** Allah Dad Tabeeb)

Naziv: **(a)** mula, **(b)** hadži. **Razlogi za uvrstitev na seznam:** namestnik ministra za komunikacije talibanskega režima. **Datum rojstva:** približno leta 1963. **Kraj rojstva:** **(a)** okrožje Ghorak, provinca Kandahar, Afganistan, **(b)** okrožje Nesh, provinca Uruzgan, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Druge informacije:** pripadnik plemena Popalzai. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 25.1.2001.

8. Zabihullah Hamidi (*alias* Taj Mir)

Razlogi za uvrstitev na seznam: namestnik ministra za visoko šolstvo talibanskega režima. **Datum rojstva:** 1958 ali 1959. **Kraj rojstva:** vas Payeen Bagh, okrožje Kahmard, provinca Bamyān, Afganistan. **Naslov:** območje Dashti Shor, Mazari Sharif, provinca Balkh, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 23.2.2001.

9. Mohammad Yaqoub.

Naziv: mevlevi. **Razlogi za uvrstitev na seznam:** vodja agencije za informiranje Bakhtar (BIA) v času talibanskega režima. **Datum rojstva:** približno leta 1966. **Kraj rojstva:** **(a)** okrožje Shahjoi, provinca Zabul, Afganistan, **(b)** okrožje Janda, provinca Ghazni, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Druge podatki:** **(a)** član talibanske kulturne komisije, **(b)** domnevno se zadržuje na mejnem območju med Afganistanom in Pakistanom, **(c)** pripadnik plemena Kharoti. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 23.2.2001.

Dodatne informacije iz povzetka razlogov za uvrstitev na seznam, ki ga je pripravil Odbor za sankcije:

Mohammad Yaqoub je bil od leta 2009 vodilni član talibanov v okrožju Yousef Khel v provinci Paktika.

10. Mohammad Shafiq Ahmadi

Naziv: mula. **Razlogi za uvrstitev na seznam:** guverner province Samangan v času talibanskega režima. **Datum rojstva:** leta 1956 ali 1957. **Kraj rojstva:** **(a)** okrožje Tirin Kot, provinca Uruzgan, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 23.2.2001.

11. Ahmad Jan Akhundzada Shukoor Akhundzada (*alias* **(a)** Ahmad Jan Akhunzada **(b)** Ahmad Jan Akhund Zada)

Naziv: **(a)** mevlevi, **(b)** mula. **Razlogi za uvrstitev na seznam:** guverner provinc Zabol in Uruzgan v času talibanskega režima. **Datum rojstva:** leta 1966 ali 1967. **Kraj rojstva:** **(a)** vas Lablan, okrožje Dehrawood, provinca Uruzgan, Afganistan, **(b)** okrožje Zurmat, provinca Paktia, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Druge podatki:** **(a)** pripadnik talibanov, v začetku leta 2007 pristojen za provinco Uruzgan, Afganistan, **(b)** svak Mullaha Mohammada Omarja, **(c)** domnevno se zadržuje na mejnem območju med Afganistanom in Pakistanom. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 25.1.2001.

Dodatne informacije iz povzetka razlogov za uvrstitev na seznam, ki ga je pripravil Odbor za sankcije:

Ahmad Jan Akhunzada Shukoor Akhunzada je bil pripadnik talibanov, v začetku leta 2007 pristojen za provinco Uruzgan.

12. Khalil Ahmed Haqqani (*alias* **(a)** Khalil Al-Rahman Haqqani, **(b)** Khalil ur Rahman Haqqani, **(c)** Khaleel Haqqani)

Naziv: hadži. **Naslov:** **(a)** Pešavar, Pakistan, **(b)** blizu medrese Dergey Manday v vasi Dergey Manday, pri kraju Miram Shah, Agencija Severnega Vaziristana (NWA), plemenska območja pod zvezno upravo, Pakistan, **(c)** vas Kayla, blizu kraja Miram Shah, Agencija Severnega Vaziristana (NWA), plemenska območja pod zvezno upravo, Pakistan; **(d)** vas Sarana Zadrān, provinca Paktia, Afganistan. **Datum rojstva:** **(a)** 1.1.1966, **(b)** med letoma 1958 in 1964. **Kraj rojstva:** vas Sarana, območje Garda Saray, okrožje Waza Zadrān, provinca Paktia, Afganistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Druge podatki:** **(a)** vodilni član mreže Haqqani, ki deluje iz Severnega Vaziristana na plemenskih območjih pod zvezno upravo Pakistana, **(b)** pred tem potoval v Dubaj, Združeni arabski emirati, in tam zbiral sredstva, **(c)** brat Jalaluddina Haqqanija in stric Sirajuddina Jallaloudineja Haqqanija. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 9.2.2011.

Dodatne informacije iz povzetka razlogov za uvrstitev na seznam, ki ga je pripravil Odbor za sankcije:

Khalil Ahmed Haqqani je visoki pripadnik mreže Haqqani, militantne skupine, ki je povezana s talibani in usmerja svoje dejavnosti s sedeža Agencije Severnega Varizistana na plemenskih območjih pod zvezno upravo Pakistana. Mreža Haqqani vodi uporniške dejavnosti v Afganistanu, ustanovil pa jo je brat Khalila Haqqanija Jalaluddin Haqqani, ki se je talibanskemu režimu mule Mohammeda Omarja pridružil sredi devetdesetih let prejšnjega stoletja.

Khalil Haqqani zbira sredstva v imenu talibanov in mreže Haqqani, pri čemer pogosto potuje v tujino, da bi se sestal s finančnimi podporniki. Od septembra 2009 potuje v zalivske države in zbira sredstva pri tamkajšnjih virih, pa tudi virih v južni in vzhodni Aziji.

Khalil Haqqani podpira tudi talibane in mrežo Haqqani, ki delujejo v Afganistanu. Od začetka leta 2010 je financiral talibanske celice v provinci Logar v Afganistanu. Leta 2009 je oskrboval in nadzoroval okoli 160 bojnikov v provinci Logar v Afganistanu in je bil eden od odgovornih za zadrževanje zapornikov, ki so jih zajeli talibani in mreža Haqqani. Khalil Haqqani je v zvezi z operacijami talibanov podrejen Sirajuddin Haqqaniju, ki je njegov nečak.

Khalil Haqqani je deloval tudi v imenu Al Kaide in je povezan z njenimi vojaškimi operacijami. Leta 2002 je napotil bojovnike v provinco Paktia v Afganistanu, da bi okrepili strukture Al Kaide.

13. Badruddin Haqqani (alias Atiqullah)

Naslov: Miram Shah, Pakistan. **Datum rojstva:** približno med letoma 1975 in 1979. **Kraj rojstva:** Miramshah, Severni Vaziristan, Pakistan. **Drugi podatki:** (a) operativni poveljnik mreže Haqqani in član talibske šure v Miram Shahu, (b) pomagal pri organiziranju napadov na tarče v jugovzhodnem Afganistanu, (c) sin Jalaluddina Haqqanija, brat Sirajuddina Jalaloudineja Haqqanija in Nasiruddina Haqqanija, nečak Khalila Ahmeda Haqqanija. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 11.5.2011.

Dodatne informacije iz povzetka razlogov za uvrstitev na seznam, ki ga je pripravil Odbor za sankcije:

Badruddin Haqqani je operativni poveljnik mreže Haqqani, militantne skupine, ki je povezana s talibani in usmerja svoje dejavnosti s sedeža v agenciji v Severnem Vaziristanu na plemenskih območjih pod zvezno upravo Pakistana. Mreža Haqqani je v ospredju uporniških dejavnosti v Afganistanu in je odgovorna za veliko pomembnih napadov. Mrežo vodijo trije najstarejši sinovi njenega ustanovitelja Jalaluddina Haqqanija, ki se je pridružil talibanskemu režimu Mullaha Mohammeda Omarja sredi devetdesetih let prejšnjega stoletja. Badruddin je sin Jalaluddina, brat Nasiruddina Haqqanija ter Sirajuddina Haqqanija in nečak Khalila Ahmeda Haqqanija.

Badruddin pomaga pri vodenju napadov na tarče v jugovzhodnem Afganistanu, ki jih izvajajo uporniki, povezani s talibani, in tuji bojovniki. Je član talibske šure v Miram Shahu, ki ima nadzor nad dejavnostmi mreže Haqqani.

Badruddin naj bi tudi vodil ugrabitve, ki jih izvaja mreža Haqqani. Odgovoren je za ugrabitve številnih afganistanskih in tujih državljanov na obmejnem območju med Afganistanom in Pakistanom.

14. Malik Noorzai (alias: (a) Hajji Malik Noorzai, (b) Hajji Malak Noorzai, (c) Haji Malek Noorzai, (d) Haji Maluk, (e) Haji Aminullah)

Naziv: hadži. **Naslov:** (a) Boghrska cesta, vas Miralzei, Chaman, provinca Balučistan, Pakistan, (b) Kalay Rangin, okrožje Spin Boldak, provinca Kandahar, Afganistan. **Datum rojstva:** (a) 1957, (b) 1960. **Kraj rojstva:** mesto ob meji Chaman, Pakistan. **Državljanstvo:** afganistansko. **Drugi podatki:** (a) talibanski finančnik, (b) lastnik več podjetij na Japonskem, pogosto potuje v Dubaj, Združeni arabski emirati, in na Japonsko, (c) od leta 2009 podpira dejavnosti talibanov, vključno z novačenjem in zagotavljanjem logistične pomoči, (d) domnevno se zadržuje na mejnem območju med Afganistanom in Pakistanom, (e) pripadnik plemena Noorzai, (f) njegov brat je Faizullah Khan Noorzai. **Datum uvrstitve na seznam ZN:** 4.10.2011.

Dodatne informacije iz povzetka razlogov za uvrstitev na seznam, ki ga je pripravil Odbor za sankcije:

Malik Noorzai je poslovnež s sedežem v Pakistanu, ki finančno podpira talibane. Malik in njegov brat Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan sta za talibane investirala več milijonov ameriških dolarjev v različna podjetja. Predstavniki talibanov so konec leta 2008 stopili v stik z Malikom, ki kot poslovnež za njih investira sredstva talibanov. Vsaj od leta 2005 dalje je Malik osebno prispeval tudi več deset tisoč ameriških dolarjev in talibanom razdelil več sto tisoč ameriških dolarjev, ki jih je delno zbral pri donatorjih iz Zaliva in Pakistana, delno pa so bila to njegova lastna sredstva. V Pakistanu je vodil tudi račun hawala, na katerega se iz Zaliva vsakih nekaj mesecev v podporo dejavnostim talibanov steka na deset tisoče ameriških dolarjev. Malik prav tako spodbuja dejavnosti talibanov. Leta 2009 je bil Malik že šestnajsto leto glavni upravnik medrese (verske šole) na mejnem območju med Afganistanom in Pakistanom, ki so jo uporabljali talibani za indoktrinacijo in urjenje novincev. Malik je med drugim zagotovil sredstva za delovanje medrese. Malik in njegov brat pomagata pri hrambi vozil, ki

se pozneje uporabijo v samomorilskih bombnih napadih talibanov, ter pri premikih talibanskih borcev v provinci Helmand, Afganistan. Malik je lastnik več podjetij na Japonskem ter pogosto poslovno potuje v Dubaj in na Japonsko. Že v začetku leta 2005 je bil lastnik podjetja s sedežem v Afganistanu za uvoz vozil iz Dubaja in z Japonske. Za svoja podjetja, v katera sta sredstva investirala dva talibanska poveljnika, je iz Dubaja in Japonske uvozil avtomobile, avtomobilske dele in oblačila. Sredi leta 2010 sta Malik in njegov brat uspela prepričati pakistanske oblasti, da so sprostile več sto tovornih kontejnerjev, ki so jih zasegle v začetku istega leta v pričrpanju, da so prejemniki povezani s terorizmom.

15. **Faizullah Khan Noorzai** (*alias*: (a) Haji Faizullah Khan Noorzai, (b) Haji Faizuulah Khan Norezai, (c) Haji Faizullah Khan, (d) Haji Fiazullah, (e) Haji Faizullah Noori, (f) Haji Faizullah Noor, (g) Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan (h) Haji Pazullah Noorzai, (i) Haji Mullah Faizullah)

Naziv: hadži. **Naslov**: (a) Boghrska cesta, vas Miralzei, Chaman, provinca Beludžistan, Pakistan, (b) Kalay Rangin, okrožje Spin Boldak, provinca Kandahar, Afganistan. **Datum rojstva**: (a) 1962, (b) 1961, (c) med letoma 1968 in 1970, (d) 1962. **Kraj rojstva**: (a) Lowy Kariz, okrožje Spin Boldak, provinca Kandahar, Afganistan, (b) Kadanay, okrožje Spin Boldak, provinca Kandahar, Afganistan, (c) Chaman, provinca Balučistan, Pakistan. **Državljanstvo**: afganistansko. **Drugi podatki**: (a) pomemben talibanski finančnik; (b) od sredine leta 2009 talibanskim borcem dobavlja orožje, strelivo, eksplozivna sredstva in medicinsko opremo; zbira finančna sredstva za talibane in jim omogoča urjenje v obmejni regiji med Afganistanom in Pakistanom; (c) v preteklosti je organiziral in financiral operacije talibanov v afganistanski provinci Kandahar; (d) od leta 2010 je večkrat potoval v Dubaj, Združeni arabski emirati, in na Japonsko, kjer je tudi lastnik več podjetij; (e) pripadnik plemena Noorzai, podplemena Miralzajev; (f) njegov brat je Malik Noorzai, (g) očetovo ime je Akhtar Mohammed (*alias*: Haji Mira Khan). **Datum uvrstitve na seznam ZN**: 4.10.2011.

Dodatne informacije iz povzetka razlogov za uvrstitev na seznam, ki ga je pripravil Odbor za sankcije:

Faizullah Noorzai Akhtar Mohammed Mira Khan je pomemben talibanski finančnik, pri katerem so svoja sredstva investirali visoki talibanski voditelji. Za talibane je pri donatorjih iz Zaliva zbral več kot 100 000 ameriških dolarjev in leta 2009 daroval del lastnega denarja. Finančno je podprl tudi talibanskega poveljnika v provinci Kandahar ter zagotovil finančna sredstva za pomoč pri urjenju talibanskih borcev in borcev Al Kaide, ki so načrtovali napade na koalicijske in afganistanske vojaške sile. Faizullah je od sredine leta 2005 organiziral in financiral operacije talibanov v provinci Kandahar, Afganistan. Faizullah ne prispeva le finančne pomoči, temveč tudi drugače omogoča urjenje in operacije talibanov. Od sredine leta 2009 talibanskim borcem iz južnega Afganistana dobavlja orožje, strelivo, eksplozivna sredstva in medicinsko opremo. Faizullah je bil sredi leta 2008 pristojen za nastanitev samomorilskih bombnih napadalcev ter njihov prevoz iz Pakistana v Afganistan. Talibane opremlja s protiletalskimi izstrelki, pomaga pri premikih talibanskih borcev v provinci Helmand, Afganistan, spodbuja samomorilske bombne napade talibanov ter talibane v Pakistanu opremlja z radijskimi sprejemniki in vozili.

Faizullah od sredine leta 2009 vodi medreso (versko šolo) na mejnem območju med Afganistanom in Pakistanom, kjer je zbral več deset tisoč dolarjev za talibane. Na območju njegove medrese so se talibanski borci urili v izdelavi in uporabi improviziranih eksplozivnih naprav. Konec leta 2007 so se v njej urili borci Al Kaide, ki so bili pozneje napoteni v provinco Kandahar, Afganistan.

Faizullah je imel leta 2010 v Dubaju v Združenih arabskih emiratih več uradov, najverjetneje je bil tudi lastnik več nepremičnin, vključno s hoteli. Faizullah je z bratom Malikom Noorzajem redno potoval v Dubaj in na Japonsko, namen teh potovanj je bil uvoz avtomobilov, avtomobilskih delov in oblačil. Faizullah je od začetka leta 2006 lastnik več podjetij v Dubaju in na Japonskem.

IZVEDBENI SKLEP SVETA 2012/335/SZVP**z dne 25. junija 2012****o izvajanju Sklepa Sveta 2011/782/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji,

*Člen 1*ob upoštevanju Sklepa Sveta 2011/782/SZVP z dne 1. decembra 2011 o omejevalnih ukrepih proti Siriji ⁽¹⁾ in zlasti člena 21(1) Sklepa,

Oseba in subjekti s seznama iz Priloge k temu sklepu se dodajo na seznam iz Priloge I k Sklepu 2011/782/SZVP.

Člen 2

ob upoštevanju naslednjega:

Ta sklep začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

(1) Svet je 1. decembra 2011 sprejel Sklep 2011/782/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji.

V Luxembourg, 25. junija 2012

(2) Glede na resnost razmer v Siriji bi bilo treba na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi, iz Priloge I k Sklepu 2011/782/SZVP vključiti še eno osebo in več subjektov –

Za Svet
Predsednica
C. ASHTON

⁽¹⁾ UL L 319, 2.12.2011, str. 56.

PRILOGA

OSEBA IN SUBJEKTI IZ ČLENA 1

Osebe

	Ime in priimek	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Bouthaina Shaaban (alias Buthaina Shaaban)	Rojena leta 1953 v mestu Homs, Sirija.	Svetovalka predsednika za politična vprašanja in medije od julija 2008 naprej, ki v svoji funkciji sodeluje pri nasilnem zatiranju prebivalstva.	26.6.2012

Subjekti

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
1.	Ministrstvo za obrambo	Naslov: Umayyad Square, Damask. Telefon: +963-11-7770700.	Organ sirske vlade, ki neposredno sodeluje pri represiji.	26.6.2012
2.	Ministrstvo za notranje zadeve	Naslov: Merjeh Square, Damask. Telefon: +963-11-2219400, +963-11-2219401, +963-11-2220220, +963-11-2210404.	Organ sirske vlade, ki neposredno sodeluje pri represiji.	26.6.2012
3.	Sirski državni varnostni urad		Organ sirske vlade in del sirske stranke Baas. Neposredno sodeluje pri represiji. Sirskim varnostnim silam je ukazal, naj proti demonstrantom uporabijo največjo mogočo silo.	26.6.2012
4.	Syria International Islamic Bank (SIIB) (alias Syrian International Islamic Bank; alias SIIB)	Naslov: Syria International Islamic Bank Building, Main Highway Road, Al Mazzeh Area, P.O. Box 35494, Damask, Sirija. Drug naslov: P.O. Box 35494, Mezza'h Vellat Sharqia'h, zraven konzulata Saudove Arabije, Damask, Sirija.	SIIB deluje kot "kulisa" Commercial Bank of Syria, kar je slednji banki omogočilo, da zaobide sankcije, ki jih je zoper njo uvedla EU. SIIB je v letih 2011 in 2012 na prikrit način omogočila financiranje v znesku skoraj 150 milijonov USD v korist Commercial Bank of Syria. Finančni dogovori, ki jih je domnevno sklenila SIIB, so bili dejansko sklenjeni s strani Commercial Bank of Syria. SIIB je poleg sodelovanja s Commercial Bank of Syria, da bi zaobšla sankcije, v letu 2012 omogočila več obsežnih plačil v korist Syrian Lebanese Commercial Bank, še ene banke, ki jo je EU že uvrstila na seznam. SIIB je tako pomagala zagotoviti finančno podporo sirskega režimu.	26.6.2012

	Ime	Podatki za ugotavljanje istovetnosti	Razlogi	Datum uvrstitve na seznam
5.	General Organisation of Radio and TV (alias Syrian Directorate General of Radio & Television Est; alias General Radio and Television Corporation; alias Radio and Television Corporation; alias GORT)	Naslov: Al Oumaween Square, P.O. Box 250, Damask, Sirija. Telefon: (963 11) 223 4930.	Državna agencija, podrejena sirskemu Ministrstvu za informiranje; v tej vlogi podpira njegovo politiko informiranja. Odgovorna je za upravljanje sirskih državnih televizijskih kanalov, dveh zemeljskih in enega satelitskega, ter vladnih radijskih postaj. GORT je spodbujala nasilje proti civilnemu prebivalstvu v Siriji, tako da je bila propagandno orodje Asadovega režima in širila dezinformacije.	26.6.2012
6.	Syrian Company for Oil Transport (alias Syrian Crude Oil Transportation Company; alias "SCOT"; alias "SCOTRACO")	Banias Industrial Area, Latakia Entrance Way, P.O. Box 13, Banias, Sirija. Spletna stran: www.scot-syria.com; E-pošta: scot50@scn-net.org.	Sirsko naftno podjetje v državni lasti. Režimu zagotavlja finančno podporo.	26.6.2012

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 22. junija 2012

o izključitvi nekaterih odhodkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS), Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRP) iz financiranja Evropske unije

(notificirano pod dokumentarno številko C(2012) 3838)

(Besedilo v angleškem, danskem, estonskem, francoskem, grškem, italijanskem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovenskem in španskem jeziku je edino verodostojno)

(2012/336/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1258/1999 z dne 17. maja 1999 o financiranju skupne kmetijske politike ⁽¹⁾ in zlasti člena 7(4) Uredbe,ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1290/2005 z dne 21. junija 2005 o financiranju skupne kmetijske politike ⁽²⁾ in zlasti člena 31 Uredbe,

po posvetovanju z Odborom za kmetijske sklade,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 7(4) Uredbe (ES) št. 1258/1999 in členom 31 Uredbe (ES) št. 1290/2005 mora Komisija opraviti potrebna preverjanja, državam članicam sporočiti rezultate teh preverjanj, upoštevati opažanja držav članic, začeti dvostranske razprave, da bi z zadevnimi državami članicami lahko dosegla dogovor, in slednjim uradno sporočiti svoje sklepne ugotovitve.
- (2) Države članice so imele možnost zahtevati začetek pravnega postopka. Ta možnost je bila v nekaterih primerih uporabljena in Komisija je pregledala poročila, ki so bila izdana o izidu postopka.
- (3) V skladu z Uredbo (ES) št. 1258/1999 in Uredbo (ES) št. 1290/2005 se lahko financirajo samo kmetijski odhodki, ki so nastali skladno s predpisi Evropske unije.
- (4) Opravljena preverjanja, rezultati dvostranskih razprav in pravni postopki so pokazali, da del odhodkov, ki so jih prijavile države članice, ne izpolnjuje teh pogojev in torej ne more biti financiran iz Jamstvenega oddelka EKUJS, EKJS in EKSRP.
- (5) Navedi je treba zneske, za katere niso izpolnjeni pogoji za financiranje iz Jamstvenega oddelka EKUJS, EKJS in EKSRP. Navedeni zneski se ne nanašajo na odhodke,

nastale več kot štiriindvajset mesecev pred pisnim sporočilom, v katerem je Komisija države članice obvestila o rezultatih preverjanj.

- (6) V primerih, na katere se nanaša ta sklep, je Komisija državam članicam v zbirnem poročilu sporočila oceno zneskov, ki bodo zaradi neskladnosti s predpisi Evropske unije izključeni.
- (7) Ta sklep ne vpliva na morebitne finančne posledice, ki bi jih Komisija lahko imela zaradi sodb Sodišča v primerih, ki so bili 1. februarja 2012 še nerešeni in se nanašajo na zadeve iz tega sklepa –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

V Prilogi navedeni odhodki pooblaščenih plačilnih agencij držav članic, prijavljeni v okviru Jamstvenega oddelka EKUJS, EKJS ali EKSRP, so izključeni iz financiranja Evropske unije, ker niso skladni s predpisi Evropske unije.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Kraljevino Dansko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Italijansko republiko, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo ter Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska.

V Bruslju, 22. junija 2012

Za Komisijo

Dacian CIOLOȘ

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 160, 26.6.1999, str. 103.⁽²⁾ UL L 209, 11.8.2005, str. 1.

PRORAČUNSKA POSTAVKA: 6 7 0 1

DČ	Ukrep	Finančno leto	Vzrok	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Odbitki	Finančni učinek
DE	Potrditiv obračunov	2008	preplačila pri množici EKJS IAKS	ENKRATNI		EUR	– 59 318,36	0,00	– 59 318,36
Skupaj DE						EUR	– 59 318,36	0,00	– 59 318,36
DK	Druge neposredne pomoči – govedo	2007	neuporaba sankcij za potencialno upravičene živali	ENKRATNI		EUR	– 67 797,32	0,00	– 67 797,32
DK	Druge neposredne pomoči – govedo	2008	neuporaba sankcij za potencialno upravičene živali	ENKRATNI		EUR	– 48 411,25	0,00	– 48 411,25
Skupaj DK						EUR	– 116 208,57	0,00	– 116 208,57
ES	Razvoj podeželja EKUJS (2000–2006) – ukrepi, vezani na površino	2006	nepravilnosti pri pregledih na kraju samem, pri meritvah enot rabe ali poljin ter pri uporabi dobrih kmetijskih praks v okviru kmetijskookoljskega ukrepa	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 350 224,00	0,00	– 350 224,00
ES	Razvoj podeželja EKUJS (2000–2006) – ukrepi, vezani na površino	2006	nezadosten naključni izbor, nepravilnosti pri pregledih na kraju samem, pri meritvah enot rabe ali poljin ter pri uporabi dobrih kmetijskih praks v okviru ukrepa za območja z omejenimi možnostmi	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 710 805,00	0,00	– 710 805,00
ES	Vino		sajenje trte brez dovoljenja za (ponovno) sajenje	ENKRATNI		EUR	– 131 300 920,00	0,00	– 131 300 920,00
Skupaj ES						EUR	– 132 361 949,00	0,00	– 132 361 949,00
FR	Druge neposredne pomoči – govedo	2005	pomanjkljivosti pri preverjanju pogojev za upravičenost, neuporaba kazni, nezadostno preverjanje gibanja, pomanjkljivosti pri uporabi pojma očitne napake in pri dostopu klavnic do baze podatkov BDNI	PAVŠALNI	2,00 %	EUR	– 17 088 517,03	0,00	– 17 088 517,03

DČ	Ukrep	Finančno leto	Vzrok	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Odbitki	Finančni učinek
FR	Druge neposredne pomoči – govedo	2005	pomanjkljivosti pri preverjanju pogojev za upravičenost, neuporaba kazni, nezadostno preverjanje gibanja, pomanjkljivosti pri uporabi pojma očitne napake in pri dostopu klavnic do baze podatkov BDNI	ENKRATNI		EUR	– 12 394 594,82	0,00	– 12 394 594,82
FR	Druge neposredne pomoči – govedo	2006	pomanjkljivosti pri preverjanju pogojev za upravičenost, neuporaba kazni, nezadostno preverjanje gibanja, pomanjkljivosti pri uporabi pojma očitne napake in pri dostopu klavnic do baze podatkov BDNI	PAVŠALNI	2,00 %	EUR	– 16 233 350,64	0,00	– 16 233 350,64
FR	Druge neposredne pomoči – govedo	2006	pomanjkljivosti pri preverjanju pogojev za upravičenost, neuporaba kazni, nezadostno preverjanje gibanja, pomanjkljivosti pri uporabi pojma očitne napake in pri dostopu klavnic do baze podatkov BDNI	ENKRATNI		EUR	– 8 732 969,42	0,00	– 8 732 969,42
FR	Druge neposredne pomoči – govedo	2007	pomanjkljivosti pri preverjanju pogojev za upravičenost, neuporaba kazni, nezadostno preverjanje gibanja, pomanjkljivosti pri uporabi pojma očitne napake in pri dostopu klavnic do baze podatkov BDNI	PAVŠALNI	2,00 %	EUR	– 3 367 782,68	0,00	– 3 367 782,68
FR	Druge neposredne pomoči – govedo	2007	pomanjkljivosti pri preverjanju pogojev za upravičenost, neuporaba kazni, nezadostno preverjanje gibanja, pomanjkljivosti pri uporabi pojma očitne napake in pri dostopu klavnic do baze podatkov BDNI	ENKRATNI		EUR	– 5 102 086,06	0,00	– 5 102 086,06
Skupaj FR						EUR	– 62 919 300,65	0,00	– 62 919 300,65
GB	Premija za meso – govedo	2004	neuporaba sankcij v primeru neupoštevanja pravil v zvezi z zahtevki, ki presegajo kvoto	ENKRATNI		GBP	– 15 517,23	0,00	– 15 517,23
GB	Premija za meso – ovce in koze	2004	plačilo vlagateljem z manj kot 10 kvotnimi pravicami	ENKRATNI		GBP	– 10 647,81	0,00	– 10 647,81

DČ	Ukrep	Finančno leto	Vzrok	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Odbitki	Finančni učinek
GB	Premija za meso – govedo	2005	neuporaba sankcij v primeru neupoštevanja pravil v zvezi z zahtevki, ki presegajo kvoto	ENKRATNI		GBP	– 6 790,67	0,00	– 6 790,67
GB	Premija za meso – ovce in kože	2005	plačilo vlagateljem zahtevkov z manj kot 10 kvotnimi pravicami	ENKRATNI		GBP	– 3 492,44	0,00	– 3 492,44
GB	Premija za meso – ovce in kože	2005	plačilo vlagateljem zahtevkov z manj kot 10 kvotnimi pravicami, kazen za manjkajoče živali ni bila upoštevana v nacionalnem okviru	ENKRATNI		GBP	– 9 451,43	0,00	– 9 451,43
GB	Sladkor – proizvodna nadomestila	2007	nepravilnosti pri pregledih zamenjave	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 19,13	0,00	– 19,13
GB	Sladkor – razen izvoznih nadomestil (2007+)	2007	nepravilnosti pri pregledih zamenjave	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 26,49	0,00	– 26,49
GB	Izvozna nadomestila – sladkor in izoglu-koza	2007	nepravilnosti pri pregledih zamenjave	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 726,63	0,00	– 726,63
GB	Izvozna nadomestila – ostalo	2007	nepravilnosti pri pregledih zamenjave	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 227,75	0,00	– 227,75
GB	Izvozna nadomestila – ostalo	2008	nepravilnosti pri pregledih zamenjave	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 26,39	0,00	– 26,39
GB	Sladkor – proizvodna nadomestila	2008	nepravilnosti pri pregledih zamenjave	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	0,86	0,00	0,86
GB	Izvozna nadomestila – sladkor in izoglu-koza	2008	nepravilnosti pri pregledih zamenjave	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 557,68	0,00	– 557,68
Skupaj GB						GBP	– 45 899,58	0,00	– 45 899,58
Skupaj GB						EUR	– 1 583,21	0,00	– 1 583,21

DČ	Ukrep	Finančno leto	Vzrok	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Odbitki	Finančni učinek
GR	Izvozna nadomestila – sladkor in izoglu-koza	2006	odsotnost nadzornih sistemov proizvodnje in skladiščenja	PAVŠALNI	10,00 %	EUR	– 1 800 082,70	0,00	– 1 800 082,70
GR	Izvozna nadomestila – razen iz Priloge I	2006	odsotnost nadzornih sistemov proizvodnje in skladiščenja	PAVŠALNI	10,00 %	EUR	– 12 890,85	0,00	– 12 890,85
GR	Izvozna nadomestila – razen iz Priloge I	2006	odsotnost nadzornih sistemov proizvodnje in skladiščenja	PAVŠALNI	15,00 %	EUR	– 66 216,34	0,00	– 66 216,34
GR	Izvozna nadomestila – sladkor in izoglu-koza	2006	odsotnost nadzornih sistemov proizvodnje in skladiščenja	PAVŠALNI	15,00 %	EUR	– 7 117 284,53	0,00	– 7 117 284,53
GR	Izvozna nadomestila – sladkor in izoglu-koza	2007	odsotnost nadzornih sistemov proizvodnje in skladiščenja	PAVŠALNI	10,00 %	EUR	– 2 522 082,75	0,00	– 2 522 082,75
GR	Izvozna nadomestila – razen iz Priloge I	2007	odsotnost nadzornih sistemov proizvodnje in skladiščenja	PAVŠALNI	10,00 %	EUR	– 57 587,78	0,00	– 57 587,78
GR	Izvozna nadomestila – sladkor in izoglu-koza	2008	odsotnost nadzornih sistemov proizvodnje in skladiščenja	PAVŠALNI	10,00 %	EUR	– 515,62	0,00	– 515,62
GR	Izvozna nadomestila – razen iz Priloge I	2008	odsotnost nadzornih sistemov proizvodnje in skladiščenja	PAVŠALNI	10,00 %	EUR	– 3 633,19	0,00	– 3 633,19
GR	Ostale neposredne pomoči – predelani proizvodi iz suhega grozdja (ostali ukrepi)	2007	pomanjkljivosti glede minimalnega donosa, zahtev dostave, pregledov predelovalcev in navzkrižnih pregledov	ENKRATNI		EUR	– 71 253 223,81	0,00	– 71 253 223,81

DČ	Ukrep	Finančno leto	Vzrok	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Odbitki	Finančni učinek
GR	Ostale neposredne pomoči – predelani proizvodi iz suhega grozdja (ostali ukrepi)	2008	pomanjkljivosti glede minimalnega donosa, zahtev dostave, pregledov predelovalcev in navzkrižnih pregledov	ENKRATNI		EUR	– 250 325,81	0,00	– 250 325,81
GR	Ostale neposredne pomoči – predelani proizvodi iz suhega grozdja (ostali ukrepi)	2009	pomanjkljivosti glede minimalnega donosa, zahtev dostave, pregledov predelovalcev in navzkrižnih pregledov	ENKRATNI		EUR	– 2 192,34	0,00	– 2 192,34
GR	Sadje in zelenjava – predelava citrusov	2007	nezadostno število administrativnih pregledov in neuporaba sankcij	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 255 264,74	0,00	– 255 264,74
GR	Sadje in zelenjava – predelava citrusov	2008	nezadostno število administrativnih pregledov in neuporaba sankcij	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 258 047,81	0,00	– 258 047,81
GR	Vino		sajenje trte brez dovoljenja za (ponovno) sajenje	ENKRATNI		EUR	– 21 336 120,00	0,00	– 21 336 120,00
Skupaj GR						EUR	– 104 935 468,27	0,00	– 104 935 468,27
IT	Sadje in zelenjava – predelava citrusov	2006	pomanjkljivosti v sistemu nadzora (administrativni in računovodski pregledi)	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 1 683 981,22	0,00	– 1 683 981,22
IT	Sadje in zelenjava – predelava citrusov	2007	pomanjkljivosti v sistemu nadzora (administrativni in računovodski pregledi)	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 1 100 328,66	0,00	– 1 100 328,66
IT	Sadje in zelenjava – predelava paradižnikov	2006	nezadosten pregled donosa proizvodnje paradižnika	PAVŠALNI	2,00 %	EUR	– 3 510 182,04	0,00	– 3 510 182,04
IT	Sadje in zelenjava – predelava paradižnikov	2007	nezadosten pregled donosa proizvodnje paradižnika	PAVŠALNI	2,00 %	EUR	– 2 679 963,75	0,00	– 2 679 963,75

DČ	Ukrep	Finančno leto	Vzrok	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Odbitki	Finančni učinek
IT	Sadje in zelenjava – predelava paradižnikov	2008	nezadosten pregled donosa proizvodnje paradižnika	PAVŠALNI	2,00 %	EUR	– 2 556 488,30	0,00	– 2 556 488,30
IT	Oljčno olje – delovni program organizacij izvajalcev	2007	plačila, izvedena po predpisanem roku	ENKRATNI		EUR	– 515 252,59	0,00	– 515 252,59
IT	Razvoj podeželja, jamstva – spremljevalni ukrepi (ukrepi, vezani na površino)	2005	neupoštevanje člena 25(1) Uredbe (ES) št. 796/2004 v primeru najave pregleda na kraju samem v Kalabrij	PAVŠALNI	2,00 %	EUR	– 160 616,00	0,00	– 160 616,00
IT	Razvoj podeželja EKUJS (2000–2006) – ukrepi, vezani na površino	2006	neupoštevanje člena 25(1) Uredbe (ES) št. 796/2004 v primeru najave pregleda na kraju samem v Kalabrij	PAVŠALNI	2,00 %	EUR	– 60 045,00	0,00	– 60 045,00
IT	Razvoj podeželja EKUJS (2000–2006) – ukrepi, vezani na površino	2006	pozni pregledi na kraju samem za kmetijskookoljske ukrepe, neupoštevanje člena 25(1) Uredbe (ES) št. 796/2004 v primeru najave pregleda na kraju samem v Apuliji	PAVŠALNI	2,00 %	EUR	– 308 332,00	0,00	– 308 332,00
IT	Razvoj podeželja EKUJS (2000–2006) – ukrepi, vezani na površino	2006	zamujeni pregledi na kraju samem za kmetijskookoljske ukrepe, neupoštevanje člena 25(1) Uredbe (ES) št. 796/2004 v primeru najave pregleda na kraju samem v Apuliji	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 82 920,00	0,00	– 82 920,00
IT	Razvoj podeželja EKUJS (2000–2006)* – ukrepi, vezani na površino	2007	zamujeni pregledi na kraju samem za kmetijskookoljske ukrepe, neupoštevanje člena 25(1) Uredbe (ES) št. 796/2004 v primeru najave pregleda na kraju samem v Apuliji	PAVŠALNI	2,00 %	EUR	– 3 985,00	0,00	– 3 985,00
IT	Vino		sajenje trte brez dovoljenja za (ponovno) sajenje	ENKRATNI		EUR	– 98 881 120,00	0,00	– 98 881 120,00
Skupaj IT						EUR	– 111 543 214,56	0,00	– 111 543 214,56

DČ	Ukrep	Finančno leto	Vzrok	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Odbitki	Finančni učinek
NL	Potrđitev obračunov	2007	neupravičen prenos pravic enega dovoljenja, ki vodi v neupravičeno plačilo izvoznega nadomestila	ENKRATNI		EUR	– 81 004,00	0,00	– 81 004,00
Skupaj NL						EUR	– 81 004,00	0,00	– 81 004,00
PL	Navzkrižna skladnost	2006	nekateri DKOP niso določeni, slabosti v sistemu sankcij (leto zahtevka 2005)	PAVŠALNI	10,00 %	PLN	– 9 462 163,58	298 039,22	– 9 164 124,36
PL	Navzkrižna skladnost	2007	nekateri DKOP niso določeni (leto zahtevka 2006)	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 3 231 141,53	76 634,50	– 3 154 507,03
PL	Navzkrižna skladnost	2007	nekateri DKOP niso določeni, slabosti v sistemu sankcij (leto zahtevka 2005)	PAVŠALNI	10,00 %	EUR	– 3 730,29	117,50	– 3 612,79
PL	Navzkrižna skladnost	2008	nekateri DKOP niso določeni (leto zahtevka 2006)	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	3 168,04	0,00	3 168,04
PL	Navzkrižna skladnost	2008	nekateri DKOP niso določeni (leto zahtevka 2007)	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 6 242 027,29	0,00	– 6 242 027,29
PL	Navzkrižna skladnost	2008	nekateri DKOP niso določeni, slabosti v sistemu sankcij (leto zahtevka 2005)	PAVŠALNI	10,00 %	EUR	– 602,58	0,00	– 602,58
PL	Navzkrižna skladnost	2009	nekateri DKOP niso določeni (leto zahtevka 2006)	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 585,38	0,00	– 585,38
PL	Navzkrižna skladnost	2009	nekateri DKOP niso določeni (leto zahtevka 2007)	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 7 875,92	0,00	– 7 875,92
Skupaj PL						PLN	– 9 462 163,58	– 298 039,22	– 9 164 124,36
Skupaj PL						EUR	– 9 482 794,95	– 76 752,00	– 9 406 042,95

DČ	Ukrep	Finančno leto	Vzrok	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Odbitki	Finančni učinek
PT	Druge neposredne pomoči – govedo	2005	populacija, izključena iz pregledov na kraju samem	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 43 659,00	0,00	– 43 659,00
PT	Druge neposredne pomoči – ovce in koze	2007	zneski, plačani za manj ko 10 kvotnih pravic	ENKRATNI		EUR	– 831,83	0,00	– 831,83
PT	Druge neposredne pomoči – govedo	2007	neuporaba sankcij	ENKRATNI		EUR	– 24 450,00	0,00	– 24 450,00
PT	Druge neposredne pomoči – govedo	2008	neuporaba sankcij	ENKRATNI		EUR	– 41 350,00	0,00	– 41 350,00
Skupaj PT						EUR	– 110 290,83	0,00	– 110 290,83
SI	Potrđitev obračunov	2008	neizterjani zneski za napake pri množici EKJS IAKS	ENKRATNI		EUR	– 8 014,42	0,00	– 8 014,42
Skupaj SI						EUR	– 8 014,42	0,00	– 8 014,42
6 7 0 1 Skupaj						GBP	– 45 899,58	0,00	– 45 899,58
						PLN	– 9 462 163,58	– 298 039,22	– 9 164 124,36
						EUR	– 421 619 146,82	– 76 752,00	– 421 542 394,82

PRORAČUNSKA POSTAVKA: 6 7 1 1

DČ	Ukrep	Finančno leto	Vzrok	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Odbitki	Finančni učinek
DE	Potrđitev obračunov	2008	znane napake pri množici EKSRP IAKS	ENKRATNI		EUR	– 4 599,05	0,00	– 4 599,05
DE	Potrđitev obračunov	2008	znane napake pri množici EKSRP ne-IAKS	ENKRATNI		EUR	– 99 505,49	0,00	– 99 505,49

DČ	Ukrep	Finančno leto	Vzrok	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Odbitki	Finančni učinek
DE	Potrditiv obračunov	2007	preplačila pri EKSRP	ENKRATNI		EUR	– 6 422,93	0,00	– 6 422,93
Skupaj DE						EUR	– 110 527,47	0,00	– 110 527,47
EE	Razvoj podeželja (EKSRP) Osi 1 + 3 – ukrepi, usmerjeni v naložbe (2007–2013)	2008	pomanjkljivosti pri nadzoru	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 219 399,90	0,00	– 219 399,90
EE	Razvoj podeželja (EKSRP) Osi 1 + 3 – ukrepi, usmerjeni v naložbe (2007–2013)	2009	pomanjkljivosti pri nadzoru	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 432 949,15	0,00	– 432 949,15
EE	Razvoj podeželja (EKSRP) Os 4 – LEADER (2007–2013)	2009	pomanjkljivosti pri nadzoru	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 54 631,06	0,00	– 54 631,06
EE	Razvoj podeželja (EKSRP) Os 4 – LEADER (2007–2013)	2010	pomanjkljivosti pri nadzoru	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 90 905,20	0,00	– 90 905,20
Skupaj EE						EUR	– 797 885,31	0,00	– 797 885,31
IT	Razvoj podeželja (EKSRP) Os 2 (2007–2013, ukrepi, vezani na površino)	2008	zamujeni pregledi na kraju samem za kmetijskookoljske ukrepe, neupoštevanje člena 25(1) Uredbe (ES) št. 796/2004 v primeru najave pregleda na kraju samem v Apuliji	PAVŠALNI	2,00 %	EUR	– 46 958,00	0,00	– 46 958,00
Skupaj IT						EUR	– 46 958,00	0,00	– 46 958,00
PL	Navzkrižna skladnost	2008	nekateri DKOP niso določeni (leto zahtevka 2007)	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 1 577 692,31	0,00	– 1 577 692,31
PL	Navzkrižna skladnost	2009	nekateri DKOP niso določeni (leto zahtevka 2007)	PAVŠALNI	5,00 %	EUR	– 2 873,42	0,00	– 2 873,42
Skupaj PL						EUR	– 1 580 565,73	0,00	– 1 580 565,73

DČ	Ukrep	Finančno leto	Vzrok	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Odbitki	Finančni učinek
PT	Potrditev obračunov	2008	najverjetnejša napaka	ENKRATNI		EUR	– 507 308,00	0,00	– 507 308,00
PT	Potrditev obračunov	2008	sistematična napaka	ENKRATNI		EUR	– 897 367,00	0,00	– 897 367,00
PT	Potrditev obračunov	2008	sistematična napaka – RURIS	ENKRATNI		EUR	– 590,00	0,00	– 590,00
Skupaj PT						EUR	– 1 405 265,00	0,00	– 1 405 265,00
SI	Potrditev obračunov – finančna potrditev	2008	znana napaka, ugotovljena v zvezi s preizkusom popolnosti iz prilog II in III A	ENKRATNI		EUR	– 6 010,62	0,00	– 6 010,62
Skupaj SI						EUR	– 6 010,62	0,00	– 6 010,62
6 7 1 1 Skupaj						EUR	– 3 947 212,13	0,00	– 3 947 212,13

PRORAČUNSKA POSTAVKA: 05 07 01 07

DČ	Ukrep	Finančno leto	Vzrok	Vrsta	%	Valuta	Znesek	Odbitki	Finančni učinek
RO	Finančna revizija – zamujena plačila in roki za plačila	2009	zamujeno plačilo	ENKRATNI		EUR	– 7 674 175,73	– 9 399 922,54	1 725 746,81
Skupaj RO						EUR	– 7 674 175,73	– 9 399 922,54	1 725 746,81
05 07 01 07 Skupaj						EUR	– 7 674 175,73	– 9 399 922,54	1 725 746,81

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 22. junija 2012

o odobritvi odstopanja od Uredbe (EU) št. 1337/2011 Evropskega parlamenta in Sveta o evropski statistiki trajnih nasadov v zvezi z Zvezno republiko Nemčijo in Francosko republiko

*(notificirano pod dokumentarno številko C(2012) 4132)***(Besedilo v francoskem in nemškem jeziku je edino verodostojno)**

(2012/337/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 1337/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o evropski statistiki trajnih nasadov in o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 357/79 in Direktive 2001/109/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ ter zlasti člena 10(1) Uredbe,

ob upoštevanju zahtev Zvezne republike Nemčije in Francoske republike,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 10 Uredbe (EU) št. 1337/2011, kadar uporaba te uredbe v nacionalnih statističnih sistemih držav članic zahteva večje prilagoditve in bo verjetno povzročila resne težave v praksi v zvezi s trajnimi nasadi iz točk (a) do (l) člena 1(1), Komisija lahko državam članicam odobri odstopanje.
- (2) Zvezna republika Nemčija in Francoska republika sta v skladu s členom 10(2) Uredbe (EU) št. 1337/2011 zahtevali odstopanji od uporabe navedene uredbe.
- (3) Informacije, ki sta jih predložili Zvezna republika Nemčija in Francoska republika, upravičujejo odobritev odstopanj.

- (4) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za kmetijsko statistiko –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

1. Zvezni republiki Nemčiji se odobri odstopanje od obveznosti za predložitev statistike o trajnih nasadih iz točk (a) do (l) člena 1(1) Uredbe (EU) št. 1337/2011 do 31. decembra 2012.

2. To odstopanje se odobri za referenčno leto 2012.

Člen 2

1. Francoski republiki se odobri odstopanje od obveznosti za predložitev statistike o oljkah do 31. decembra 2012.

2. To odstopanje se odobri za referenčno leto 2012.

Člen 3

Ta sklep je naslovljen na Zvezno republiko Nemčijo in Francosko republiko.

V Bruslju, 22. junija 2012

Za Komisijo
Algirdas ŠEMETA
Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 347, 30.12.2011, str. 7.

★ Sklep Sveta 2012/327/SZVP z dne 25. junija 2012 o podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za regijo južnega Sredozemlja	56
★ Sklep Sveta 2012/328/SZVP z dne 25. junija 2012 o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije za srednjo Azijo	59
★ Sklep Sveta 2012/329/SZVP z dne 25. junija 2012 o podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije za Afriški rog	62
★ Sklep Sveta 2012/330/SZVP z dne 25. junija 2012 o spremembi Sklepa 2011/426/SZVP o imenovanju posebnega predstavnika Evropske unije za Bosno in Hercegovino	66
★ Sklep Sveta 2012/331/SZVP z dne 25. junija 2012 o podaljšanju mandata posebnega predstavnika Evropske unije v Afganistanu	68
★ Sklep Sveta 2012/332/SZVP z dne 25. junija 2012 o spremembi in podaljšanju Skupnega ukrepa 2005/889/SZVP o ustanovitvi Misije pomoči Evropske unije za mejni prehod Rafa (EU BAM Rafah)	71
★ Sklep Sveta 2012/333/SZVP z dne 25. junija 2012 o posodobitvi seznama oseb, skupin in organizacij, za katere se uporabljajo členi 2, 3 in 4 Skupnega stališča 2001/931/SZVP o uporabi posebnih ukrepov za boj proti terorizmu in o razveljavitvi Sklepa 2011/872/SZVP	72
★ Izvedbeni sklep Sveta 2012/334/SZVP z dne 25. junija 2012 o izvajanju Sklepa 2011/486/SZVP o omejevalnih ukrepih proti nekaterim posameznikom, skupinam, podjetjem in subjektom zaradi razmer v Afganistanu	75
★ Izvedbeni sklep Sveta 2012/335/SZVP z dne 25. junija 2012 o izvajanju Sklepa Sveta 2011/782/SZVP o omejevalnih ukrepih proti Siriji	80
2012/336/EU:	
★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 22. junija 2012 o izključitvi nekaterih odhodkov držav članic iz naslova Jamstvenega oddelka Evropskega kmetijskega usmerjevalnega in jamstvenega sklada (EKUJS), Evropskega kmetijskega jamstvenega sklada (EKJS) in Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (EKSRR) iz financiranja Evropske unije (notificirano pod dokumentarno številko C(2012) 3838)	83
2012/337/EU:	
★ Izvedbeni sklep Komisije z dne 22. junija 2012 o odobritvi odstopanja od Uredbe (EU) št. 1337/2011 Evropskega parlamenta in Sveta o evropski statistiki trajnih nasadov v zvezi z Zvezno republiko Nemčijo in Francosko republiko (notificirano pod dokumentarno številko C(2012) 4132)	94

Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL